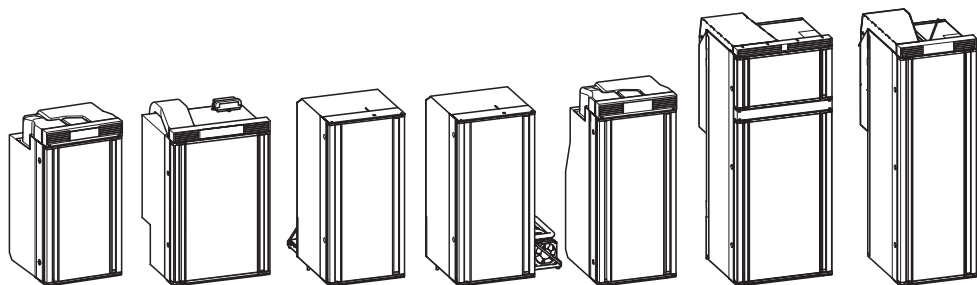


↔ DOMETIC REFRIGERATION 10-SERIES

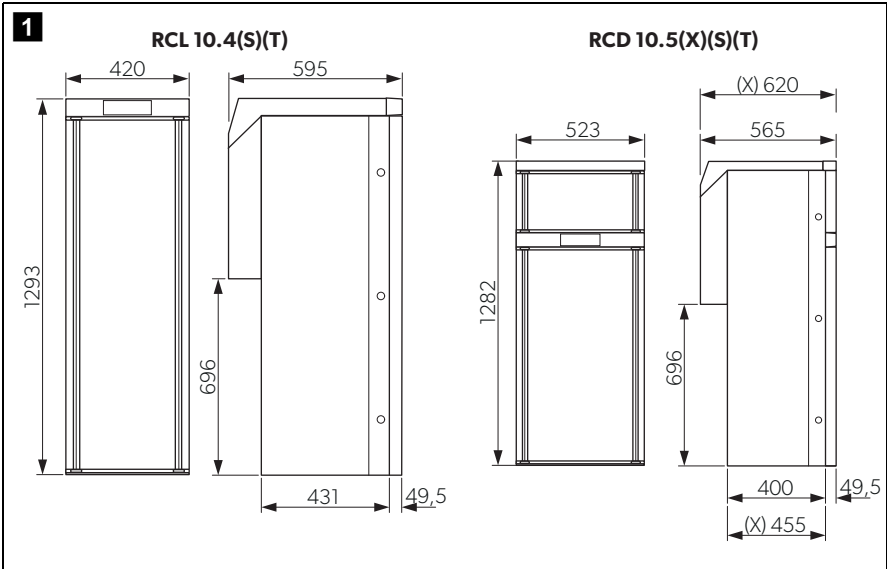
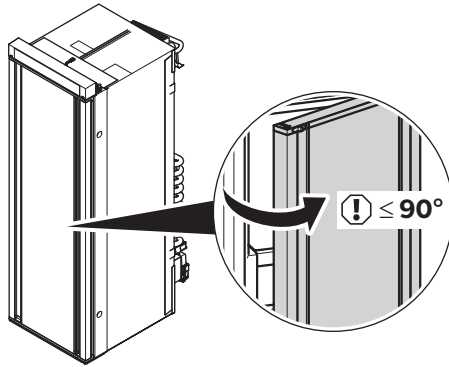


RC10.4S.70, RC10.4T.70, RC10.4S.90, RC10.4T.90, RC10.4P.100, RCS10.5S,
RCS10.5T, RCS10.5XS, RCS10.5XT, RCL10.4E, RCL10.4ES, RCL10.4ET, RCD10.5S,
RCD10.5T, RCD10.5XS, RCD10.5XT

EN	Compressor refrigerator Installation Manual	NO	Kompressorkjøleskap Monteringsanvisning
DE	Kompressor-Kühlschrank Montageanleitung	FI	Kompressorijäakaappi Asennusohje
FR	Réfrigérateur à compresseur Instructions de montage	RU	Компрессорный холодильник Инструкция по монтажу
ES	Nevera de compresor Instrucciones de montaje	PL	Lodówka sprężarkowa Instrukcja montażu
PT	Frigorífico com compressor Instruções de montagem	SK	Kompressorová chladnička Návod na montáž
IT	Frigorifero a compressore Indicazioni di montaggio	CS	Kompressorová chladnička Návod k montáži
NL	Kompressorkoelkast Montagehandleiding	HU	Kompresszoros hűtőszekrény Szerelési útmutató
DA	Kompressorkøleskab Monteringsvejledning	SL	Kompressorski hladilnik Navodilo za montažo
SV	Kylskåp med kompressor Monteringsanvisning	EL	Συμπιεστής ψυγείου Οδηγίες τοποθέτησης

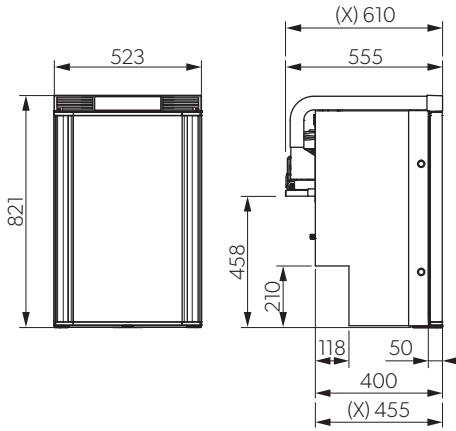
© 2021 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

NOTICE

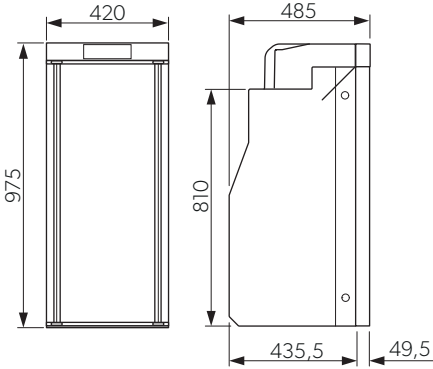


2

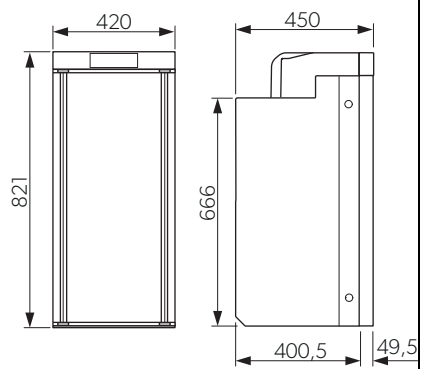
RCS 10.5(X)(S)(T)



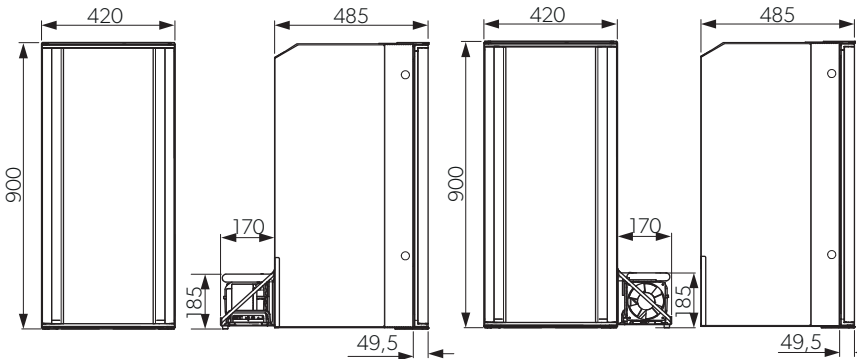
RC 10.4 90(S)(T)

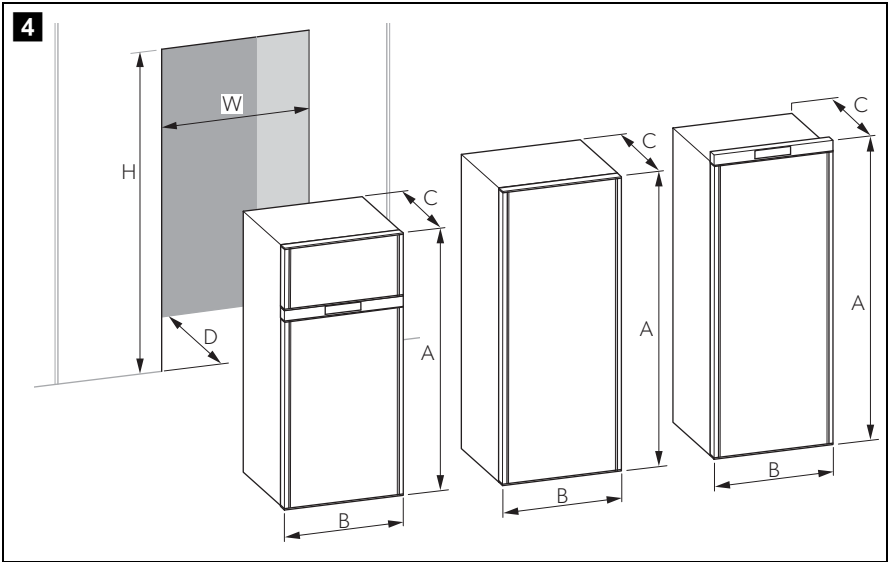
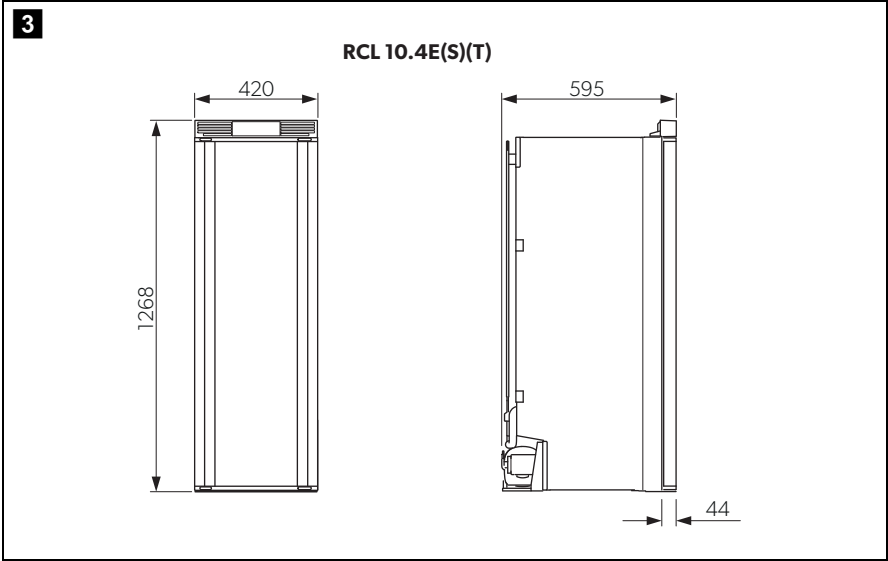


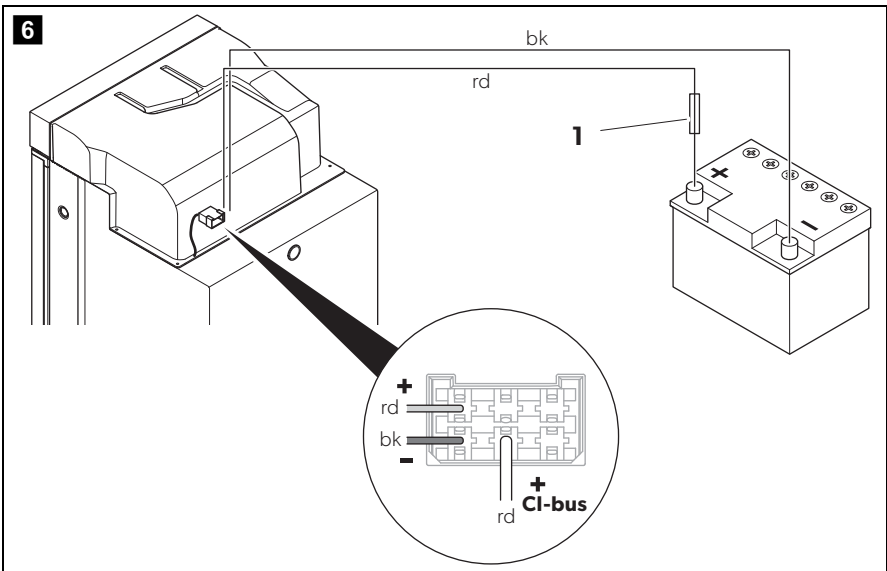
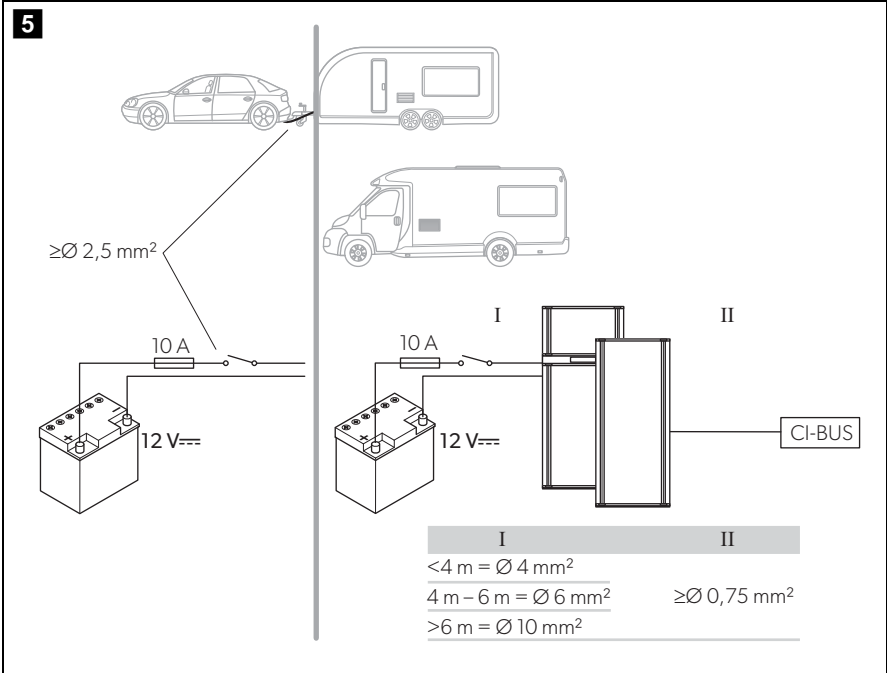
RC 10.4 70(S)(T)

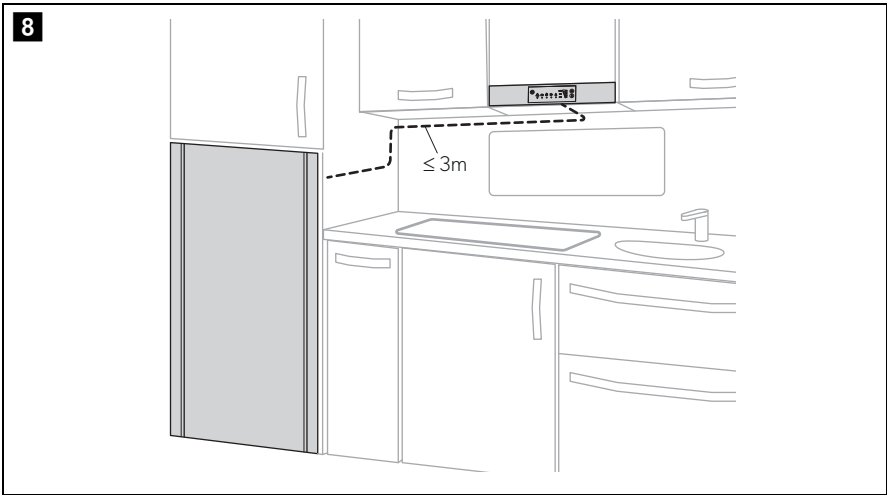
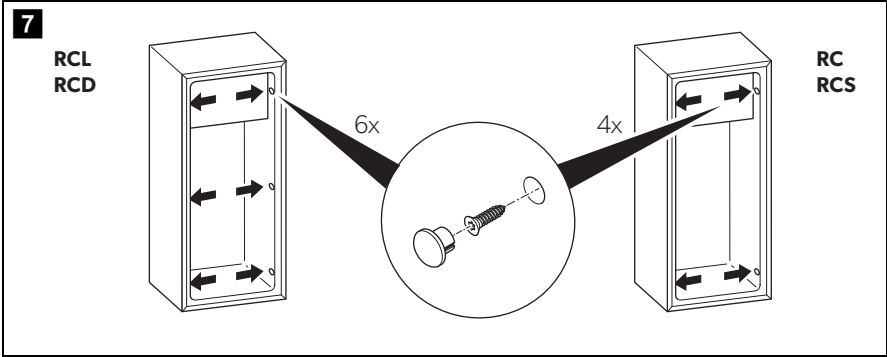


RC 10.4 P.100









Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit dometic.com.

Table of contents

1	Explanation of symbols	8
2	Safety instructions	9
3	Intended use	13
4	Installing the refrigerator	14
5	Technical data	18

1 Explanation of symbols



WARNING!

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



NOTE

Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

2.1 General safety



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Installation and removal of the refrigerator may only be carried out by qualified personnel.
- Do not operate the refrigerator if it is visibly damaged.
- This refrigerator may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can result in considerable danger or damage to the refrigerator.
- If the power cable for this refrigerator is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- When positioning the refrigerator, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the refrigerator.

Fire hazard

- The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable. In the event of any damage to the refrigerant circuit (smell of ammonia):
 - Switch off the refrigerator.
 - Avoid naked flames and sparks.
 - Air the room well.

Explosion hazard

- Do not spray aerosols in the vicinity of this refrigerator while it is in operation.
- Do not store any explosive substances, such as spray cans with propellants, in the refrigerator.

Health hazard

- This refrigerator can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the refrigerator in a safe way and understand the hazards involved.

- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the refrigerator.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by unsupervised children.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the refrigerator.

Risk of child entrapment

- Make sure that the shelves are mounted and secured so that children cannot lock themselves in the refrigerator.
- Before disposing of your old refrigerator:
 - Dismantle the drawers.
 - Leave the shelves in the refrigerator so that children cannot climb inside.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Health hazard

- To avoid a hazard due to instability of the refrigerator, it must be fixed in accordance with the installation instructions.
- Keep ventilation openings, in the refrigerator enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not open the refrigerant circuit under any circumstances.
- Do not use electrical devices inside the refrigerator unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.

Risk of injury

- Do not use or store flammable materials in or near this refrigerator.
- Do not place articles on or against this refrigerator.
- Do not modify this refrigerator.



NOTICE! Damage hazard

- Check that the voltage specification on the data plate is the same as that of the power supply.
- Do not place the refrigerator near heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens, etc.).
- Keep the condensate drain clean at all times.

- Do not use a high-pressure cleaner near the ventilation grille when cleaning the vehicle.
- Attach the winter covers of the ventilation grille (accessories) when the vehicle is cleaned from the outside or not used for a prolonged period of time.
- The refrigerator may not be exposed to rain.

2.2 Safety when operating



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Health hazard

- Make sure that you only put items in the refrigerator which may be chilled at the selected temperature.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the refrigerator.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with and cannot drip onto other food.
- If the refrigerator is left empty for long periods:
 - Switch off the refrigerator.
 - Defrost the refrigerator.
 - Clean and dry the refrigerator.
 - Leave the door open to prevent mold developing within the refrigerator.

Risk of injury

- Do not put your fingers into the hinge.
- Close and lock the refrigerator door before beginning a journey.
- The cooling aggregate at the back of the refrigerator becomes very hot during operation. Protect yourself from coming into contact with hot parts when removing ventilation grilles.



NOTICE! Damage hazard

- Do not lean on the open refrigerator door.

- Only store heavy objects such as bottles or cans in the refrigerator door only, in the vegetable compartment or on the bottom shelf.
- If the refrigerator has a double-sided door and the door is not locked correctly on the opposite side, push on that side at the top and the bottom until it locks in place.
- Do not use electrical devices inside the refrigerator unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.
- Ensure that the ventilation openings are not covered.
- **Danger of overheating!**
Always ensure sufficient ventilation so that the heat generated during operation can dissipate. Make sure that the refrigerator is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.
- Do not fill the inner container with ice or fluid.
- Protect the refrigerator and the cable against heat and moisture.



NOTE

- If the battery management of your vehicle shuts down the refrigerator to protect the battery, contact your vehicle manufacturer.
- Put the refrigerator door and the freezer door into the winter position if you are not going to use the refrigerator for a longer period of time. This prevents mold from forming.
- For ambient temperatures of +15 °C to +25 °C select the average temperature setting.
- To avoid food waste, note the following:
 - Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the freezer as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
 - If the temperature can be adjusted: Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.
 - Store the different foodstuff types as shown in the figures.
 - Foodstuff can easily absorb or release odor or taste. Always store foodstuff covered or in closed containers/bottles.

2.3 Safety when operating with DC power



NOTICE! Damage hazard

- Only select operation with DC power supply if the vehicle engine is running and providing sufficient voltage to the light system, or if you are using a battery monitor.

3 Intended use

The refrigerator is suitable for:

- Installation in caravans and motor homes
- Cooling, deep-freezing and storing food

The refrigerator is not suitable for:

- Storing medications
- Storing corrosive substances or substances that contain solvents
- Quick-freezing food

The refrigerator is intended for installation in a piece of cabinetry or an installation niche.

The two-star frozen compartment is suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes. It is not suitable for freezing previously unfrozen food.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

4 Installing the refrigerator



CAUTION! Health hazard

To avoid a hazard due to instability of the device, it must be fixed in accordance with the instructions.



You find the instructions for changing the door stop and the decorative plate online at:

documents.dometic.com/?object_id=63258

The device is suitable for installation in:

- caravans
- motor homes

4.1 Preparing the installation



CAUTION! Risk of injury

The device has sharp edges and gloves should be used during installation.



NOTICE! Damage hazard

- The refrigerator may not be installed in the rear of mobile homes with the door pointing in the direction of travel.
- Leave the device in a vertical position for at least 3 hours before starting up for the first time.



NOTE

- In campervans an undercounter unit can be installed with the door pointing in the direction of travel, as long as it is installed next to the sliding door and behind the co-driver's seat.
- If the compressor fridge replaces an absorption unit, you have to make sure, that the external ventilation grills are completely closed, otherwise there is the risk, that the compressor will not run at low ambient temperature (~below 0 °C).

When installing the refrigerator, note the following:

- Ensure that the floor is solid and level.
Park the vehicle horizontally for this purpose.
- The refrigerator must be installed so that
 - it is easily accessible for service work
 - easy to uninstall and install
 - can be easily removed from the vehicle
- The refrigerator must be installed in a recess so that it stands secure when the vehicle is in motion. Note the dimensions in fig. **1**, page 3 to fig. **3**, page 5 for this purpose.
- Also note the following recess dimension (fig. **4**, page 5):

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90	RC10.4P.100
Refrigerator height (A)	821 mm	975 mm	900 mm
Refrigerator width (B)	420 mm	420 mm	420 mm (rear compressor) 590 mm (side compressor)
Refrigerator depth (C) (excludes control knob 5 mm)	450 mm	485 mm	655 mm (rear compressor) 485 mm (side compressor)
Recess height (H)	823 mm	977 mm	902 mm
Recess width (W)	425 mm	425 mm	425 mm (rear compressor) 595 mm (side compressor)
Recess depth (D)	452 mm	487 mm	657 mm (rear compressor) 487 mm (side compressor)

	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Refrigerator height (A)	1282 mm	1282 mm
Refrigerator width (B)	523 mm	523 mm
Refrigerator depth (C) (excludes control knob 5 mm)	565 mm	620 mm
Recess height (H)	1285 mm	1285 mm
Recess width (W)	528 mm	528 mm
Recess depth (D)	568 mm	623 mm

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Refrigerator height (A)	1293 mm	1282 mm
Refrigerator width (B)	420 mm	523 mm
Refrigerator depth (C) (excludes control knob 5 mm)	595 mm	620 mm
Recess height (H)	1296 mm	1285 mm
Recess width (W)	425 mm	528 mm
Recess depth (D)	598 mm	623 mm

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Refrigerator height (A)	821 mm	821 mm
Refrigerator width (B)	523 mm	523 mm
Refrigerator depth (C) (excludes control knob 5 mm)	555 mm	610 mm
Recess height (H)	824 mm	824 mm
Recess width (W)	528 mm	528 mm
Recess depth (D)	558 mm	613 mm

4.2 Installing the condensate drain



NOTE

- Condensation can form inside the refrigerator due to frequent door opening, incorrectly stored food or food that is stored when it is too warm.
- Condensation must be drained with a constant slope.

Install the condensate drain as follows:

- ▶ Run the condensation water hose from the refrigerator through an opening in the floor which goes outside.

4.3 Connecting the power supply



NOTICE! Damage hazard

- The electrical installation and repairs may only be performed by a specialist in accordance with the applicable national regulations and standards.
- To avoid voltage loss and therefore a drop in performance, the cable should be kept as short as possible and should not be interrupted if possible. For this reason avoid additional switches, plugs or power strips.
- Before connecting check whether the operating voltage and the battery voltage correspond (see type plate).

1. Determine the required cross section of the cable in relation to the cable length according to fig. **5**, page 6.
2. Connect the cables to the AMP connector of the refrigerator (fig. **6**, page 6).
3. Connect the other ends of the cables to the 12 V $\overline{=}$ power supply:



NOTICE! Damage hazard

- Make sure the polarity is correct.
- Fit the positive (+) cable with a 10 A fuse.
 - as directly as possible
 - rd (red): with a fuse protection (10 A) fitted to the positive (+) pole
 - bk (black): to the negative (–) pole

4.4 Securing the refrigerator



NOTICE! Damage hazard

Only screw through the bushings provided, otherwise foamed components, such as cables, can be damaged.



NOTE

- Attach the side walls or the attached strips so that the screws are tight, even under increased loads (while driving).
- The refrigerator is designed to provide a regulated air flow. The manufacturer does not recommend to leave additional space between the refrigerator and the recess walls.

1. Move the refrigerator into its final location with the front flange sitting tight against the recess front.
2. Fasten the screws (fig. **7**, page 7) through the plastic bushings in the sides of the refrigerator, and further into the wall.
3. Put the caps onto the screw heads.

Installing the control panel of RC10.4P.100

- Install the control panel as shown (fig. **8**, page 7).

5 Technical data

For the current EU declaration of conformity for your device please refer to the respective product page on dometic.com or contact the manufacturer directly (see dometic.com/dealer).

Further product information can be accessed via QR code on the energy label on the product or via eprel.ec.europa.eu.


This device complies with UN ECE Regulation R10.05.2014.


Depending on the model, the refrigerator uses either R134a or R600a as refrigerant. Refer to the data plate for the refrigerant used.


For R134a models applies:


This product contains fluorinated greenhouse gases.

The cooling unit is hermetically sealed.

	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90		RC10.4P.100	
Capacity						
Gross capacity:	62 l		86 l		94 l	
Refrigerator compartment:	54.5 l		75.5 l		81 l	
Frozen compartment:	7.5 l		7.5 l		9 l	
Total net capacity:	62 l		83 l		90 l	
Excluding frozen compartment						
Gross capacity:	69 l		90 l		98 l	
Net capacity:	64 l		85 l		93 l	
Connection voltage:	12 V $\overline{\text{---}}$		12 V $\overline{\text{---}}$		12 V $\overline{\text{---}}$	
Average power input:	42 W		45 W		48 W	
Energy consumption	0.45 kWh/24 h		0.45 kWh/24 h		0.46 kWh/24 h	
PERFORMANCE mode:	37.5 Ah/24 h		37.5 Ah/24 h		38 Ah/24 h	
Climate class:	T		T		T	
Refrigerant:	R134a	R600a	R134a	R600a	R134a	R600a
Refrigerant quantity:	40 g	15 g	43 g	17 g	47 g	17 g
CO ₂ equivalent:	0.057 t	0.045 kg	0.061 t	0.051 kg	0.067 t	0.051 kg
Global warming potential (GWP):	1430	3	1430	3	1430	3
Noise emission (EN60704):						
PERFORMANCE mode:	42 dB(A)		42 dB(A)		42 dB(A)	
QUIET mode:	39 dB(A)		39 dB(A)		39 dB(A)	
Dimensions H x W x D (in mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485		902 x 420 x 655 (rear compressor) 902 x 590 x 485 (side compressor)	
Weight:	19.5 kg		21.4 kg		21.0 kg	
Inspection/certification:						

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Capacity		
Gross capacity:	153 l	177 l
Refrigerator compartment:	118 l	142 l
Frozen compartment:	29 l	35 l
Total net capacity:	147 l	171 l
Excluding frozen compartment		
Gross capacity:	–	–
Net capacity:	–	–
Connection voltage:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Average power input:	54 W	54 W
Energy consumption	0.70 kWh/24 h	0.72 kWh/24 h
PERFORMANCE mode:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Climate class:	ST	ST
Refrigerant:	R134a	R134a
Refrigerant quantity:	44 g	44 g
CO ₂ equivalent:	0.063 t	0.063 t
Global warming potential (GWP):	1430	1430
Noise emission (EN60704):		
PERFORMANCE mode:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET mode:	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensions H x W x D (in mm):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Weight:	36.5 kg	39.5 kg
Inspection/certification:		

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Capacity		
Gross capacity:	133 l	154 l
Refrigerator compartment:	116 l	131 l
Frozen compartment:	12 l	18 l
Total net capacity:	128 l	149 l
Excluding frozen compartment		
Gross capacity:	139 l	157 l
Net capacity:	134 l	152 l
Connection voltage:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Average power input:	54 W	57 W
Energy consumption	0.66 kWh/24 h	0.54 kWh/24 h
PERFORMANCE mode:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Climate class:	ST	ST
Refrigerant:	R134a	R600a
Refrigerant quantity:	40 g	29 g
CO ₂ equivalent:	0.057 t	0.087 kg
Global warming potential (GWP):	1430	3
Noise emission (EN60704):		
PERFORMANCE mode:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET mode:	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensions H x W x D (in mm):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Weight:	32 kg	31 kg
Inspection/certification:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Capacity		
Gross capacity:	78 l	92 l
Refrigerator compartment:	69.1 l	80.3 l
Frozen compartment:	9.2 l	12.1 l
Total net capacity:	78 l	92 l
Excluding frozen compartment		
Gross capacity:	83 l	98 l
Net capacity:	83 l	98 l
Connection voltage:	12 V	12 V
Average power input:	5.9 A	5.5 A
Energy consumption	0.42 kWh/24 h	0.43 kWh/24 h
PERFORMANCE mode:	35 Ah/24 h	35.5 Ah/24 h
Climate class:	N, ST	N, ST
Refrigerant:	R600a	R600a
Refrigerant quantity:	24 g	23 g
CO2 equivalent:	0.072 kg	0.069 kg
Global warming potential (GWP):	3	3
Noise emission (EN60704):		
With air channel:		
PERFORMANCE mode:	44 dB(A)	44 dB(A)
QUIET mode:	39 dB(A)	39 dB(A)
Without air channel:		
PERFORMANCE mode:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET mode:	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensions H x W x D (in mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Weight:	24.5 kg	25 kg
Inspection/certification:		

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter dometic.com.

Inhaltsverzeichnis

1	Erläuterung der Symbole	23
2	Sicherheitshinweise	24
3	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	28
4	Kühlschrank einbauen.	29
5	Technische Daten	34

1 Erläuterung der Symbole



WARNUNG!

Sicherheitshinweis: Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



VORSICHT!

Sicherheitshinweis: Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!

Kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



HINWEIS

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Sicherheitshinweise

2.1 Grundlegende Sicherheit



WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Gefahr durch Stromschlag

- Montage und Demontage des Kühlschranks dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.
- Wenn der Kühlschrank sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie ihn nicht in Betrieb nehmen.
- Reparaturen an diesem Kühlschrank dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren oder Schäden am Kühlschrank führen.
- Wenn das Anschlusskabel dieses Kühlschranks beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Achten Sie beim Aufstellen des Kühlschranks darauf, dass das Stromversorgungskabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Platzieren Sie keine Steckdosenleisten oder tragbare Stromversorgungen hinter dem Kühlschrank.

Brandgefahr

- Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entflammbar.
Bei einer Beschädigung des Kühlkreislaufs (Ammoniakgeruch):
 - Schalten Sie den Kühlschrank aus.
 - Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündfunken.
 - Lüften Sie den Raum gut.

Explosionsgefahr

- Sprühen Sie während des Betriebs keine Aerosole in der Nähe des Kühlschranks.
- Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas im Kühlschrank.

Gesundheitsgefahr

- Dieser Kühlschrank kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Kühlschranks unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen den Kühlschrank be- und entladen.
- Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Kühlschrank spielen.

Gefahr des Einschließens von Kindern

- Stellen Sie sicher, dass die Tragroste so montiert und gesichert sind, dass sich Kinder nicht selbst im Kühlschrank einschließen können.
- Vor der Entsorgung Ihres alten Kühlschranks:
 - Bauen Sie die Schublade aus.
 - Belassen Sie die Ablagen im Kühlschrank, damit Kinder nicht hineinsteigen können.



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.

Gesundheitsgefahr

- Um Gefahren aufgrund eines instabilen Stands des Kühlschranks zu vermeiden, muss sie entsprechend den Anweisungen fixiert werden.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei – sowohl im Gehäuse als auch im Einbauteil des Kühlschranks.
- Verwenden Sie keine mechanischen oder anderen Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen – es sei denn, diese werden vom Hersteller empfohlen.
- Öffnen Sie auf keinen Fall den Kühlkreislauf.
- Benutzen Sie keine Elektrogeräte innerhalb des Kühlschranks, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.

Verletzungsgefahr

- Verwenden und lagern Sie keine brennbaren Materialien im Kühlschrank oder in der Nähe des Kühlschranks.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf den Kühlschrank und lehnen Sie keine Gegenstände an den Kühlschrank an.

- Nehmen Sie keine Änderungen am Kühlschrank vor.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.
- Stellen Sie den Kühlschrank nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, starke Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) ab.
- Halten Sie den Kondensatablauf stets sauber.
- Benutzen Sie bei der Fahrzeugreinigung im Bereich der Lüftungsgitter keinen Wasser-Hochdruckreiniger.
- Montieren Sie die Winterabdeckungen des Lüftungsgitters (Zubehör), wenn das Fahrzeug von außen gereinigt oder für längere Zeit außer Betrieb genommen wird.
- Der Kühlschrank darf keinem Regen ausgesetzt werden.

2.2 Sicherheit beim Betrieb



VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.

Gesundheitsgefahr

- Achten Sie darauf, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren im Kühlschrank befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.
- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern gelagert werden.
- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Kühlschranks führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.
- Lagern Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, so dass sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen und nicht auf diese tropfen.
- Wenn der Kühlschrank über längere Zeiträume leer bleibt:
 - Schalten Sie den Kühlschrank aus.
 - Tauen Sie den Kühlschrank ab.
 - Reinigen und trocknen Sie den Kühlschrank.
 - Lassen Sie die Tür offenstehen, um Schimmelbildung im Kühlschrank zu verhindern.

Verletzungsgefahr

- Fassen Sie nicht in das Scharnier.
- Verriegeln Sie die Kühlschrantür vor Fahrtbeginn.
- Das Kühlaggregat an der Rückseite des Kühlschranks wird im Betrieb sehr heiß. Schützen Sie sich vor dem Kontakt mit hitzeführenden Teilen bei entnommenen Lüftungsgittern.

**ACHTUNG! Beschädigungsgefahr**

- Stützen Sie sich nicht auf die geöffnete Kühlschrantür.
- Verstauen Sie schwere Gegenstände wie z. B. Flaschen oder Dosen ausschließlich in der Kühlschrantür, in der Gemüseschale oder auf dem unteren Tragrost.
- Wenn der Kühlschrank über eine doppelseitige Tür verfügt und die Tür auf der gegenüberliegenden Seite nicht richtig verriegelt ist, drücken Sie auf dieser Seite auf den oberen und unteren Bereich, bis sie einrastet.
- Benutzen Sie keine Elektrogeräte innerhalb des Kühlschranks, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt werden.
- **Überhitzungsgefahr!**
Achten Sie stets darauf, dass beim Betrieb entstehende Wärme ausreichend abgeführt werden kann. Sorgen Sie dafür, dass der Kühlschrank in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, sodass die Luft zirkulieren kann.
- Füllen Sie keine Flüssigkeiten oder Eis in den Innenbehälter.
- Schützen Sie den Kühlschrank und die Kabel vor Hitze und Nässe.

**HINWEIS**

- Fragen Sie bei Ihrem Fahrzeughersteller nach, ob das Batteriemangement Ihres Fahrzeugs den Kühlschrank zum Schutz der Batterie abschaltet.
- Bringen Sie die Kühlschrantür und die Tiefkühlfachtür in die Winterstellung, wenn Sie den Kühlschrank längere Zeit nicht nutzen. Schimmelbildung wird so vermieden.
- Wählen Sie bei Umgebungstemperaturen von +15 °C bis +25 °C die mittlere Temperatureinstellung.

- Um Lebensmittelverschwendung zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:
 - Halten Sie Temperaturschwankungen so gering wie möglich. Öffnen Sie das Frosterfach nur so oft und so lange wie nötig. Lagern Sie Lebensmittel so, dass die Luft immer noch gut zirkulieren kann.
 - Bei einstellbarer Temperatur: Passen Sie die Temperatur der Menge und Art der Lebensmittel an.
 - Lagern Sie die verschiedenen Lebensmittel wie in den Abbildungen gezeigt.
 - Lebensmittel nehmen leicht Gerüche auf und geben Gerüche oder Aromen ab. Lagern Sie Lebensmittel daher stets abgedeckt oder in geschlossenen Behältern bzw. Flaschen.

2.3 Sicherheit beim Betrieb mit Gleichstrom



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Wählen Sie den Betrieb mit Gleichstrom nur, wenn der Fahrzeugmotor läuft und die Lichtmaschine ausreichende Spannung liefert oder wenn Sie einen Batteriewächter verwenden.

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Kühlschrank ist für folgende Verwendungszwecke geeignet:

- Einbau in Wohnwagen und Wohnmobile
- Kühlung, Tiefkühlung und Lagerung von Lebensmitteln

Der Kühlschrank ist nicht für folgende Verwendungszwecke geeignet:

- Lagerung von Medikamenten
- Lagerung von ätzenden oder Lösungsmittelhaltigen Stoffen
- Einfrieren von Lebensmitteln

Der Kühlschrank ist für den Einbau in einen Schrank oder eine Einbaunische vorgesehen.

Das Zwei-Sterne-Tiefkühlfach eignet sich für die Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln, die Lagerung oder Herstellung von Eiscreme und die Herstellung von Eiswürfeln. Es ist nicht geeignet zum Einfrieren von Lebensmitteln.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

4 Kühlschrank einbauen



VORSICHT! Gesundheitsgefahr

Um eine Gefährdung durch Instabilität des Gerätes zu vermeiden, muss dieses gemäß den Anweisungen befestigt werden.



Die Anleitung zum Wechseln des Türanschlags und der Dekorplatte finden Sie online unter:

documents.dometic.com/?object_id=63258

Das Gerät ist geeignet für den Einbau in:

- Wohnwagen
- Wohnmobilen

4.1 Einbau vorbereiten



VORSICHT! Verletzungsgefahr

Das Gerät hat scharfe Kanten und beim Einbau sollten Handschuhe getragen werden.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Der Kühlschrank darf nicht im Heck von Wohnmobilen installiert werden, wenn die Tür in Fahrtrichtung zeigt.
- Lassen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme mindestens 3 Stunden lang in vertikaler Position stehen.



HINWEIS

- In Wohnmobilen kann eine Unterthekeneinheit mit der Tür in Fahrtrichtung installiert werden, sofern sie neben der Schiebetür und hinter dem Beifahrersitz angebracht ist.
- Wenn der Kompressorkühlschrank eine Absorptionseinheit ersetzt, müssen Sie sicherstellen, dass die externen Lüftungsgitter vollständig geschlossen sind, da sonst die Gefahr besteht, dass der Kompressor bei niedriger Umgebungstemperatur (~ unter 0° C) nicht läuft.

Beachten Sie bei der Montage des Kühlschranks folgende Hinweise:

- Vergewissern Sie sich, dass der Boden fest und eben ist. Stellen Sie das Fahrzeug zu diesem Zweck waagrecht ab.
- Der Kühlschrank muss so installiert werden, dass
 - er für Wartungsarbeiten leicht zugänglich ist
 - er leicht zu deinstallieren und zu installieren ist
 - er leicht aus dem Fahrzeug entfernt werden kann
- Der Kühlschrank muss in eine Nische eingebaut werden, damit er bei Bewegung des Fahrzeugs fest steht. Beachten Sie die Abmessungen in Abb. **1**, Seite 3 bis Abb. **3**, Seite 5 zu diesem Zweck.
- Beachten Sie auch die folgende Aussparungsdimension (Abb. **4**, Seite 5):

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90	RC10.4P.100
Höhe des Kühlschranks (A)	821 mm	975 mm	900 mm
Breite des Kühlschranks (B)	420 mm	420 mm	420 mm (hinterer Kompressor) 590 mm (Seitenkompressor)

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90	RC10.4P.100
Tiefe des Kühlschranks (C) (ohne Steuerknopf (5 mm))	450 mm	485 mm	655 mm (hinterer Kompressor) 485 mm (Seitenkompressor)
Höhe der Aussparung (H)	823 mm	977 mm	902 mm
Breite der Aussparung (W)	425 mm	425 mm	425 mm (hinterer Kompressor) 595 mm (Seitenkompressor)
Aussparungstiefe (D)	452 mm	487 mm	657 mm (hinterer Kompressor) 487 mm (Seitenkompressor)

	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Höhe des Kühlschranks (A)	1282 mm	1282 mm
Breite des Kühlschranks (B)	523 mm	523 mm
Tiefe des Kühlschranks (C) (ohne Steuerknopf (5 mm))	565 mm	620 mm
Höhe der Aussparung (H)	1285 mm	1285 mm
Breite der Aussparung (W)	528 mm	528 mm
Aussparungstiefe (D)	568 mm	623 mm

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Höhe des Kühlschranks (A)	1293 mm	1282 mm
Breite des Kühlschranks (B)	420 mm	523 mm
Tiefe des Kühlschranks (C) (ohne Steuerknopf (5 mm))	595 mm	620 mm
Höhe der Aussparung (H)	1296 mm	1285 mm
Breite der Aussparung (W)	425 mm	528 mm
Aussparungstiefe (D)	598 mm	623 mm

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Höhe des Kühlschranks (A)	821 mm	821 mm
Breite des Kühlschranks (B)	523 mm	523 mm
Tiefe des Kühlschranks (C) (ohne Steuerknopf (5 mm))	555 mm	610 mm
Höhe der Aussparung (H)	824 mm	824 mm
Breite der Aussparung (W)	528 mm	528 mm
Aussparungstiefe (D)	558 mm	613 mm

4.2 Kondensatablauf installieren



HINWEIS

- Durch häufiges Türöffnen, falsch gelagerte Lebensmittel oder zu warm gelagerte Lebensmittel kann sich im Inneren des Kühlschranks Kondensat bilden.
- Das Kondensat muss mit konstantem Gefälle abgelassen werden.

Installieren Sie den Kondensatablauf wie folgt:

- ▶ Führen Sie den Kondenswasserschlauch des Kühlschranks durch eine Öffnung im Boden, die nach außen führt.

4.3 Stromversorgung anschließen



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Die elektrische Installation sowie Reparaturen dürfen nur von einer Fachkraft gemäß den geltenden nationalen Vorschriften und Normen ausgeführt werden.
- Um Spannungs- und Leistungsverluste zu vermeiden, muss das Kabel möglichst kurz und möglichst nicht unterbrochen sein. Vermeiden Sie daher zusätzliche Schalter, Stecker oder Verteilerdosen.
- Prüfen Sie vor dem Anschließen, ob die Betriebsspannung und die Batteriespannung übereinstimmen (siehe Typenschild).

1. Bestimmen Sie den notwendigen Querschnitt des Kabels in Abhängigkeit von der Kabellänge gemäß Abb. **5**, Seite 6.
2. Schließen Sie die Kabel an den AMP-Anschluss des Kühlschranks (Abb. **6**, Seite 6) an.
3. Verbinden Sie die andere Seite der Kabel mit der 12-V- Stromversorgung:== Stromversorgung:



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Achten Sie auf die richtige Polung.
- Montieren Sie das Pluskabel (+) mit einer 10-A-Sicherung.

- so direkt wie möglich
- rd (rot): mit einer Sicherung (10 A) am Pluspol (+)
- bk (schwarz): zum Minuspol (-)

4.4 Kühlschranks befestigen



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

Schrauben Sie nur durch die dafür vorgesehenen Buchsen, da ansonsten eingeschäumte Bauteile wie Leitungen beschädigt werden können.



HINWEIS

- Befestigen Sie die Seitenwände oder die angebrachten Leisten so, dass die Schrauben auch bei erhöhter Beanspruchung (während der Fahrt) fest sitzen.
- Der Kühlschrank ist so konzipiert, dass er eine geregelte Luftzirkulation bereitstellt. Der Hersteller empfiehlt, keinen zusätzlichen Zwischenraum zwischen dem Kühlschrank und den Wänden in der Aussparung zu belassen.

1. Bringen Sie den Kühlschrank in seine endgültige Position, wobei der vordere Flansch fest an der Vorderseite der Aussparung anliegt.
2. Drehen Sie die Schrauben (Abb. **7**, Seite 7) durch die Kunststoffbuchsen an den Seiten des Kühlschranks und weiter in die Nischenwand.
3. Setzen Sie die Abdeckkappen auf die Schraubenköpfe.

Installieren der Systemsteuerung von RC10.4P.100

- Installieren Sie das Bedienfeld wie abgebildet (Abb. **8**, Seite 7).

5 Technische Daten

Die aktuelle EU-Konformitätserklärung für Ihr Gerät erhalten Sie auf der jeweiligen Produktseite auf dometic.com oder direkt über den Hersteller (siehe dometic.com/dealer).

Weitere Produktinformationen sind über den QR-Code auf dem Energielabel am Gerät oder unter eprel.ec.europa.eu abrufbar.


Dieses Gerät entspricht der UN ECE-Regelung R10.05.2014.


Je nach Modell verwendet der Kühlschrank entweder R134a oder R600a als Kältemittel. Das verwendete Kühlmittel können Sie dem Typenschild entnehmen.


In den R134a-Modellen kommen folgende Kühlmittel zur Anwendung:


Enthält fluorierte Treibhausgase

Hermetisch geschlossene Einrichtung

	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90		RC10.4P.100	
Inhalt						
Bruttoinhalt:	62 l		86 l		94 l	
Kühlraum:	54,5 l		75,5 l		81 l	
Tiefkühlfach:	7,5 l		7,5 l		9 l	
Nutzzinhalt insgesamt:	62 l		83 l		90 l	
Ohne Tiefkühlfach						
Bruttoinhalt:	69 l		90 l		98 l	
Nutzzinhalt:	64 l		85 l		93 l	
Anschlussspannung:	12 V $\overline{\text{---}}$		12 V $\overline{\text{---}}$		12 V $\overline{\text{---}}$	
Durchschnittliche Leistungsaufnahme:	42 W		45 W		48 W	
Energieverbrauch	0,45 kWh/24 Std.		0,45 kWh/24 Std.		0,46 kWh/24 Std.	
Modus LEISTUNGSFÄHIGKEIT:	37.5 Ah/24 Std.		37.5 Ah/24 Std.		38 Ah/24 Std.	
Klimaklasse:	T		T		T	
Kältemittel:	R134a	R600a	R134a	R600a	R134a	R600a
Kältemittelmenge:	40 g	15 g	43 g	17 g	47 g	17 g
CO ₂ -Äquivalent:	0,057 t	0,045 kg	0,061 t	0,051 kg	0,067 t	0,051 kg
Treibhauspotential (GWP):	1430	3	1430	3	1430	3
Schallemission (EN60704):						
Modus LEISTUNGSFÄHIGKEIT:	42 dB(A)		42 dB(A)		42 dB(A)	
QUIET-Modus:	39 dB(A)		39 dB(A)		39 dB(A)	
Abmessungen H x B x T (in mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485		902 x 420 x 655 (hinterer Kompressor) 902 x 590 x 485 (Seitenkompressor)	
Gewicht:	19,5 kg		21,4 kg		21,0 kg	
Prüfung/Zertifikat:						

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Inhalt		
Bruttoinhalt:	153 l	177 l
Kühlraum:	118 l	142 l
Tiefkühlfach:	29 l	35 l
Nutzhalt insgesamt:	147 l	171 l
Ohne Tiefkühlfach		
Bruttoinhalt:	-	-
Nutzhalt:	-	-
Anschlussspannung:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Durchschnittliche Leistungsaufnahme:	54 W	54 W
Energieverbrauch	0,70 kWh/24 Std.	0,72 kWh/24 Std.
Modus LEISTUNGSFÄHIGKEIT:	58 Ah/24 Std.	60 Ah/24 Std.
Klimaklasse:	ST	ST
Kältemittel:	R134a	R134a
Kältemittelmenge:	44 g	44 g
CO ₂ -Äquivalent:	0,063 t	0,063 t
Treibhauspotential (GWP):	1430	1430
Schallemission (EN60704):		
Modus LEISTUNGSFÄHIGKEIT:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-Modus:	39 dB(A)	39 dB(A)
Abmessungen H x B x T (in mm):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Gewicht:	36,5 kg	39,5 kg
Prüfung/Zertifikat:		

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Inhalt		
Bruttoinhalt:	133 l	154 l
Kühlraum:	116 l	131 l
Tiefkühlfach:	12 l	18 l
Nutzinhalt insgesamt:	128 l	149 l
Ohne Tiefkühlfach		
Bruttoinhalt:	139 l	157 l
Nutzinhalt:	134 l	152 l
Anschlussspannung:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Durchschnittliche Leistungsaufnahme:	54 W	57 W
Energieverbrauch	0,66 kWh/24 Std.	0,54 kWh/24 Std.
Modus LEISTUNGSFÄHIGKEIT:	55 Ah/24 Std.	45 Ah/24 Std.
Klimaklasse:	ST	ST
Kältemittel:	R134a	R600a
Kältemittelmenge:	40 g	29 g
CO ₂ -Äquivalent:	0,057 t	0,087 kg
Treibhauspotential (GWP):	1430	3
Schallemission (EN60704):		
Modus LEISTUNGSFÄHIGKEIT:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-Modus:	39 dB(A)	39 dB(A)
Abmessungen H x B x T (in mm):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Gewicht:	32 kg	31 kg
Prüfung/Zertifikat:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Inhalt		
Bruttoinhalt:	78 l	92 l
Kühlraum:	69,1 l	80,3 l
Tiefkühlfach:	9,2 l	12,1 l
Nutzinhalt insgesamt:	78 l	92 l
Ohne Tiefkühlfach		
Bruttoinhalt:	83 l	98 l
Nutzinhalt:	83 l	98 l
Anschlussspannung:	12 V	12 V
Durchschnittliche Leistungsaufnahme:	5.9 A	5,5 A
Energieverbrauch	0,42 kWh/24 Std.	0,43 kWh/24 Std.
Modus LEISTUNGSFÄHIGKEIT:	35 Ah/24 Std.	35,5 Ah/24 Std.
Klimaklasse:	N, ST	N, ST
Kältemittel:	R600a	R600a
Kältemittelmenge:	24 g	23 g
CO ₂ -Äquivalent:	0,072 kg	0,069 kg
Treibhauspotential (GWP):	3	3
Schallemission (EN60704):		
Mit Luftkanal:		
Modus LEISTUNGSFÄHIGKEIT:	44 dB(A)	44 dB(A)
QUIET-Modus:	39 dB(A)	39 dB(A)
Ohne Luftkanal:		
Modus LEISTUNGSFÄHIGKEIT:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-Modus:	38 dB(A)	38 dB(A)
Abmessungen H x B x T (in mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Gewicht:	24,5 kg	25 kg
Prüfung/Zertifikat:		

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin de vous assurer que vous installez, utilisez et entretenez le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site dometic.com.

Sommaire

1	Signification des symboles	39
2	Consignes de sécurité	40
3	Usage conforme	44
4	Installation du réfrigérateur	45
5	Caractéristiques techniques	51

1 Signification des symboles



AVERTISSEMENT !

Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



AVIS !

indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE

Informations supplémentaires sur l'utilisation de ce produit.

2 Consignes de sécurité

2.1 Consignes générales de sécurité



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- L'installation et le retrait du réfrigérateur doivent uniquement être réalisés par un opérateur qualifié.
- Si le réfrigérateur présente des dégâts visibles, vous ne devez pas le mettre en service.
- Seul un professionnel est habilité à réparer le réfrigérateur. Toute réparation incorrecte peut entraîner des risques de sécurité ou de dégâts considérables sur le réfrigérateur.
- Si le câble de raccordement du réfrigérateur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place du réfrigérateur.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière du réfrigérateur.

Risque d'incendie

- Le fluide frigorigène du circuit frigorifique s'enflamme facilement. En cas d'endommagement du circuit frigorifique (odeur d'ammoniaque) :
 - Éteignez le réfrigérateur.
 - Évitez toute flamme nue et/ou étincelle.
 - Aérez bien la pièce.

Risque d'explosion

- Ne pulvérisez pas d'aérosols à proximité du réfrigérateur lorsqu'il fonctionne.
- Ne stockez aucune substance explosive (comme des aérosols contenant des gaz combustibles, par exemple) dans le réfrigérateur.

Risque pour la santé

- Ce réfrigérateur peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation du réfrigérateur en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider le réfrigérateur.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le réfrigérateur.

Risque de coincement des enfants

- Veillez à ce que les étagères soient montées et à ce que les enfants ne puissent pas s'enfermer dans le réfrigérateur.
- Avant de mettre au rebut votre ancien réfrigérateur :
 - Démontez les tiroirs.
 - Laissez les clayettes dans le réfrigérateur, afin que les enfants ne puissent pas entrer dedans.

**ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.****Risque pour la santé**

- Pour éviter tout risque dû à l'instabilité du réfrigérateur, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions d'installation.
- Veillez à ce que les orifices de ventilation situés sur le châssis du réfrigérateur ou dans la structure intégrée ne soient pas obstrués.
- N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de décongélation, outre ceux recommandés par le fabricant.
- N'ouvrez jamais le circuit frigorifique.
- N'exploitez aucun appareil électrique à l'intérieur du réfrigérateur, sauf si le fabricant le recommande.

Risque de blessure

- N'utilisez ou ne stockez pas de matériaux inflammables dans ce réfrigérateur ou à proximité de celui-ci.
- Ne placez pas d'articles dans ou contre ce réfrigérateur.
- Ne modifiez pas ce réfrigérateur.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Ne placez pas le réfrigérateur près de flammes ou d'autres sources de chaleur (chauffage, rayons solaires, fours à gaz, etc.).
- Veillez à ce que l'évacuation de la condensation soit toujours propre.
- Lors du nettoyage de véhicule dans la zone de la grille d'aération, n'utilisez pas de nettoyeur à haute pression.
- Montez les couvercles d'hivernage de la grille d'aération (accessoires) si le véhicule est nettoyé de l'extérieur ou n'est pas mis en service pendant une période prolongée.
- Le réfrigérateur ne doit pas être exposé à la pluie.

2.2 Utilisation sécurisée du produit



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque pour la santé

- Veillez à ne déposer dans le réfrigérateur que des objets ou des aliments qui peuvent être refroidis à la température sélectionnée.
- Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du réfrigérateur.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- Stockez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés à l'intérieur du réfrigérateur de façon à ce qu'ils ne soient pas en contact avec d'autres aliments et ne puissent pas goutter sur ceux-ci.
- Si le réfrigérateur reste vide pendant une période prolongée :
 - Éteignez le réfrigérateur.
 - Dégivrez le réfrigérateur.
 - Nettoyez et séchez le réfrigérateur.
 - Laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se forment à l'intérieur du réfrigérateur.

Risque de blessure

- Ne touchez pas la charnière.

- Fermez et verrouillez la porte du réfrigérateur avant de commencer.
- Le groupe frigorifique situé à l'arrière du réfrigérateur devient très chaud pendant le fonctionnement. Protégez-vous du contact avec des pièces conductrices de chaleur quand les grilles d'aération sont retirées.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Ne vous appuyez pas sur la porte du réfrigérateur lorsqu'elle est ouverte.
- Rangez les objets lourds tels que des bouteilles ou des canettes exclusivement dans la porte du réfrigérateur, dans le bac à légumes ou sur la grille inférieure.
- Si le réfrigérateur dispose d'une double porte et qu'elle n'est pas verrouillée correctement du côté opposé, appuyez de ce côté en haut et en bas jusqu'à ce qu'elle se verrouille.
- N'exploitez aucun appareil électrique à l'intérieur du réfrigérateur, sauf si le fabricant le recommande.
- Assurez-vous que les ouvertures d'aération ne sont pas recouvertes.
- **Risque de surchauffe !**

Veillez toujours à ce que la chaleur produite lors du fonctionnement puisse se dissiper suffisamment. Veillez à ce que le réfrigérateur se trouve à distance suffisante des murs ou des objets, de sorte que l'air puisse circuler.

- Ne remplissez pas le bac intérieur de substances liquides ou de glace.
- Tenez le réfrigérateur et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.



REMARQUE

- Si le système de batterie de votre véhicule arrête le réfrigérateur pour protéger la batterie, contactez votre constructeur automobile.
- Placez la porte du réfrigérateur et la porte du congélateur en position hiver si vous n'utilisez pas le réfrigérateur pendant une période prolongée. Cela évite la formation de moisissures.
- Si les températures ambiantes sont comprises entre +15 °C et +25 °C, choisissez la température moyenne.

- Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :
 - Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez uniquement le congélateur lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible. Entreposez les aliments de sorte que l'air puisse circuler librement entre eux.
 - Si vous pouvez régler la température : Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des aliments.
 - Entreposez les divers types d'aliments comme indiqué sur les figures.
 - Les aliments peuvent facilement absorber ou dégager des odeurs. Entreposez toujours les aliments dans des conteneurs/bouteilles couverts ou fermés.

2.3 Consignes de sécurité en mode d'alimentation CC



AVIS ! Risque d'endommagement

- Sélectionnez le fonctionnement sur courant continu uniquement lorsque le moteur du véhicule tourne et lorsque la dynamo fournit suffisamment de tension, ou lorsque vous utilisez un protecteur de batterie.

3 Usage conforme

Le réfrigérateur est adapté à ce qui suit :

- Le montage dans des caravanes ou camping-cars
- Le refroidissement, la congélation et le stockage d'aliments

Le réfrigérateur n'est pas adapté à ce qui suit :

- Le stockage de médicaments
- Le stockage de substances corrosives ou contenant des solvants
- La surgélation d'aliments

Le réfrigérateur est destiné à être installé dans un meuble ou une cavité dédiée.

Le compartiment de congélation à deux étoiles convient pour le stockage des produits précongelés et pour le stockage ou la préparation de glaces et de glaçons. Il n'est pas adapté à la congélation d'aliments.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant ;
- des usages différents de ceux décrits dans le manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

4 Installation du réfrigérateur



ATTENTION ! Risque pour la santé

Pour éviter tout risque dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions.



Vous trouverez les instructions pour le remplacement de la butée de porte et de la façade en ligne, sous :

documents.dometic.com/?object_id=63258

L'appareil est conçu pour le montage dans :

- des caravanes
- des camping-cars

4.1 Préparation au montage



ATTENTION ! Risque de blessure

L'appareil a des bords tranchants et il faut porter des gants lors de l'installation.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Le réfrigérateur ne doit pas être installé à l'arrière des caravanes avec la porte orientée dans le sens de la marche.
- Laissez l'appareil en position verticale pendant au moins 3 heures avant de le mettre en marche pour la première fois.



REMARQUE

- Dans les camping-cars, il est possible d'installer une unité sous le comptoir, avec la porte orientée dans le sens de la marche, à condition qu'elle soit installée à côté de la porte coulissante et derrière le siège du copilote.
- Si le réfrigérateur à compresseur remplace un appareil à absorption, vous devez vous assurer que les grilles de ventilation externes sont complètement fermées, sinon le compresseur risque de ne pas fonctionner à basse température ambiante (~ en dessous de 0 °C).

Tenez compte des remarques suivantes lors du montage du réfrigérateur :

- Veillez à ce que le sol soit solide et plat.
Garez le véhicule horizontalement à cet effet.
- Le réfrigérateur doit être installé de sorte
 - à être facilement accessible pour les travaux de maintenance
 - à pouvoir être installé et désinstallé facilement
 - à pouvoir être retiré sans trop d'effort du véhicule
- Le réfrigérateur doit être encastré afin qu'il soit stable lorsque le véhicule se déplace. Notez les dimensions dans fig. **1**, page 3 à fig. **3**, page 5 à cette fin.
- Notez également la dimension suivante de la niche (fig. **4**, page 5) :

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90	RC10.4P.100
Hauteur du réfrigérateur (A)	821 mm	975 mm	900 mm
Largeur du réfrigérateur (B)	420 mm	420 mm	420 mm (compresseur arrière) 590 mm (compresseur laté- ral)
Profondeur du réfrigé- rateur (C) (à l'exception du bouton de commande 5 mm)	450 mm	485 mm	655 mm (compresseur arrière) 485 mm (compresseur laté- ral)
Hauteur de la niche (H)	823 mm	977 mm	902 mm
Largeur de la niche (W)	425 mm	425 mm	425 mm (compresseur arrière) 595 mm (compresseur laté- ral)
Profondeur de la cavité (D)	452 mm	487 mm	657 mm (compresseur arrière) 487 mm (compresseur laté- ral)

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Hauteur du réfrigérateur (A)	1282 mm	1282 mm
Largeur du réfrigérateur (B)	523 mm	523 mm
Profondeur du réfrigé- rateur (C) (à l'exception du bouton de commande 5 mm)	565 mm	620 mm
Hauteur de la niche (H)	1285 mm	1285 mm
Largeur de la niche (W)	528 mm	528 mm
Profondeur de la cavité (D)	568 mm	623 mm

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Hauteur du réfrigérateur (A)	1293 mm	1282 mm
Largeur du réfrigérateur (B)	420 mm	523 mm
Profondeur du réfrigé- rateur (C) (à l'exception du bouton de commande 5 mm)	595 mm	620 mm
Hauteur de la niche (H)	1296 mm	1285 mm
Largeur de la niche (W)	425 mm	528 mm
Profondeur de la cavité (D)	598 mm	623 mm

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Hauteur du réfrigérateur (A)	821 mm	821 mm
Largeur du réfrigérateur (B)	523 mm	523 mm
Profondeur du réfrigérateur (C) (à l'exception du bouton de commande 5 mm)	555 mm	610 mm
Hauteur de la niche (H)	824 mm	824 mm
Largeur de la niche (W)	528 mm	528 mm
Profondeur de la cavité (D)	558 mm	613 mm

4.2 Installation de l'évacuation de condensation



REMARQUE

- De la condensation peut se former à l'intérieur du réfrigérateur en raison de l'ouverture fréquente de la porte, d'aliments stockés de manière incorrecte ou d'aliments stockés lorsqu'il fait trop chaud.
- La condensation doit être évacuée avec une pente constante.

Installez l'évacuation de condensation comme suit :

- Faites passer le tuyau d'eau de condensation du réfrigérateur à travers une ouverture dans le plancher qui passe à l'extérieur.

4.3 Raccordement de l'alimentation électrique



AVIS ! Risque d'endommagement

- L'installation électrique et les réparations doivent être effectuées par un spécialiste, en conformité avec les règlements et les normes nationales applicables.
- Pour éviter des pertes de tension et de puissance frigorifique, le câble doit être le plus court possible et ne doit pas être interrompu. Évitez pour cette raison de placer des interrupteurs, des connecteurs ou des répartiteurs supplémentaires.
- Avant le branchement, vérifiez si la tension de fonctionnement et la tension de la batterie correspondent (voir la plaque signalétique).

1. Déterminez la section nécessaire du câble en fonction de sa longueur, selon fig. **5**, page 6.
2. Connectez les câbles au connecteur AMP du réfrigérateur (fig. **6**, page 6).
3. Connectez les autres extrémités des câbles 12 V \Rightarrow à l'alimentation électrique :



AVIS ! Risque d'endommagement

- Ce faisant, respectez la polarité.
- Équipez le câble positif (+) d'un fusible de 10 A.
 - le plus directement possible
 - rd (rouge) : fusible de protection (10 A) sur le pôle positif (+)
 - bk (noir) : sur le pôle négatif (-)

4.4 Fixation du réfrigérateur



AVIS ! Risque d'endommagement

Vissez toujours à travers les douilles prévues ; dans le cas contraire, les composants en mousse et les câbles, entre autres, pourraient être endommagés.



REMARQUE

- Fixez les parois latérales ou les plinthes de telle sorte que les vis soient bien serrées, même sous une charge accrue (pendant la conduite).
- Le réfrigérateur est conçu pour fournir un flux d'air régulé. Le fabricant ne recommande pas de laisser un espace additionnel entre le réfrigérateur et les murs avec évidence.

1. Déplacez le réfrigérateur vers son emplacement définitif avec le rebord avant appuyé contre la façade de la niche.
2. Vissez les vis (fig. **7**, page 7) dans les douilles en plastique des parois latérales du réfrigérateur puis dans le mur.
3. Placez les bouchons sur les têtes des vis.

Installation du panneau de commande du RC10.4P.100

- Installez le panneau de commande comme indiqué (fig. **8**, page 7).

5 Caractéristiques techniques

Vous trouverez la déclaration de conformité UE actuelle pour votre appareil sur la page de produit concernée sur dometic.com ou directement auprès du fabricant (voir dometic.com/dealer).

Pour plus d'informations sur le produit, scannez le code QR figurant sur l'étiquette énergétique apposée sur celui-ci ou rendez-vous sur eprel.ec.europa.eu.


Cet appareil est conforme au règlement R10.05.2014 de la CEE ONU.


Selon le modèle, le réfrigérateur utilise un fluide frigorigène R134a ou R600a. Reportez-vous à la plaque signalétique pour connaître le type de fluide frigorigène utilisé.


Pour les modèles R134a :


Contient des gaz à effet de serre fluorés

Équipement hermétiquement scellé

	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90		RC10.4P.100	
Capacité						
Capacité brute :	62 l		86 l		94 l	
Compartment réfrigérateur :	54,5 l		75,5 l		81 l	
Compartment de congélation :	7,5 l		7,5 l		9 l	
Capacité nette totale :	62 l		83 l		90 l	
À l'exclusion du compartiment de congélation	69 l		90 l		98 l	
Capacité brute :	64 l		85 l		93 l	
Capacité nette :						
Tension de raccordement :	12 V $\overline{=}$		12 V $\overline{=}$		12 V $\overline{=}$	
Puissance moyenne absorbée :	42 W		45 W		48 W	
Consommation électrique	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h		0,46 kWh/24 h	
Mode PERFORMANCE :	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h		38 Ah/24 h	
Classe climatique :	T		T		T	
Fluide frigorigène :	R134a	R600a	R134a	R600a	R134a	R600a
Quantité de fluide frigorigène :	40 g	15 g	43 g	17 g	47 g	17 g
Équivalent CO ₂ :	0,057 t	0,045 kg	0,061 t	0,051 kg	0,067 t	0,051 kg
Potentiel de réchauffement global (PRG) :	1430	3	1430	3	1430	3
Émissions sonores (EN60704) :						
Mode PERFORMANCE :	42 dB(A)		42 dB(A)		42 dB(A)	
Mode SILENCIEUX :	39 dB(A)		39 dB(A)		39 dB(A)	
Dimensions h x l x p (en mm) :	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485		902 x 420 x 655 (compresseur arrière) 902 x 590 x 485 (compresseur latéral)	
Poids :	19,5 kg		21,4 kg		21,0 kg	
Contrôle/certification :						

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Capacité		
Capacité brute :	153 l	177 l
Compartment réfrigérateur :	118 l	142 l
Compartment de congélation :	29 l	35 l
Capacité nette totale :	147 l	171 l
À l'exclusion du compartment de congélation	-	-
Capacité brute :	-	-
Capacité nette :		
Tension de raccordement :	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Puissance moyenne absorbée :	54 W	54 W
Consommation électrique	0.70 kWh/24 h	0.72 kWh/24 h
Mode PERFORMANCE :	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Classe climatique :	ST	ST
Fluide frigorigène :	R134a	R134a
Quantité de fluide frigorigène :	44 g	44 g
Équivalent CO2 :	0,063 t	0,063 t
Potentiel de réchauffement global (PRG) :	1430	1430
Émissions sonores (EN60704) :		
Mode PERFORMANCE :	42 dB(A)	42 dB(A)
Mode SILENCIEUX :	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensions h x l x p (en mm) :	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Poids :	36,5 kg	39,5 kg
Contrôle/certification :		

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Capacité		
Capacité brute :	133 l	154 l
Compartment réfrigérateur :	116 l	131 l
Compartment de congélation :	12 l	18 l
Capacité nette totale :	128 l	149 l
À l'exclusion du compartment de congélation	139 l	157 l
Capacité brute :	134 l	152 l
Capacité nette :		
Tension de raccordement :	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Puissance moyenne absorbée :	54 W	57 W
Consommation électrique	0.66 kWh/24 h	0.54 kWh/24 h
Mode PERFORMANCE :	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Classe climatique :	ST	ST
Fluide frigorigène :	R134a	R600a
Quantité de fluide frigorigène :	40 g	29 g
Équivalent CO ₂ :	0,057 t	0,087 kg
Potentiel de réchauffement global (PRG) :	1430	3
Émissions sonores (EN60704) :		
Mode PERFORMANCE :	42 dB(A)	42 dB(A)
Mode SILENCIEUX :	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensions h x l x p (en mm) :	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Poids :	32 kg	31 kg
Contrôle/certification :		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Capacité		
Capacité brute :	78 l	92 l
Compartment réfrigérateur :	69,1 l	80,3 l
Compartment de congélation :	9,2 l	12,1 l
Capacité nette totale :	78 l	92 l
À l'exclusion du compartment de congélation		
	83 l	98 l
Capacité brute :	83 l	98 l
Capacité nette :		
Tension de raccordement :	12 V	12 V
Puissance moyenne absorbée :	5,9 A	5,5 A
Consommation électrique	0,42 kWh/24 h	0.43 kWh/24 h
Mode PERFORMANCE :	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Classe climatique :	N, ST	N, ST
Fluide frigorigène :	R600a	R600a
Quantité de fluide frigorigène :	24 g	23 g
Équivalent CO2 :	0,072 kg	0,069 kg
Potentiel de réchauffement global (PRG) :	3	3
Émissions sonores (EN60704) :		
Avec canal d'air :		
Mode PERFORMANCE :	44 dB(A)	44 dB(A)
Mode SILENCIEUX :	39 dB(A)	39 dB(A)
Sans canal d'air :		
Mode PERFORMANCE :	42 dB(A)	42 dB(A)
Mode SILENCIEUX :	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensions h x l x p (en mm) :	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Poids :	24,5 kg	25 kg
Contrôle/certification :		

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarles lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página dometic.com.

Índice

- 1 Explicación de los símbolos 56
- 2 Indicaciones de seguridad 57
- 3 Uso adecuado 61
- 4 Montaje de la nevera 62
- 5 Datos técnicos. 67

1 Explicación de los símbolos



¡ADVERTENCIA!
Indicación de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!
Indicación de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!
 Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.



NOTA
 Información adicional para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad

2.1 Seguridad general



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- Únicamente el personal cualificado podrá ejecutar la instalación y la retirada de la nevera.
- No ponga la nevera en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Solo personal especializado está autorizado a realizar reparaciones en la nevera. Las reparaciones inadecuadas pueden ocasionar un riesgo considerable o daños a la nevera.
- Si se daña el cable de conexión de esta nevera, el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona cualificada debe reemplazarlo para evitar así posibles peligros.
- Cuando ubique la nevera, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no haya quedado atrapado o esté dañado.
- No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás de la nevera.

Peligro de incendio

- El refrigerante del circuito de refrigeración es muy inflamable. Si el circuito de refrigeración se daña (huele a amoníaco):
 - Apague la nevera.
 - Evite el fuego abierto y las chispas.
 - Ventile bien la habitación.

Peligro de explosión

- No rocíe aerosoles en las inmediaciones de esta nevera mientras está en funcionamiento.
- No guarde en la nevera sustancias con peligro de explosión como, p. ej., pulverizadores con gases combustibles.

Riesgo para la salud

- Esta nevera puede ser utilizada por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso de la misma de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.

- Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos de la nevera.
- Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.
- Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con la nevera.

Riesgo de atrapamiento de niños

- Asegúrese de montar y asegurar las bandejas de tal manera que los niños no puedan encerrarse dentro de la nevera.
- Antes de desechar su vieja nevera:
 - Desmonte los cajones.
 - Deje las bandejas dentro de la nevera para que los niños no puedan entrar en ella.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo para la salud

- Para evitar peligros causados por la inestabilidad de la nevera, esta deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones de instalación.
- Asegúrese de que las aberturas de ventilación, tanto de la carcasa de la nevera como de la estructura en la que esté empotrada, no estén nunca obstruidas.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, salvo los recomendados por el fabricante.
- No abra nunca el circuito de refrigerante.
- No utilice ningún aparato eléctrico dentro de la nevera, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante del mismo.

Riesgo de lesiones

- No utilice ni almacene sustancias inflamables en el interior de la nevera ni cerca de ella.
- No coloque objetos encima de la nevera o apoyados en ella.
- No haga modificaciones en esta nevera.



¡AVISO! Peligro de daños

- Compruebe que la especificación de tensión indicada en la placa de características sea igual a la de la fuente de alimentación.
- No coloque la nevera cerca de fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).

- Mantenga siempre limpio el drenaje de condensación.
- No emplee limpiadores de agua a alta presión en el área de la rejilla de ventilación al limpiar el vehículo.
- Coloque las cubiertas de invierno de la rejilla de ventilación (opcionales) cuando limpie el vehículo por fuera o cuando no vaya a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.
- La nevera no debe quedar expuesta a la lluvia.

2.2 Medidas de seguridad durante el funcionamiento



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo para la salud

- Asegúrese de guardar en la nevera solamente productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
- Mantener la puerta abierta durante largos períodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos de la nevera.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en la nevera para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
- Si deja la nevera vacía durante un período prolongado:
 - Apague la nevera.
 - Descongele la nevera.
 - Limpie y seque la nevera.
 - Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro de la nevera.

Riesgo de lesiones

- No introduzca la mano en el tope de la tapa.
- Cierre y bloquee la puerta de la nevera antes de ponerse a conducir.
- La unidad de refrigeración situada en la parte trasera de la nevera se calienta mucho durante el funcionamiento. Protéjase cuando manipule las piezas calientes al retirar las rejillas de ventilación.

**¡AVISO! Peligro de daños**

- No se apoye sobre la puerta abierta de la nevera.
- Coloque los objetos más pesados, por ejemplo, botellas o latas, solo en la puerta de la nevera, en el cajón de verduras o en el estante inferior.
- Si la nevera dispone de apertura de puerta por ambos lados y esta no queda bien cerrada en el lado opuesto, empuje en ese lado por la parte superior e inferior hasta que quede asegurada en su sitio.
- No utilice ningún aparato eléctrico dentro de la nevera, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante del mismo.
- Evite que se obstruyan las aberturas de ventilación.
- **¡Peligro de sobrecalentamiento!**
Asegúrese de que quede garantizada en todo momento una evacuación adecuada del calor que se genera durante el funcionamiento. Asegúrese también de que la nevera guarde la suficiente distancia respecto a paredes u objetos, de forma que el aire pueda circular.
- No introduzca líquidos ni hielo en el recipiente interior.
- Proteja la nevera y los cables del calor y la humedad.

**NOTA**

- Si el sistema de gestión de batería de su vehículo apaga la nevera para proteger la batería, póngase en contacto con el fabricante del vehículo.
- Coloque la puerta de la nevera y del congelador en la posición de invierno si no va a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado. De esta forma, se evita que se forme moho.
- Con una temperatura ambiente de entre +15 °C y +25 °C, seleccione el ajuste de temperatura de refrigeración medio.

- Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:
 - Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra el congelador únicamente el tiempo y las veces que sea necesario. Almacene los alimentos de manera que no impidan una buena circulación del aire.
 - Si la temperatura es ajustable: Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de alimentos.
 - Almacene los distintos tipos de alimentos tal como se muestra en las figuras.
 - Los alimentos pueden absorber o desprender sabores y olores con facilidad. Almacene siempre los alimentos envueltos o cerrados en recipientes o botellas.

2.3 Medidas de seguridad en el modo de funcionamiento con corriente continua



¡AVISO! Peligro de daños

- Seleccione únicamente el funcionamiento con corriente continua si el motor del vehículo está en marcha y suministra suficiente tensión al sistema de iluminación o si está utilizando un controlador de la batería.

3 Uso adecuado

La nevera solo es adecuada para:

- Instalación en caravanas y autocaravanas
- Refrigerar, congelar y almacenar alimentos

La nevera no es adecuada para:

- Almacenar medicamentos
- almacenar sustancias corrosivas o sustancias que contengan disolventes
- Alimentos de congelación rápida

La nevera está diseñada para instalarse en un armario o en un nicho de instalación.

El compartimento para congelados de dos estrellas es adecuado para almacenar productos precongelados, almacenar o hacer helados y hacer cubitos de hielo. No es adecuada para congelar alimentos que no estaban congelados con anterioridad.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

4 Montaje de la nevera



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

Para evitar peligros causados por la inestabilidad del aparato, este deberá fijarse tal como se indica en las instrucciones.



Las instrucciones en línea para el cambio del tope de la puerta y la placa decorativa están disponibles en:

documents.dometic.com/?object_id=63258

El aparato es adecuado para su instalación en:

- caravanas
- autocaravanas

4.1 Preparación del montaje



¡ATENCIÓN! Riesgo de lesiones

El dispositivo tiene bordes afilados y se deben usar guantes durante la instalación.



¡AVISO! Peligro de daños

- No monte la nevera en la parte trasera de una autocaravana con la puerta apuntando en el sentido de la marcha.
- Deje el aparato en posición vertical durante al menos 3 horas antes de ponerlo en marcha por primera vez.



NOTA

- En las autocaravanas se puede instalar una unidad bajo la encimera con la puerta apuntando en la dirección de la marcha, siempre y cuando se instale junto a la puerta corrediza y detrás del asiento del copiloto.
- Si la nevera de compresor sustituye a otra unidad de absorción, hay que asegurarse de que las rejillas de ventilación externas estén completamente cerradas, de lo contrario existe el riesgo de que el compresor no funcione a una temperatura ambiente baja (por debajo de 0 °C aprox.).

Durante el montaje de la nevera, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Asegúrese de que el suelo sea sólido y nivelado.
Con este fin, aparque el vehículo en posición horizontal.
- La nevera debe estar instalada de forma que
 - resulte fácilmente accesible para trabajos de mantenimiento
 - resulte fácil de desinstalar e instalar
 - pueda retirarse fácilmente del vehículo
- La nevera se debe instalar empotrada para que no se desplace con el movimiento del vehículo. Tenga en cuenta las dimensiones de fig. **1**, página 3 a fig. **3**, página 5 para este cometido.
- Observe también las siguientes dimensiones del hueco (fig. **4**, página 5):

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90	RC10.4P.100
Altura del refrigerador (A)	821 mm	975 mm	900 mm
Anchura del refrigerador (B)	420 mm	420 mm	420 mm (compresor trasero) 590 mm (compresor lateral)
Profundidad del refrigerador (C) (no incluye el regulador giratorio de 5 mm)	450 mm	485 mm	655 mm (compresor trasero) 485 mm (compresor lateral)
Altura del hueco (H)	823 mm	977 mm	902 mm
Anchura del hueco (W)	425 mm	425 mm	425 mm (compresor trasero) 595 mm (compresor lateral)
Profundidad del hueco (D)	452 mm	487 mm	657 mm (compresor trasero) 487 mm (compresor lateral)

	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Altura del refrigerador (A)	1282 mm	1282 mm
Anchura del refrigerador (B)	523 mm	523 mm
Profundidad del refrigerador (C) (no incluye el regulador giratorio de 5 mm)	565 mm	620 mm
Altura del hueco (H)	1285 mm	1285 mm
Anchura del hueco (W)	528 mm	528 mm
Profundidad del hueco (D)	568 mm	623 mm

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Altura del refrigerador (A)	1293 mm	1282 mm
Anchura del refrigerador (B)	420 mm	523 mm
Profundidad del refrigerador (C) (no incluye el regulador giratorio de 5 mm)	595 mm	620 mm
Altura del hueco (H)	1296 mm	1285 mm
Anchura del hueco (W)	425 mm	528 mm
Profundidad del hueco (D)	598 mm	623 mm

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Altura del refrigerador (A)	821 mm	821 mm
Anchura del refrigerador (B)	523 mm	523 mm
Profundidad del refrigerador (C) (no incluye el regulador giratorio de 5 mm)	555 mm	610 mm
Altura del hueco (H)	824 mm	824 mm
Anchura del hueco (W)	528 mm	528 mm
Profundidad del hueco (D)	558 mm	613 mm

4.2 Instalación del desagüe del agua de condensación



NOTA

- En la nevera se puede formar condensación debido a la apertura frecuente de la puerta, alimentos mal almacenados o comida guardada cuando todavía está caliente.
- La condensación debe desagüarse con una pendiente constante.

Monte el desagüe de condensación de la siguiente manera:

- Lleve el tubo del agua de condensación de la nevera al exterior a través de una abertura del suelo.

4.3 Conexión de la alimentación de tensión



¡AVISO! Peligro de daños

- La instalación eléctrica y las correspondientes reparaciones deben ser realizadas por personal especializado de acuerdo con las normativas y estándares vigentes en cada país.
- Para evitar una caída de tensión y, con ello, un descenso del rendimiento, el cable debería ser lo más corto posible y sin interrupciones. Por ello, evite instalar interruptores, enchufes o cajas de distribución adicionales.
- Antes de realizar la conexión, compruebe si la tensión de funcionamiento y la tensión de la batería coinciden (véase la placa de características).

1. Determine la sección necesaria del cable dependiendo de su longitud según fig. **5**, página 6.
2. Conecte los cables al conector AMP del refrigerador (fig. **6**, página 6).
3. Conecte los otros extremos de los cables a la fuente de alimentación de 12 V \equiv :



¡AVISO! Peligro de daños

- Preste atención a la polaridad correcta.
- Equipe el cable positivo (+) con un fusible de 10 A.
 - lo más directamente posible
 - rd (rojo): con un fusible de protección (10 A) colocado en el polo positivo (+)
 - bk (negro): al polo negativo (-)

4.4 Fijar la nevera



¡AVISO! Peligro de daños

Atornille solo a través de los casquillos guía previstos para ello, ya que, de lo contrario, pueden dañarse los componentes protegidos con espuma, como los cables.



NOTA

- Sujete las paredes laterales o los listones instalados de forma que los tornillos estén fijos incluso en caso de mucha carga (durante la conducción).
- La nevera está diseñada para suministrar un flujo de aire regulado. El fabricante recomienda no dejar ningún espacio adicional entre la nevera y las paredes del hueco.

1. Mueva el refrigerador a su ubicación final con la brida delantera apretada contra el frente del hueco.
2. Apriete los tornillos (fig. **7**, página 7) a través de los casquillos guía de plástico en los lados del refrigerador y hasta el interior de la pared.
3. Ponga las tapas en las cabezas de los tornillos.

Instalación del panel de control de RC10.4P.100

- Instale el panel de control como se muestra (fig. **8**, página 7).

5 Datos técnicos

Encontrará la declaración de conformidad UE actual para su aparato en la página correspondiente al producto en dometic.com o directamente a través del fabricante (véase dometic.com/dealer).

Encontrará más información sobre el producto a través del código QR de la etiqueta energética que aparece en el producto o en el sitio eprel.ec.europa.eu.


Este dispositivo cumple la norma UN ECE R10.05.2014.


Según el modelo de que se trate, la nevera usa refrigerantes tipo R134a o R600a. Consulte la etiqueta de tipo para saber el refrigerante utilizado.


Para los modelos R134a se aplica lo siguiente:


Contiene gases de efecto invernadero fluorados

Aparato sellado herméticamente

	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90		RC10.4P.100	
Capacidad						
Capacidad bruta:	62 l		86 l		94 l	
Compartimento refrigerador:	54,5 l		75,5 l		81 l	
Compartimento para congelados:	7,5 l		7,5 l		9 l	
Capacidad neta total:	62 l		83 l		90 l	
Sin incluir el compartimento para congelados	69 l		90 l		98 l	
Capacidad bruta:	64 l		85 l		93 l	
Capacidad neta:						
Tensión de conexión:	12 V $\overline{=}$		12 V $\overline{=}$		12 V $\overline{=}$	
Potencia media de entrada:	42 W		45 W		48 W	
Consumo de energía	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h		0,46 kWh/24 h	
Modo PERFORMANCE:	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h		38 Ah/24 h	
Clase climática:	T		T		T	
Refrigerante:	R134a	R600a	R134a	R600a	R134a	R600a
Cantidad de refrigerante:	40 g	15 g	43 g	17 g	47 g	17 g
Equivalente de CO ₂ :	0,057 t	0,045 kg	0,061 t	0,051 kg	0,067 t	0,051 kg
Índice GWP (Global warming potential):	1430	3	1430	3	1430	3
Emisión de ruidos (EN60704):						
Modo PERFORMANCE:	42 dB(A)		42 dB(A)		42 dB(A)	
Modo QUIET:	39 dB(A)		39 dB(A)		39 dB(A)	
Dimensiones H x A x P (en mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485		902 x 420 x 655 (compresor trasero) 902 x 590 x 485 (compresor lateral)	
Peso:	19,5 kg		21,4 kg		21,0 kg	
Inspección/certificados:						

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Capacidad		
Capacidad bruta:	153 l	177 l
Compartimento refrigerador:	118 l	142 l
Compartimento para congelados:	29 l	35 l
Capacidad neta total:	147 l	171 l
Sin incluir el compartimento para congelados	-	-
Capacidad bruta:	-	-
Capacidad neta:		
Tensión de conexión:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Potencia media de entrada:	54 W	54 W
Consumo de energía	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
Modo PERFORMANCE:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Clase climática:	ST	ST
Refrigerante:	R134a	R134a
Cantidad de refrigerante:	44 g	44 g
Equivalente de CO ₂ :	0,063 t	0,063 t
Índice GWP (Global warming potential):	1430	1430
Emisión de ruidos (EN60704):		
Modo PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modo QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensiones H x A x P (en mm):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Peso:	36,5 kg	39,5 kg
Inspección/certificados:		

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Capacidad		
Capacidad bruta:	133 l	154 l
Compartimento refrigerador:	116 l	131 l
Compartimento para congelados:	12 l	18 l
Capacidad neta total:	128 l	149 l
Sin incluir el compartimento para congelados	139 l	157 l
Capacidad bruta:	134 l	152 l
Capacidad neta:		
Tensión de conexión:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Potencia media de entrada:	54 W	57 W
Consumo de energía	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
Modo PERFORMANCE:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Clase climática:	ST	ST
Refrigerante:	R134a	R600a
Cantidad de refrigerante:	40 g	29 g
Equivalente de CO ₂ :	0,057 t	0,087 kg
Índice GWP (Global warming potential):	1430	3
Emisión de ruidos (EN60704):		
Modo PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modo QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensiones H x A x P (en mm):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Peso:	32 kg	31 kg
Inspección/certificados:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Capacidad		
Capacidad bruta:	78 l	92 l
Compartimento refrigerador:	69,1 l	80,3 l
Compartimento para congelados:	9,2 l	12,1 l
Capacidad neta total:	78 l	92 l
Sin incluir el compartimento para congelados	83 l	98 l
Capacidad bruta:	83 l	98 l
Capacidad neta:		
Tensión de conexión:	12 V	12 V
Potencia media de entrada:	5,9 A	5,5 A
Consumo de energía	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
Modo PERFORMANCE:	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Clase climática:	N, ST	N, ST
Refrigerante:	R600a	R600a
Cantidad de refrigerante:	24 g	23 g
Equivalente de CO ₂ :	0,072 kg	0,069 kg
Índice GWP (Global warming potential):	3	3
Emisión de ruidos (EN60704):		
Con canal de aire:		
Modo PERFORMANCE:	44 dB(A)	44 dB(A)
Modo QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Sin canal de aire:		
Modo PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modo QUIET:	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensiones H x A x P (en mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Peso:	24,5 kg	25 kg
Inspección/certificados:		

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual de produto, de modo a garantir sempre a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto. Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite dometic.com.

Índice

1	Explicação dos símbolos	72
2	Indicações de segurança	73
3	Utilização adequada	77
4	Montar o frigorífico	78
5	Dados técnicos	84

1 Explicação dos símbolos



AVISO!

Indicação de segurança: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!

Indicação de segurança: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA!

Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



OBSERVAÇÃO

Informações suplementares para a utilização do produto.

2 Indicações de segurança

2.1 Princípios básicos de segurança



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Risco de eletrocussão

- Apenas técnicos qualificados podem executar a montagem e a remoção do frigorífico.
- Não coloque o frigorífico em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- As reparações neste frigorífico só podem ser realizadas por técnicos especializados. Reparações inadequadas podem resultar em perigos consideráveis ou em danos no frigorífico.
- Se o cabo de alimentação deste frigorífico estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, de forma a evitar riscos de segurança.
- Ao posicionar o frigorífico, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do frigorífico.

Perigo de incêndio

- O agente de refrigeração no circuito de refrigeração é altamente inflamável.
Em caso de danos no circuito de refrigeração (cheiro a amoníaco):
 - Desligue o frigorífico.
 - Evite chamas abertas e faíscas.
 - Ventile bem o espaço.

Perigo de explosão

- Não borrifar aerossóis nas proximidades do frigorífico enquanto este estiver em funcionamento.
- Não guarde substâncias com risco de explosão, como por ex. latas de spray com gás inflamável, no frigorífico.

Risco para a saúde

- Este frigorífico pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do frigorífico de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem encher e esvaziar o frigorífico.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincom com o frigorífico.

Risco de as crianças ficarem presas

- Certifique-se de que as prateleiras estão instaladas e fixadas para que não seja possível crianças trancarem-se dentro do frigorífico.
- Antes da eliminação do seu frigorífico usado:
 - Desmonte as gavetas.
 - Deixe ficar as prateleiras no frigorífico para que as crianças não entrem nele.

**PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.****Risco para a saúde**

- Para evitar riscos devido à instabilidade do frigorífico, este tem de ser fixado de acordo com as instruções de montagem.
- Mantenha as aberturas de ventilação existentes no compartimento do frigorífico ou na estrutura encastrada sempre desobstruídas.
- Não utilize ferramentas mecânicas ou outros meios de acelerar o processo de descongelamento para além dos recomendados pelo fabricante.
- Não abra, em caso algum, o circuito de refrigeração.
- Não utilize aparelhos elétricos dentro do frigorífico, exceto se estes aparelhos elétricos tiverem sido recomendados para isso pelo fabricante.

Perigo de ferimentos

- Não utilize nem armazene materiais inflamáveis neste frigorífico ou nas suas proximidades.
- Não coloque objetos em cima deste frigorífico nem os encoste ao mesmo.

- Não modifique este frigorífico.

**NOTA! Risco de danos**

- Verifique se a indicação de tensão na placa de dados corresponde à da fonte de alimentação existente.
- Não coloque o aparelho de refrigeração na proximidade de fontes de calor (aquecimento, radiação solar intensa, fogões a gás, etc.).
- Mantenha a abertura de condensados sempre limpa.
- Ao limpar o veículo, não utilize qualquer aparelho de limpeza de alta pressão na zona da grelha de ventilação.
- Monte as coberturas de inverno da grelha de ventilação (acessórios) quando limpar o exterior do veículo ou se não o utilizar durante um longo período de tempo.
- O frigorífico não pode ser exposto à chuva.

2.2 Segurança durante o funcionamento

**PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.****Risco para a saúde**

- Certifique-se de que coloca no frigorífico apenas produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.
- Os géneros alimentícios só podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
- Abrir a porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do frigorífico.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com géneros alimentícios e os sistemas de drenagem acessíveis.
- Guarde a carne e o peixe crus no aparelho em recipientes adequados para que não entrem em contacto nem possam pingar para outros géneros alimentícios.
- Se o frigorífico ficar vazio durante longos períodos:
 - Desligue o frigorífico.
 - Descongele o frigorífico.
 - Limpe e seque o frigorífico.
 - Deixe a porta aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do frigorífico.

Perigo de ferimentos

- Não mexa no encosto da tampa com os dedos.
- Antes de iniciar a viagem, feche e tranque a porta do frigorífico.
- O agregado de refrigeração situado na parte posterior do aparelho aquece bastante durante o funcionamento. Proteja-se contra o contacto com componentes quentes ao remover as grelhas de ventilação.

**NOTA! Risco de danos**

- Não se apoie na porta do frigorífico aberta.
- Guarde os objetos pesados como, por exemplo, garrafas ou latas exclusivamente na porta do frigorífico, no compartimento para legumes ou na prateleira inferior.
- Se o aparelho possuir uma porta dupla e a porta não estiver devidamente trancada do lado oposto, pressione a parte superior e inferior desse lado até que a porta encaixe corretamente.
- Não utilize aparelhos elétricos dentro do frigorífico, exceto se estes aparelhos elétricos tiverem sido recomendados para isso pelo fabricante.
- Certifique-se de que as aberturas de ventilação não estão tapadas.
- **Perigo de sobreaquecimento!**
Certifique-se sempre de que a ventilação é suficiente para que o calor gerado durante o funcionamento seja devidamente dissipado. Certifique-se de que o frigorífico está posicionado a uma distância suficiente de paredes ou objetos de modo a que o ar possa circular livremente.
- Não verta líquidos nem gelo para dentro do recipiente interior.
- Proteja o frigorífico e o cabo do calor e da humidade.

**OBSERVAÇÃO**

- Consulte o fabricante do seu veículo para esclarecer se a gestão de bateria do veículo desliga o frigorífico como medida de proteção da bateria.
- Coloque a porta do frigorífico e a porta do congelador na posição de inverno se prever que não vai utilizar o frigorífico durante um longo período. Assim, evita-se a formação de bolor.
- Para temperaturas ambiente entre +15 °C e +25 °C, selecione a definição de temperatura média.

- Para evitar desperdício alimentar, observe o seguinte:
 - Mantenha as oscilações de temperatura o mais reduzidas possível. Abra o congelador apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo estritamente necessário. Armazene os alimentos de modo a que o ar continue a circular bem.
 - Se for possível ajustar a temperatura: Ajuste a temperatura à quantidade e ao tipo de alimentos.
 - Guarde os diferentes tipos de alimentos de acordo com as imagens.
 - Os alimentos podem absorver ou libertar facilmente cheiro ou sabor. Armazene os alimentos sempre bem cobertos ou em recipientes/garrafas fechadas.

2.3 Segurança durante o funcionamento a corrente contínua



NOTA! Risco de danos

- Selecione o funcionamento a corrente contínua apenas se o motor do veículo estiver a trabalhar e fornecer tensão suficiente ao sistema de iluminação, ou se estiver a utilizar um monitorizador da bateria.

3 Utilização adequada

O frigorífico é adequado para:

- Montagem em caravanas e autocaravanas
- Refrigeração, ultracongelamento e armazenamento de géneros alimentícios

O frigorífico não é adequado para:

- Armazenar medicamentos
- Armazenar substâncias corrosivas ou substâncias que contenham solventes
- Congelar rapidamente géneros alimentícios

O frigorífico está concebido para a instalação num móvel ou num nicho de instalação.

O compartimento para produtos congelados de duas estrelas é adequado para armazenar géneros alimentícios pré-congelados, armazenar ou fazer gelado e fazer cubos de gelo. Não se destina a congelar géneros alimentícios previamente descongelados.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

4 Montar o frigorífico



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

Para evitar riscos devido à instabilidade do aparelho, este tem de ser fixado de acordo com as instruções.



Para mudar o batente da porta e a placa decorativa, consulte as instruções online em:

documents.dometic.com/?object_id=63258

O aparelho é adequado para a montagem em:

- caravanas
- autocaravanas

4.1 Preparar a montagem



PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

O aparelho tem bordas afiadas e, por isso, deve usar-se luvas durante a montagem.



NOTA! Risco de danos

- O frigorífico não pode ser montado na traseira de autocaravanas com a porta virada para o sentido da marcha.
- Deixe o aparelho em posição vertical durante, pelo menos, três horas antes de o ligar pela primeira vez.



OBSERVAÇÃO

- No caso da montagem em caravanas, é possível montar uma unidade sob a bancada com a porta virada para o sentido da marcha, desde que a unidade fique instalada junto da porta deslizante e por trás do banco do acompanhante do condutor.
- Se o frigorífico de compressor substituir uma unidade de absorção, deve certificar-se de que as grelhas de ventilação externas estão completamente fechadas, caso contrário, existe o risco de o compressor não funcionar com uma temperatura ambiente baixa (~inferior a 0 °C).

Durante a montagem do frigorífico, tenha em conta as seguintes indicações:

- Assegure-se de que o piso é sólido e plano.
Para isso, estacione o veículo horizontalmente.
- O frigorífico tem de ser montado de modo a facilitar
 - o acesso para os trabalhos de assistência
 - fácil de desmontar e montar
 - a remoção do veículo
- O frigorífico tem de ser instalado num nicho de modo a permanecer seguro durante a deslocação do veículo. Tenha em atenção as dimensões de fig. **1**, página 3 a fig. **3**, página 5 a este respeito.
- Tenha também em conta as seguintes dimensões das reentrâncias (fig. **4**, página 5):

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90	RC10.4P.100
Altura do frigorífico (A)	821 mm	975 mm	900 mm
Largura do frigorífico (B)	420 mm	420 mm	420 mm (compressor tra-seiro) 590 mm (compressor lateral)
Profundidade do frigorífico (C) (excluindo o botão de controlo de 5 mm)	450 mm	485 mm	655 mm (compressor tra-seiro) 485 mm (compressor lateral)
Altura da reentrância (H)	823 mm	977 mm	902 mm
Largura da reentrância (W)	425 mm	425 mm	425 mm (compressor tra-seiro) 595 mm (compressor lateral)
Profundidade da reentrância (D)	452 mm	487 mm	657 mm (compressor tra-seiro) 487 mm (compressor lateral)

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Altura do frigorífico (A)	1282 mm	1282 mm
Largura do frigorífico (B)	523 mm	523 mm
Profundidade do frigorífico (C) (excluindo o botão de controlo de 5 mm)	565 mm	620 mm
Altura da reentrância (H)	1285 mm	1285 mm
Largura da reentrância (W)	528 mm	528 mm
Profundidade da reentrância (D)	568 mm	623 mm

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Altura do frigorífico (A)	1293 mm	1282 mm
Largura do frigorífico (B)	420 mm	523 mm
Profundidade do frigorífico (C) (excluindo o botão de controlo de 5 mm)	595 mm	620 mm
Altura da reentrância (H)	1296 mm	1285 mm
Largura da reentrância (W)	425 mm	528 mm
Profundidade da reentrância (D)	598 mm	623 mm

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Altura do frigorífico (A)	821 mm	821 mm
Largura do frigorífico (B)	523 mm	523 mm
Profundidade do frigorífico (C) (excluindo o botão de controlo de 5 mm)	555 mm	610 mm
Altura da reentrância (H)	824 mm	824 mm
Largura da reentrância (W)	528 mm	528 mm
Profundidade da reentrância (D)	558 mm	613 mm

4.2 Instalar o dreno de condensados



OBSERVAÇÃO

- É possível que se forme condensação no interior do frigorífico devido a uma abertura frequente da porta, ao armazenamento incorreto de géneros alimentícios ou ao armazenamento de géneros alimentícios ainda quentes.
- A condensação tem de ser drenada com uma inclinação constante.

Instale o dreno de condensados da seguinte forma:

- ▶ Instale a mangueira de condensação a partir do frigorífico, passando-a por uma abertura no chão que vai para o exterior.

4.3 Ligar o aparelho à corrente

**NOTA! Risco de danos**

- A instalação elétrica e as reparações só podem ser realizadas por um técnico de acordo com as regulamentações e normas nacionais em vigor.
- Para evitar perdas de tensão e potência, o cabo deve ser o mais curto possível e não deve ser interrompido, se possível. Evite, por isso, interruptores, fichas ou distribuidores adicionais.
- Antes de ligar, verifique se a tensão de funcionamento e a tensão da bateria correspondem (ver placa de características).

1. Determine o corte transversal necessário do cabo de acordo com o comprimento do cabo, conforme a fig. **5**, página 6.
2. Ligue os cabos ao conector AMP do frigorífico (fig. **6**, página 6).
3. Ligue as outras extremidades dos cabos à fonte de alimentação de 12 V \equiv fonte de alimentação:

**NOTA! Risco de danos**

- Tenha atenção à polaridade correta.
 - Coloque um fusível de 10 A no cabo positivo (+).
- O mais diretamente possível
 - rd (red, vermelho): com uma proteção de fusível (10 A) montada no polo positivo (+)
 - bk (black, preto): no polo negativo (-)

4.4 Fixar o frigorífico



NOTA! Risco de danos

Aparafuse apenas através dos isoladores de passagem previstos para o efeito, caso contrário, os componentes com espuma, tais como cabos, podem ficar danificados.



OBSERVAÇÃO

- Fixe as paredes laterais ou os frisos instalados de modo que os parafusos fiquem bem apertados, mesmo sob cargas elevadas (durante viagens).
- O frigorífico foi concebido para fornecer um fluxo de ar controlado. O fabricante não recomenda que se deixe um espaço adicional entre o frigorífico e as paredes do nicho.

1. Desloque o frigorífico para o seu local definitivo com o flange dianteiro firmemente assente na parte frontal da reentrância.
2. Fixe os parafusos (fig. **7**, página 7) através dos isoladores de passagem de plástico nas paredes laterais do frigorífico até alcançar a parede.
3. Coloque as tampas nas cabeças dos parafusos.

Instalar o painel de comando do RC10.4P.100

- Instale o painel de comando conforme ilustrado (fig. **8**, página 7).

5 Dados técnicos

A atual declaração de conformidade UE do seu aparelho pode ser obtida na respetiva página do produto, em dometic.com, ou solicitada diretamente ao fabricante (ver dometic.com/dealer).

Consulte mais informações sobre o produto através do código QR existente no rótulo energético no produto ou em eprel.ec.europa.eu.


Este aparelho está em conformidade com o Regulamento UNECE R10.05.2014.


Consoante o modelo, o frigorífico usa R134a ou R600a como refrigerante. Consulte a placa de características para saber o refrigerante usado.


Para os modelos com R134a aplica-se:


Contém gases fluorados com efeito de estufa

Equipamento hermeticamente fechado

	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90		RC10.4P.100	
Volume						
Volume bruto:	62 L		86 L		94 L	
Compartimento do frigorífico:	54,5 L		75,5 L		81 L	
Compartimento para produtos congelados:	7,5 L		7,5 L		9 L	
Capacidade líquida total:	62 L		83 L		90 L	
Exceto Compartimento para produtos congelados	69 L		90 L		98 L	
Volume bruto:	64 L		85 L		93 L	
Volume líquido:						
Tensão de conexão:	12 V $\overline{=}$		12 V $\overline{=}$		12 V $\overline{=}$	
Potência de entrada média:	42 W		45 W		48 W	
Consumo de energia	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h		0,46 kWh/24 h	
Modo PERFORMANCE:	37.5 Ah/24 h		37.5 Ah/24 h		38 Ah/24 h	
Classe climática:	T		T		T	
Agente de refrigeração:	R134a	R600a	R134a	R600a	R134a	R600a
Quantidade de agente de refrigeração:	40 g	15 g	43 g	17 g	47 g	17 g
Equivalente a CO ₂ :	0,057 t	0.045 kg	0,061 t	0.051 kg	0,067 t	0.051 kg
Potencial de aquecimento global (PAG):	1430	3	1430	3	1430	3
Emissão de ruído (EN60704):						
Modo PERFORMANCE:	42 dB(A)		42 dB(A)		42 dB(A)	
Modo QUIET:	39 dB(A)		39 dB(A)		39 dB(A)	
Dimensões A x L x P (em mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485		902 x 420 x 655 (compressor tra-seiro) 902 x 590 x 485 (compressor lateral)	
Peso:	19.5 kg		21.4 kg		21.0 kg	
Inspeção/certificação:						

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Volume		
Volume bruto:	153 L	177 L
Compartimento do frigorífico:	118 L	142 L
Compartimento para produtos congelados:	29 L	35 L
Capacidade líquida total:	147 L	171 L
Exceto Compartimento para produtos congelados	-	-
Volume bruto:	-	-
Volume líquido:		
Tensão de conexão:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Potência de entrada média:	54 W	54 W
Consumo de energia	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
Modo PERFORMANCE:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Classe climática:	ST	ST
Agente de refrigeração:	R134a	R134a
Quantidade de agente de refrigeração:	44 g	44 g
Equivalente a CO ₂ :	0,063 t	0,063 t
Potencial de aquecimento global (PAG):	1430	1430
Emissão de ruído (EN60704):		
Modo PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modo QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensões A x L x P (em mm):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Peso:	36.5 kg	39.5 kg
Inspeção/certificação:		

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Volume		
Volume bruto:	133 L	154 L
Compartimento do frigorífico:	116 L	131 L
Compartimento para produtos congelados:	12 L	18 L
Capacidade líquida total:	128 L	149 L
Exceto Compartimento para produtos congelados	139 L	157 L
Volume bruto:	134 L	152 L
Volume líquido:		
Tensão de conexão:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Potência de entrada média:	54 W	57 W
Consumo de energia	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
Modo PERFORMANCE:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Classe climática:	ST	ST
Agente de refrigeração:	R134a	R600a
Quantidade de agente de refrigeração:	40 g	29 g
Equivalente a CO ₂ :	0,057 t	0.087 kg
Potencial de aquecimento global (PAG):	1430	3
Emissão de ruído (EN60704):		
Modo PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modo QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensões A x L x P (em mm):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Peso:	32 kg	31 kg
Inspeção/certificação:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Volume		
Volume bruto:	78 L	92 L
Compartimento do frigorífico:	69,1 L	80,3 L
Compartimento para produtos congelados:	9,2 L	12,1 L
Capacidade líquida total:	78 L	92 L
Exceto Compartimento para produtos congelados	83 L	98 L
Volume bruto:	83 L	98 L
Volume líquido:		
Tensão de conexão:	12 V	12 V
Potência de entrada média:	5.9 A	5.5 A
Consumo de energia	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
Modo PERFORMANCE:	35 Ah/24 h	35.5 Ah/24 h
Classe climática:	N, ST	N, ST
Agente de refrigeração:	R600a	R600a
Quantidade de agente de refrigeração:	24 g	23 g
Equivalente a CO ₂ :	0.072 kg	0.069 kg
Potencial de aquecimento global (PAG):	3	3
Emissão de ruído (EN60704):		
Com canal de ar:		
Modo PERFORMANCE:	44 dB(A)	44 dB(A)
Modo QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Sem canal de ar:		
Modo PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modo QUIET:	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensões A x L x P (em mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Peso:	24.5 kg	25 kg
Inspeção/certificação:		

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito dometic.com.

Indice

1	Spiegazione dei simboli	89
2	Istruzioni per la sicurezza	90
3	Destinazione d'uso	94
4	Montaggio del frigorifero	95
5	Specifiche tecniche.	100

1 Spiegazione dei simboli



AVVERTENZA!

Istruzione per la sicurezza: indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!

Istruzione per la sicurezza: indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.



AVVISO!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



NOTA

Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

2 Istruzioni per la sicurezza

2.1 Sicurezza generale



AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo di scosse elettriche

- L'installazione e la rimozione del frigorifero possono essere eseguite soltanto da personale qualificato.
- Se il frigorifero presenta danni visibili, non metterlo in funzione.
- Il frigorifero può essere riparato solo da personale specializzato. Le riparazioni non corrette possono comportare pericoli considerevoli o provocare danni al frigorifero.
- Se il cavo di collegamento di questo frigorifero viene danneggiato, per evitare pericoli, farlo sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza clienti o da personale con la qualifica necessaria.
- Durante il posizionamento del frigorifero, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga bloccato o danneggiato.
- Non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro del frigorifero.

Pericolo di incendio

- Il refrigerante nel circuito di raffreddamento è altamente infiammabile. In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento (odore di ammoniaca):
 - Disattivare il frigorifero.
 - Evitare fiamme libere e scintille.
 - Aerare bene l'ambiente.

Pericolo di esplosione

- Non spruzzare aerosol in prossimità di questo frigorifero mentre è in funzione.
- Nel frigorifero non conservare sostanze che possono esplodere, come ad es. bombolette spray con gas propellente infiammabile.

Pericolo per la salute

- Questo frigorifero può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego del frigorifero in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.

- I bambini dai 3 agli 8 anni possono riempire e svuotare il frigorifero.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere eseguite da bambini lasciati soli.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con il frigorifero.

Pericolo di intrappolamento di bambini

- Assicurarsi che i ripiani siano montati e fissati in modo che i bambini non possano chiudersi all'interno del frigorifero.
- Prima di smaltire il vostro vecchio frigorifero:
 - Smontare il cassetto.
 - Lasciare i piani d'appoggio all'interno del frigorifero in modo che i bambini non possano usarli come mezzi di salita.



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

Pericolo per la salute

- Per evitare pericoli a causa dell'instabilità del frigorifero, fissarlo secondo le istruzioni di installazione.
- Mantenere le aperture di ventilazione, nell'involucro del frigorifero o nella struttura incorporata, libere da ostruzioni.
- Non utilizzare apparecchi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- Non aprire in nessun caso il circuito di raffreddamento.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero, ad eccezione di quelli consigliati dal produttore.

Pericolo di lesioni

- Non utilizzare o conservare materiali infiammabili nel frigorifero o nelle sue vicinanze.
- Non disporre oggetti sopra o contro questo frigorifero.
- Non modificare il frigorifero.



AVVISO! Rischio di danni

- Controllare che i dati della tensione riportati sulla targhetta corrispondano a quelli dell'alimentazione.
- Non collocare il frigorifero nelle vicinanze di fonti di calore (riscaldamento, luce solare diretta, forni a gas, ecc.).
- Mantenere lo scarico della condensa sempre pulito.
- Per la pulizia del veicolo, non utilizzare un'idropulitrice nel settore della griglia di ventilazione.

- Montare le coperture invernali della griglia di ventilazione (accessori) se il veicolo viene pulito esternamente o se non viene utilizzato per lungo tempo.
- Non esporre il frigorifero alla pioggia.

2.2 Sicurezza durante il funzionamento



ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

Pericolo per la salute

- Assicurarsi che nel frigorifero si trovino solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.
- I generi alimentari possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adatti.
- L'apertura prolungata della porta può causare un significativo aumento della temperatura nei vani del frigorifero.
- Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- Conservare la carne e il pesce crudi nel frigorifero in contenitori idonei, in modo da evitare che sgocciolino e vengano a contatto con altri alimenti.
- Se il frigorifero viene lasciato vuoto per lunghi periodi:
 - Disattivare il frigorifero.
 - Sbrinare il frigorifero.
 - Pulire e asciugare il frigorifero.
 - Lasciare la porta aperta per evitare lo sviluppo di muffe all'interno del frigorifero.

Pericolo di lesioni

- Non mettere le dita nella cerniera.
- Chiudere e bloccare la porta del frigorifero prima di mettersi in marcia.
- Il gruppo di raffreddamento sul lato posteriore del frigorifero diventa molto caldo durante il funzionamento. Proteggersi dal contatto con parti calde quando si estraggono le griglie di ventilazione.



AVVISO! Rischio di danni

- Non appoggiarsi sulla porta del frigorifero aperta.
- Posizionare oggetti pesanti come ad es. bottiglie o scatolette esclusivamente nella porta del frigorifero, nello scomparto verdure o sul ripiano inferiore.

- Se il frigorifero è dotato di porta doppia e la porta non è bloccata correttamente sul lato opposto, spingerla su questo lato in alto e in basso fino a quando non si blocca.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero, ad eccezione di quelli consigliati dal produttore.
- Fare attenzione che le aperture di aerazione non vengano coperte.
- **Pericolo di surriscaldamento!**
Assicurarsi sempre che il calore generato durante il funzionamento possa fuoriuscire liberamente. Fare in modo che la distanza fra il frigorifero e le pareti o altri oggetti sia tale da permettere all'aria di circolare liberamente.
- Non versare nessun tipo di liquido o ghiaccio nel contenitore interno.
- Proteggere il frigorifero e il cavo dal caldo e dall'umidità.



NOTA

- Rivolgersi al fabbricante del veicolo se la gestione della batteria del veicolo in questione spegne il frigorifero per proteggere la batteria.
- Mettere la porta del frigorifero e la porta del congelatore in posizione invernale se non si intende utilizzare il frigorifero per un lungo periodo di tempo. In questo modo si evita la formazione di muffa.
- Con temperature ambiente comprese tra +15 °C e +25 °C, selezionare l'impostazione media della temperatura.
- Per evitare spreco di cibo, considerare quanto segue:
 - Ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Aprire il freezer solo se necessario e per il tempo necessario. Conservare gli alimenti in modo che l'aria possa continuare a circolare bene.
 - Se la temperatura può essere regolata: Regolare la temperatura in base alla quantità e al tipo di alimenti.
 - Riporre i diversi alimenti come indicato nelle figure.
 - Gli alimenti possono facilmente assorbire o rilasciare odori o sapori. Conservare sempre gli alimenti coperti o chiusi in contenitori/bottiglie.

2.3 Sicurezza durante il funzionamento a corrente continua



AVVISO! Rischio di danni

- Selezionare il funzionamento a corrente continua solo se il veicolo a motore è in funzione e l'alternatore produce sufficiente tensione o se si utilizza un dispositivo di controllo automatico della batteria.

3 Destinazione d'uso

Il frigorifero è adatto per:

- essere installato su camper e caravan
- refrigerare, congelare e conservare alimenti.

Il frigorifero non è adatto per:

- conservare medicinali
- conservare sostanze corrosive o sostanze contenenti solventi
- il congelamento rapido degli alimenti

Il frigorifero è destinato all'installazione in un mobile o in una nicchia di installazione.

Gli scomparti per prodotti congelati a due stelle sono adatti alla conservazione di alimenti presurgelati, alla conservazione o alla produzione di gelato e alla produzione di cubetti di ghiaccio. Non è adatta per congelare alimenti.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Questo manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Una cattiva installazione e/o un funzionamento o una manutenzione impropria comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione o uso non corretti di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per fini diversi rispetto a quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

4 Montaggio del frigorifero



ATTENZIONE! Pericolo per la salute

Per evitare pericoli a causa dell'instabilità dell'apparecchio, fissarlo secondo le istruzioni.



Le istruzioni per la sostituzione del fermaporta e del pannello decorativo sono disponibili online all'indirizzo:

documents.dometic.com/?object_id=63258

L'apparecchio è adatto per essere installato in:

- caravan
- motorhome

4.1 Operazioni preliminari al montaggio



ATTENZIONE! Pericolo di lesioni

Il dispositivo è dotato di spigoli vivi e i guanti devono essere utilizzati durante l'installazione.



AVVISO! Rischio di danni

- Il frigorifero non può essere installato nella parte posteriore dei caravan con la porta rivolta in direzione di marcia.
- Lasciare l'apparecchio in posizione verticale per almeno 3 ore prima della prima messa in funzione.



NOTA

- Nei camper è possibile installare un'unità sotto banco con lo sportello rivolto nella direzione di marcia, purché sia installata accanto allo sportello scorrevole e dietro il sedile del secondo conducente.
- Se il frigorifero a compressione sostituisce un'unità ad assorbimento, bisogna assicurarsi che le griglie di ventilazione esterna siano completamente chiuse, altrimenti c'è il rischio che il compressore non funzioni in presenza di basse temperature ambiente ($< 0^{\circ}\text{C}$).

Durante il montaggio del frigorifero, prestare attenzione alle seguenti indicazioni:

- Assicurarsi che il pavimento sia solido e piano.
A tal fine parcheggiare il veicolo in piano.

- Il frigorifero deve essere installato in modo da
 - essere facilmente accessibile per i lavori di manutenzione
 - facile da smontare e montare
 - essere rimosso facilmente dal veicolo
- Il frigorifero deve essere montato in una nicchia affinché rimanga sicuro quando il veicolo è in movimento. A tale proposito, osservare le dimensioni da fig. **1**, pagina 3 a fig. **3**, pagina 5.
- Si noti anche la seguente dimensione dell'incavo (fig. **4**, pagina 5):

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90	RC10.4P.100
Altezza del frigorifero (A)	821 mm	975 mm	900 mm
Larghezza del frigorifero (B)	420 mm	420 mm	420 mm (compressore posteriore) 590 mm (compressore laterale)
Profondità del frigorifero (C) (esclude la manopola 5 mm)	450 mm	485 mm	655 mm (compressore posteriore) 485 mm (compressore laterale)
Altezza dell'incavo (H)	823 mm	977 mm	902 mm
Larghezza dell'incavo (W)	425 mm	425 mm	425 mm (compressore posteriore) 595 mm (compressore laterale)
Profondità dell'incavo (D)	452 mm	487 mm	657 mm (compressore posteriore) 487 mm (compressore laterale)

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Altezza del frigorifero (A)	1282 mm	1282 mm
Larghezza del frigorifero (B)	523 mm	523 mm
Profondità del frigorifero (C) (esclude la manopola 5 mm)	565 mm	620 mm
Altezza dell'incavo (H)	1285 mm	1285 mm
Larghezza dell'incavo (W)	528 mm	528 mm
Profondità dell'incavo (D)	568 mm	623 mm

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Altezza del frigorifero (A)	1293 mm	1282 mm
Larghezza del frigorifero (B)	420 mm	523 mm
Profondità del frigorifero (C) (esclude la manopola 5 mm)	595 mm	620 mm
Altezza dell'incavo (H)	1296 mm	1285 mm
Larghezza dell'incavo (W)	425 mm	528 mm
Profondità dell'incavo (D)	598 mm	623 mm

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Altezza del frigorifero (A)	821 mm	821 mm
Larghezza del frigorifero (B)	523 mm	523 mm
Profondità del frigorifero (C) (esclude la manopola 5 mm)	555 mm	610 mm
Altezza dell'incavo (H)	824 mm	824 mm
Larghezza dell'incavo (W)	528 mm	528 mm
Profondità dell'incavo (D)	558 mm	613 mm

4.2 Montaggio dello scarico della condensa



NOTA

- All'interno del frigorifero può formarsi acqua di condensa per effetto di frequenti aperture della porta, di generi alimentari conservati scorrettamente o di generi alimentari riposti nel frigorifero quando sono ancora troppo caldi.
- La condensa deve essere fatta defluire per mezzo di una pendenza costante.

Installare lo scarico della condensa nel seguente modo:

- Far uscire dal frigorifero il tubo flessibile dell'acqua di condensa, facendolo passare attraverso un'apertura sul pavimento che conduce all'esterno.

4.3 Collegamento dell'alimentazione elettrica

**AVVISO! Rischio di danni**

- L'installazione elettrica e le riparazioni possono essere eseguite solo da personale specializzato in conformità alle prescrizioni e alle norme vigenti nazionali.
- Per evitare perdite di tensione e pertanto un calo delle prestazioni, il cavo deve essere tenuto più corto possibile e possibilmente non deve essere interrotto. Per questo motivo evitare interruttori, spine o prese multiple supplementari.
- Prima del collegamento controllare se la tensione di esercizio e la tensione della batteria corrispondono (vedi targhetta).

1. Determinare la sezione del cavo necessaria in funzione della sua lunghezza, come da fig. **5**, pagina 6.
2. Collegare i cavi al connettore AMP del frigorifero (fig. **6**, pagina 6).
3. Collegare le altre estremità dei cavi all'alimentazione a 12 V== :

**AVVISO! Rischio di danni**

- Fare attenzione che la polarità sia corretta.
- Montare il cavo positivo (+) con un fusibile da 10 A.
 - il più direttamente possibile
 - rd (rosso): con un fusibile di protezione (10 A) montato sul polo positivo (+)
 - bk (nero): sul polo negativo (-)

4.4 Fissaggio del frigorifero



AVVISO! Rischio di danni

Forare sempre attraverso le apposite boccole, altrimenti vi è il rischio di danneggiare componenti schiumati, come i cavi.



NOTA

- Fissare le pareti laterali o i listelli applicati, in modo tale che le viti restino in posizione anche in caso di aumento dei carichi (durante la marcia del veicolo).
- Il frigorifero è realizzato per fornire un flusso d'aria regolato. Il produttore sconsiglia di lasciare uno spazio aggiuntivo tra il frigorifero e le pareti della nicchia di montaggio.

1. Spostare il frigorifero nella sua posizione finale con la flangia anteriore che si appoggia saldamente contro la parte anteriore dell'incavo.
2. Avvitare le viti (fig. **7**, pagina 7) attraverso le boccole in plastica nelle pareti laterali del frigorifero e quindi nella parete della nicchia.
3. Applicare i cappucci di protezione sulle teste delle viti.

Installazione del pannello di controllo dell'RC10.4P.100

- Installare il pannello di controllo come indicato (fig. **8**, pagina 7).

5 Specifiche tecniche

L'attuale dichiarazione di conformità UE per il proprio apparecchio è disponibile sulla relativa pagina del prodotto al sito dometic.com o direttamente tramite il produttore (vedi dometic.com/dealer).

Ulteriori informazioni sul prodotto sono accessibili tramite il codice QR sull'etichetta energetica del prodotto o al sito eprel.ec.europa.eu.


Questo dispositivo è conforme al regolamento UN ECE R10.05.2014.


A seconda del modello, il frigorifero utilizza come refrigerante R134a oppure R600a. Per il refrigerante utilizzato, fare riferimento alla targhetta dati.


Per i modelli R134a vale:


Contiene gas fluorurati a effetto serra

Apparecchiature ermeticamente sigillate

	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90		RC 10.4P.100	
Capienza						
Volume interno:	62 l		86 l		94 l	
Vano frigorifero:	54,5 l		75,5 l		81 l	
Scomparto per prodotti congelati:	7,5 l		7,5 l		9 l	
Capienza totale netta:	62 l		83 l		90 l	
Escluso scomparto per prodotti congelati	69 l		90 l		98 l	
Volume interno:	64 l		85 l		93 l	
Capacità netta:						
Tensione di allacciamento:	12 V $\overline{=}$		12 V $\overline{=}$		12 V $\overline{=}$	
Potenza media assorbita:	42 W		45 W		48 W	
Consumo energetico	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h		0,46 kWh/24 h	
Modalità PERFORMANCE:	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h		38 Ah/24 h	
Classe climatica:	T		T		T	
Refrigerante:	R134a	R600a	R134a	R600a	R134a	R600a
Quantità di refrigerante:	40 g	15 g	43 g	17 g	47 g	17 g
CO2 equivalente:	0,057 t	0,045 kg	0,061 t	0,051 kg	0,067 t	0,051 kg
Potenziale di riscaldamento globale (GWP):	1430	3	1430	3	1430	3
Emissioni acustiche (EN60704):						
Modalità PERFORMANCE:	42 dB(A)		42 dB(A)		42 dB(A)	
Modalità QUIET:	39 dB(A)		39 dB(A)		39 dB(A)	
Dimensioni A x L x P (in mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485		902 x 420 x 655 (compressore posteriore) 902 x 590 x 485 (compressore laterale)	
Peso:	19,5 kg		21,4 kg		21,0 kg	
Ispezione/certificazione:						

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Capienza		
Volume interno:	153 l	177 l
Vano frigorifero:	118 l	142 l
Scomparto per prodotti congelati:	29 l	35 l
Capienza totale netta:	147 l	171 l
Escluso scomparto per prodotti congelati	-	-
Volume interno:	-	-
Capacità netta:		
Tensione di allacciamento:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Potenza media assorbita:	54 W	54 W
Consumo energetico	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
Modalità PERFORMANCE:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Classe climatica:	ST	ST
Refrigerante:	R134a	R134a
Quantità di refrigerante:	44 g	44 g
CO2 equivalente:	0,063 t	0,063 t
Potenziale di riscaldamento globale (GWP):	1430	1430
Emissioni acustiche (EN60704):		
Modalità PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modalità QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensioni A x L x P (in mm):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Peso:	36,5 kg	39,5 kg
Ispezione/certificazione:		

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Capienza		
Volume interno:	133 l	154 l
Vano frigorifero:	116 l	131 l
Scomparto per prodotti congelati:	12 l	18 l
Capienza totale netta:	128 l	149 l
Escluso scomparto per prodotti congelati	139 l	157 l
Volume interno:	134 l	152 l
Capacità netta:		
Tensione di allacciamento:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Potenza media assorbita:	54 W	57 W
Consumo energetico	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
Modalità PERFORMANCE:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Classe climatica:	ST	ST
Refrigerante:	R134a	R600a
Quantità di refrigerante:	40 g	29 g
CO2 equivalente:	0,057 t	0,087 kg
Potenziale di riscaldamento globale (GWP):	1430	3
Emissioni acustiche (EN60704):		
Modalità PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modalità QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimensioni A x L x P (in mm):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Peso:	32 kg	31 kg
Ispezione/certificazione:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Capienza		
Volume interno:	78 l	92 l
Vano frigorifero:	69,1 l	80,3 l
Scomparto per prodotti congelati:	9,2 l	12,1 l
Capienza totale netta:	78 l	92 l
Escluso scomparto per prodotti congelati	83 l	98 l
Volume interno:	83 l	98 l
Capacità netta:		
Tensione di allacciamento:	12 V	12 V
Potenza media assorbita:	5,9 A	5,5 A
Consumo energetico	0.42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
Modalità PERFORMANCE:	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Classe climatica:	N, ST	N, ST
Refrigerante:	R600a	R600a
Quantità di refrigerante:	24 g	23 g
CO2 equivalente:	0,072 kg	0,069 kg
Potenziale di riscaldamento globale (GWP):	3	3
Emissioni acustiche (EN60704):		
Con canale d'aria:		
Modalità PERFORMANCE:	44 dB(A)	44 dB(A)
Modalità QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Senza canale d'aria:		
Modalità PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Modalità QUIET:	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensioni A x L x P (in mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Peso:	24,5 kg	25 kg
Ispezione/certificazione:		

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op dometic.com.

Inhoudsopgave

1	Verklaring van de symbolen	105
2	Veiligheidsaanwijzingen	106
3	Beoogd gebruik	110
4	De koelkast monteren	111
5	Technische gegevens	116

1 Verklaring van de symbolen



WAARSCHUWING!

Veiligheidsaanwijzing: duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



VOORZICHTIG!

Veiligheidsaanwijzing: duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.



LET OP!

Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.



INSTRUCTIE

Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

2 Veiligheidsaanwijzingen

2.1 Algemene veiligheid



WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Gevaar voor elektrische schokken

- Montage en demontage van de koelkast mogen alleen door gekwalificeerde personen worden uitgevoerd.
- Als de koelkast zichtbaar is beschadigd, mag hij niet in gebruik worden genomen.
- Reparaties aan deze koelkast mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen. Onjuiste reparaties kunnen leiden tot aanzienlijk gevaar of beschadiging van de koelkast.
- Als de aansluitkabel van deze koelkasten wordt beschadigd, moet deze om gevaar uit te sluiten worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon.
- Zorg er bij het positioneren van de koelkast voor dat het netsnoer niet verstrikt of beschadigd raakt.
- Plaats geen meervoudige stekkerdozen of draagbare voedingen achter de koelkast.

Brandgevaar

- Het koelmiddel in de koelkring is licht ontvlambaar.
Bij een beschadiging van de koelkring (geur van ammoniak):
 - Schakel de koelkast uit.
 - Vermijd open vuur en vonken.
 - Ventileer de ruimte goed.

Explosiegevaar

- Spuit niet met spuitbussen in de buurt van deze koelkast als hij in gebruik is.
- Bewaar geen explosiegevaar stoffen, zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas, in de koelkast.

Gevaar voor de gezondheid

- De koelkast mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van de koelkast en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan met zich meebrengt.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen de koelkast alleen in- en uitruimen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Er moet op worden gelet dat kinderen niet met de koelkast spelen.

Gevaar voor insluiting van kinderen

- Zorg ervoor dat de legplanken zodanig zijn gemonteerd en beveiligd dat kinderen zich niet in de koelkast kunnen opsluiten.
- Voor het afvoeren van uw oude koelkast:
 - Demonteer de laden.
 - Laat de legplanken in de koelkast, zodat kinderen er niet in kunnen klimmen.

**VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.****Gevaar voor de gezondheid**

- Om gevaar door instabiliteit van de koelkast te voorkomen, moet deze volgens de montageinstructies worden bevestigd.
- Houd ventilatieopeningen in de behuizing van de koelkast of in de inbouwconstructie vrij.
- Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan de door de fabrikant aanbevolen middelen.
- Open in geen geval de koelkring.
- Gebruik geen elektrische toestellen in de koelkast, behalve als deze elektrische toestellen daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.

Gevaar voor letsel

- Gebruik geen ontvlambare materialen in of in de buurt van deze koelkast.
- Plaats geen voorwerpen op of tegen deze koelkast.
- Breng geen wijzigingen aan in deze koelkast.

**LET OP! Gevaar voor schade**

- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de aanwezige stroomvoorziening.
- Plaats de koelkast niet in de buurt van warmtebronnen (verwarming, direct zonlicht, gaskachels enz.).
- Houd de condensaatafvoer altijd schoon.
- Gebruik voor voertuigreiniging rond het ventilatierooster geen hogedrukreiniger.
- Monteer de winterafdekkingen van het ventilatierooster (toebehoren) als het voertuig van buiten wordt gereinigd of langdurig uit bedrijf wordt genomen.
- De koelkast mag niet aan regen worden blootgesteld.

2.2 Veiligheid bij het gebruik

**VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.****Gevaar voor de gezondheid**

- Zorg ervoor dat u alleen voorwerpen in de koelkast legt die op de gekozen temperatuur gekoeld mogen worden.
- Levensmiddelen mogen alleen in de originele verpakking of in geschikte bakken worden bewaard.
- Langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van de koelkast.
- Reinig oppervlakken die in contact komen met voedsel en aftapsystemen regelmatig.
- Bewaar rauw vlees en rauwe vis in geschikte bakken in de koelkast, zodat het niet in contact komt met andere levensmiddelen en er ook niet op kan druppelen.
- Als de koelkast voor een langere periode leeg wordt gehouden:
 - Schakel de koelkast uit.
 - Ontdooi de koelkast.
 - Reinig en droog de koelkast.
 - Laat de deur open om schimmelvorming in de koelkast te voorkomen.

Gevaar voor letsel

- Grijp niet in het scharnier.
- Sluit en vergrendel de koelkastdeur voordat u gaat rijden.

- Het koelaggregaat aan de achterzijde van de koelkast wordt tijdens het gebruik zeer heet. Bescherm uzelf tegen contact met hete onderdelen bij het verwijderen van ventilatieroosters.



LET OP! Gevaar voor schade

- Leun niet op de geopende koelkastdeur.
- Bewaar zware voorwerpen zoals flessen of conserven uitsluitend in de koelkastdeur, in het groentevak of op de onderste legplank.
- Als de koelkast een dubbelzijdige deur heeft en de deur is niet correct vergrendeld aan de tegenoverliggende zijde, druk aan die zijde dan op de boven- en onderkant van de deur totdat deze vergrendelt.
- Gebruik geen elektrische toestellen in de koelkast, behalve als deze elektrische toestellen daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.
- Let erop dat de ventilatieopeningen niet worden afgedekt.
- **Gevaar voor oververhitting!**
Let er altijd op dat de warmte die bij het gebruik ontstaat goed afgevoerd kan worden. Zorg ervoor dat de koelkast op voldoende afstand tot wanden en voorwerpen staat, zodat de lucht kan circuleren.
- Vul het binnenreservoir niet met vloeistoffen of ijs.
- Bescherm de koelkast en de kabel tegen hitte en vocht.



INSTRUCTIE

- Als het accubeheersysteem van uw voertuig de koelkast uitschakelt om de accu te beschermen, neem dan contact op met de fabrikant van uw voertuig.
- Zet de koelkastdeur en de diepvriezerdeur in de winterpositie, als u de koelkast langdurig niet gaat gebruiken. Zo wordt schimmelvorming voorkomen.
- Selecteer de gemiddelde temperatuurinstelling voor omgevingstemperaturen van +15°C tot +25°C.

- Let op het volgende om voedselverspilling tegen te gaan:
 - Houd temperatuurschommelingen zo laag mogelijk. Open de vriezer uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk. Berg levensmiddelen zodanig op dat de lucht nog steeds goed kan circuleren.
 - Indien de temperatuur kan worden aangepast: Pas de temperatuur aan aan de hoeveelheid en het type levensmiddelen.
 - Bewaar de verschillende soorten levensmiddelen zoals afgebeeld.
 - Levensmiddelen kunnen snel geuren en smaken opnemen of afgeven. Berg levensmiddelen daarom altijd afgedekt of in afgesloten bakken/flessen op.

2.3 Veiligheid tijdens bedrijf met gelijkstroom



LET OP! Gevaar voor schade

- Kies uitsluitend voor het gebruik met gelijkstroom als de voertuigmotor draait en de dynamo voldoende spanning levert of als u een accu-monitor gebruikt.

3 Beoogd gebruik

De koelkast is geschikt voor:

- Installatie in caravans en campers
- Koelen, diepvriezen en bewaren van levensmiddelen

De koelkast is niet bedoeld voor:

- De opslag van geneesmiddelen
- De opslag van corroderende substanties of substanties die oplosmiddelen bevatten
- Snel vriezende levensmiddelen

De koelkast is bestemd voor inbouw in een keukenkastje of in een inbouwnis.

Het twee sterren-vriescompartiment is geschikt voor het bewaren van bevroren voedsel, het bewaren of maken van ijs en het maken van ijsblokjes. Het is niet geschikt voor het bewaren van eerder ontdooide levensmiddelen.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een goede installatie en/of bediening van het product. Een slechte installatie en/of verkeerde bediening of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen van het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

4 De koelkast monteren



VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

Om gevaar door instabiliteit van het toestel te voorkomen, moet het volgens de instructies worden bevestigd.



De instructies voor het vervangen van de deurstop en de decoplaat vindt u online op:

documents.dometic.com/?object_id=63258

Het toestel is bedoeld voor installatie in:

- caravans
- campers

4.1 De montage voorbereiden



VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel

Het toestel heeft scherpe randen en tijdens de montage moeten er handschoenen worden gedragen.



LET OP! Gevaar voor schade

- De koelkast mag niet worden geïnstalleerd aan de achterzijde van een camper met de deur in rijrichting.
- Laat het toestel ten minste 3 uur in een verticale positie alvorens het voor de eerste keer in te schakelen.



INSTRUCTIE

- In campingbusjes mag er een onderkast worden geïnstalleerd waarvan de deuren in rijrichting wijzen, mits deze naast de schuifdeur en achter de stoel van de bijrijder wordt geïnstalleerd.
- Als de compressorkoelkast een absorptieaggregaat vervangt, dient u ervoor te zorgen dat de externe ventilatieroosters volledig gesloten zijn. Anders bestaat het risico dat de compressor bij lage omgevingstemperaturen (~onder 0°C) niet loopt.

Neem bij de montage van de koelkast volgende aanwijzingen in acht:

- Zorg ervoor dat de vloer horizontaal en stevig is.
Parkeer het voertuig hiervoor horizontaal.
- De koelkast moet zodanig worden geïnstalleerd dat
 - deze eenvoudig toegankelijk is voor onderhoudswerk
 - deze eenvoudig kan worden gedemonteerd en gemonteerd
 - deze eenvoudig uit het voertuig kan worden verwijderd
- De koelkast moet in een nis worden ingebouwd, zodat hij bij beweging van het voertuig veilig staat. Noteer hiervoor de afmetingen in afb. **1**, pagina 3 tot afb. **3**, pagina 5.
- Let ook op de volgende afmetingen van de nis (afb. **4**, pagina 5):

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90	RC10.4P.100
Koelkasthoogte (A)	821 mm	975 mm	900 mm
Koelkastbreedte (B)	420 mm	420 mm	420 mm (achtercompressor) 590 mm (zijcompressor)
Koelkastdiepte (C) (exclusief regelknop 5 mm)	450 mm	485 mm	655 mm (achtercompressor) 485 mm (zijcompressor)
Hoogte nis (H)	823 mm	977 mm	902 mm
Breedte nis (W)	425 mm	425 mm	425 mm (achtercompressor) 595 mm (zijcompressor)
Diepte nis (D)	452 mm	487 mm	657 mm (achtercompressor) 487 mm (zijcompressor)

	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Koelkasthoogte (A)	1282 mm	1282 mm
Koelkastbreedte (B)	523 mm	523 mm
Koelkastdiepte (C) (exclusief regelknop 5 mm)	565 mm	620 mm
Hoogte nis (H)	1285 mm	1285 mm
Breedte nis (W)	528 mm	528 mm
Diepte nis (D)	568 mm	623 mm

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Koelkasthoogte (A)	1293 mm	1282 mm
Koelkastbreedte (B)	420 mm	523 mm
Koelkastdiepte (C) (exclusief regelknop 5 mm)	595 mm	620 mm
Hoogte nis (H)	1296 mm	1285 mm
Breedte nis (W)	425 mm	528 mm
Diepte nis (D)	598 mm	623 mm

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Koelkasthoogte (A)	821 mm	821 mm
Koelkastbreedte (B)	523 mm	523 mm
Koelkastdiepte (C) (exclusief regelknop 5 mm)	555 mm	610 mm
Hoogte nis (H)	824 mm	824 mm
Breedte nis (W)	528 mm	528 mm
Diepte nis (D)	558 mm	613 mm

4.2 De condensafvoer monteren



INSTRUCTIE

- Door openen van de deur, onjuist bewaren van levensmiddelen of door warme levensmiddelen kan in de koelkast condens ontstaan.
- Condens moet worden afgevoerd.

Monteer de condensafvoer als volgt:

- Leid de condenswaterslang van de koelkast door een opening in de vloer naar buiten.

4.3 De stroomvoorziening aansluiten

**LET OP! Gevaar voor schade**

- De elektrische installatie alsmede reparaties mogen alleen door een vakman conform de geldende nationale voorschriften en normen worden uitgevoerd.
- Om spanningsverlies en daardoor vermogensverlies te voorkomen, moet de kabel zo kort mogelijk worden gehouden en indien mogelijk niet worden onderbroken. Vermijd daarom extra schakelaars, stekkers of verdeelkasten.
- Controleer voor de aansluiting of de bedrijfsspanning en de accuspanning overeenkomen (zie typeplaatje).

1. Bepaal de vereiste kabeldiameter afhankelijk van de kabellengte conform afb. **5**, pagina 6.
2. Verbind de kabels met de AMP-aansluiting van de koelkast (afb. **6**, pagina 6).
3. Verbind het andere uiteinde van de kabels met de 12 V $\overline{=}$ -stroomvoorziening:

**LET OP! Gevaar voor schade**

- Let hierbij op de juiste polariteit.
 - Voorzie de pluskabel (+) van een 10A-zekering.
- zo direct mogelijk
 - rd (rood): met een zekering (10 A) aan de pluspool (+)
 - bk (zwart): aan de minpool (-)

4.4 Koelkast bevestigen



LET OP! Gevaar voor schade

Schroef alleen door de hiervoor bedoelde bussen, omdat anders ingeschuimde componenten zoals kabels en dergelijke beschadigd kunnen raken.



INSTRUCTIE

- Bevestig de zijwanden of de aangebrachte lijsten zodanig dat de schroeven goed vastzitten, zelfs bij verhoogde belasting (tijdens het rijden).
- De koelkast is ontworpen om een gereguleerde luchtstroom te leveren. De fabrikant adviseert niet om ruimte tussen de koelkast en de uitsparingswanden over te laten.

1. Plaats de koelkast op zijn definitieve locatie met de flens aan de voorzijde stevig tegen de front van de nis.
2. Draai de schroeven (afb. **7**, pagina 7) door de kunststof bussen heen in de zijwanden van de koelkast en verder in de wand.
3. Plaats de afdekkappen op de schroefkoppen.

Het bedieningspaneel van RC10.4P.100 monteren

- Monteer het bedieningspaneel zoals afgebeeld (afb. **8**, pagina 7).

5 Technische gegevens

De actuele EG-conformiteitsverklaring voor uw apparaat ontvangt u op de desbetreffende productpagina van dometic.com of direct via de fabrikant (zie dometic.com/dealer).

Meer informatie over het product is beschikbaar via de QR-code op het energielabel op het product of op eprel.ec.europa.eu.


Dit toestel voldoet aan VN/ECE-reglement R10.05.2014.


Afhankelijk van het model gebruikt de koelkast R134a of R600a als koelmiddel. Raadpleeg het typeplaatje voor het gebruikte koelmiddel.


Voor R134a-modellen geldt:


Bevat gefluoreerde broeikasgassen

Hermetisch afgesloten apparatuur

	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90		RC10.4P.100	
Capaciteit						
Bruto-inhoud:	62 l		86 l		94 l	
Koelvak:	54,5 l		75,5 l		81 l	
Vriescompartiment:	7,5 l		7,5 l		9 l	
Totale netto capaciteit:	62 l		83 l		90 l	
Zonder vriescompartiment						
Bruto-inhoud:	69 l		90 l		98 l	
Netto-inhoud:	64 l		85 l		93 l	
Aansluitspanning:	12 V $\overline{=}$		12 V $\overline{=}$		12 V $\overline{=}$	
Gemiddeld opgenomen vermogen:	42 W		45 W		48 W	
Energieverbruik	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h		0,46 kWh/24 h	
PERFORMANCE-modus:	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h		38 Ah/24 h	
Klimaatklasse:	T		T		T	
Koelmiddel:	R134a	R600a	R134a	R600a	R134a	R600a
Koelmiddelhoeveelheid:	40 g	15 g	43 g	17 g	47 g	17 g
CO ₂ -equivalent:	0,057 t	0,045 kg	0,061 t	0,051 kg	0,067 t	0,051 kg
Aardopwarmingsvermogen (GWP):	1430	3	1430	3	1430	3
Geluidsemisatie (EN60704):						
PERFORMANCE-modus:	42 dB(A)		42 dB(A)		42 dB(A)	
QUIET-modus:	39 dB(A)		39 dB(A)		39 dB(A)	
Afmetingen h x b x d (in mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485		902 x 420 x 655 (achtercompressor) 902 x 590 x 485 (zijcompressor)	
Gewicht:	19,5 kg		21,4 kg		21,0 kg	
Keuring/certificering:						

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Capaciteit		
Bruto-inhoud:	153 l	177 l
Koelvak:	118 l	142 l
Vriescompartiment:	29 l	35 l
Totale netto capaciteit:	147 l	171 l
Zonder vriescompartiment		
Bruto-inhoud:	–	–
Netto-inhoud:	–	–
Aansluitspanning:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Gemiddeld opgenomen vermogen:	54 W	54 W
Energieverbruik	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
PERFORMANCE-modus:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Klimaatklasse:	ST	ST
Koelmiddel:	R134a	R134a
Koelmiddelhoeveelheid:	44 g	44 g
CO ₂ -equivalent:	0,063 t	0,063 t
Aardopwarmingsvermogen (GWP):	1430	1430
Geluidsemissie (EN60704):		
PERFORMANCE-modus:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-modus:	39 dB(A)	39 dB(A)
Afmetingen h x b x d (in mm):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Gewicht:	36,5 kg	39,5 kg
Keuring/certificering:		

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Capaciteit		
Bruto-inhoud:	133 l	154 l
Koelvak:	116 l	131 l
Vriescompartiment:	12 l	18 l
Totale netto capaciteit:	128 l	149 l
Zonder vriescompartiment		
Bruto-inhoud:	139 l	157 l
Netto-inhoud:	134 l	152 l
Aansluitspanning:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Gemiddeld opgenomen vermogen:	54 W	57 W
Energieverbruik	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
PERFORMANCE-modus:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Klimaatklasse:	ST	ST
Koelmiddel:	R134a	R600a
Koelmiddelhoeveelheid:	40 g	29 g
CO ₂ -equivalent:	0,057 t	0,087 kg
Aardopwarmingsvermogen (GWP):	1430	3
Geluidsemissie (EN60704):		
PERFORMANCE-modus:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-modus:	39 dB(A)	39 dB(A)
Afmetingen h x b x d (in mm):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Gewicht:	32 kg	31 kg
Keuring/certificering:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Capaciteit		
Bruto-inhoud:	78 l	92 l
Koelvak:	69,1 l	80,3 l
Vriescompartiment:	9,2 l	12,1 l
Totale netto capaciteit:	78 l	92 l
Zonder vriescompartiment		
Bruto-inhoud:	83 l	98 l
Netto-inhoud:	83 l	98 l
Aansluitspanning:	12 V	12 V
Gemiddeld opgenomen vermogen:	5,9 A	5,5 A
Energieverbruik	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
PERFORMANCE-modus:	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Klimaatklasse:	N, ST	N, ST
Koelmiddel:	R600a	R600a
Koelmiddelhoeveelheid:	24 g	23 g
CO2-equivalent:	0,072 kg	0,069 kg
Aardopwarmingsvermogen (GWP):	3	3
Geluidsemissie (EN60704):		
Met luchtkanaal:		
PERFORMANCE-modus:	44 dB(A)	44 dB(A)
QUIET-modus:	39 dB(A)	39 dB(A)
Zonder luchtkanaal:		
PERFORMANCE-modus:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-modus:	38 dB(A)	38 dB(A)
Afmetingen h x b x d (in mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Gewicht:	24,5 kg	25 kg
Keuring/certificering:		

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se dometic.com for de nyeste produktinformationer.

Indholdsfortegnelse

1	Forklaring af symboler.	121
2	Sikkerhedsanvisninger	122
3	Korrekt brug	126
4	Montering af køleskabet	127
5	Tekniske data.	132

1 Forklaring af symboler



ADVARSEL!

Sikkerhedshenvisning: Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



FORSIGTIG!

Sikkerhedshenvisning: Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.



VIGTIGT!

Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.



BEMÆRK

Supplerende oplysninger om betjening af produktet.

2 Sikkerhedsanvisninger

2.1 Grundlæggende sikkerhed



ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Fare for elektrisk stød

- Installation og fjernelse af køleskabet må kun udføres af fagfolk.
- Hvis køleskabet har synlige beskadigelser, må du ikke tage det i brug.
- Reparationer på dette køleskab må kun foretages af fagfolk. Forkerte reparationer kan medføre betydelig fare eller skade på køleskabet.
- Hvis dette køleskabs tilslutningskabel beskadiges, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- Når køleskabet placeres, skal det sikres, at strømkablet ikke sidder i klemme eller beskadiges.
- Placer ikke flere bærbare stikdåser eller bærbare strømforsyninger bagved køleskabet.

Brandfare

- Kølemidlet i kølekredsløbet er letantændeligt.
Ved en beskadigelse af kølekredsløbet (ammoniaklugt):
 - Sluk for køleskabet.
 - Undgå åben ild og antændelsesgnister.
 - Udluft rummet grundigt.

Eksplodingsfare

- Du må ikke sprøjte med aerosoler i nærheden af dette køleskab, mens det anvendes.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer, som f.eks. spraydåser med drivgas, i køleskabet.

Sundhedsfare

- Dette køleskab kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sans- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af køleskabet og forstår de involverede farer.
- Børn i alderen fra 3 til 8 år må fylde og tømme køleskabet.
- Rengøring og brugerens vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med køleskabet.

Risiko for, at børn kan blive lukket inde

- Kontroller, at hylderne er monteret og sikret korrekt, så børn ikke kan låse sig selv inde i køleskabet.
- Før det gamle køleskab bortskaffes:
 - Afmonter skuffen.
 - Lad hylderne blive i køleskabet, så børn ikke kan gå ind i det.



FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

Sundhedsfare

- For at undgå en fare, fordi køleskabet er ustabilt, skal det fastgøres i overensstemmelse med anvisningerne.
- Hold ventilationsåbningerne i køleskabets kabinet eller den indbyggede konstruktion fri for forhindringer.
- Anvend ikke andre mekaniske instrumenter eller andre midler til at fremskynde afrimningen end dem, der er anbefalet af producenten.
- Åbn under ingen omstændigheder kølekredsløbet.
- Anvend ikke el-apparater i køleskabet, undtagen hvis producenten anbefaler disse el-apparater hertil.

Fare for kvæstelser

- Du må ikke anvende eller opbevare brændbare materialer i eller i nærheden af dette køleskab.
- Du må ikke anbringe genstande på eller mod dette køleskab.
- Du må ikke ændre noget på dette køleskab.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Sammenlign spændingsoplysningerne på typemærkat med den energiforsyning, der er til rådighed.
- Stil ikke køleskabet i nærheden af varmekilder (varmeapparater, direkte sollys, gasovne osv.).
- Hold altid kondensationsafløbet rent.
- Anvend ikke en højtryksrensere med vand i nærheden af ventilationsgitterene ved rengøringen af køretøjet.
- Monter vinterafdækningerne til ventilationsgitteret (tilbehør), når køretøjet rengøres udefra eller tages ud af drift i længere tid.
- Køleskabet må ikke udsættes for regn.

2.2 Sikkerhed under drift



FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

Sundhedsfare

- Sørg for, at der kun er genstande eller varer i køleskabet, der må afkøles til den valgte temperatur.
- Madvarer må kun opbevares i original emballage eller egnede beholdere.
- Hvis døren er åben i længere tid, kan temperaturen stige betydeligt i køleskabets rum.
- Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med levnedsmidler og adgang til kloaksystemer.
- Opbevar rått kød og fisk i egnede beholdere i køleskabet, så rått kød og fisk ikke kommer i kontakt med og ikke kan dryppe ned på andre madvarer.
- Hvis køleskabet er tomt i længere tid:
 - Sluk for køleskabet.
 - Afrim køleskabet.
 - Rengør og tør køleskabet.
 - Lad døren være åben for at forhindre, at der dannes mug inden i køleskabet.

Fare for kvæstelser

- Grib ikke ind i hængslet.
- Luk og lås køleskabets dør, før der køres.
- Køleaggregatet på bagsiden af apparatet bliver meget varmt under driften. Beskyt dig mod kontakt med varmførende dele, når ventilationsgitterne er taget ud.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Læn dig ikke op ad køleskabets åbne dør.
- Opbevar udelukkende tunge genstande som f.eks. flasker eller dåser i køleskabets dør, i grøntsagsskuffen eller på den nederste gitterhylde.
- Hvis apparatet har en dobbeltsidet dør, og døren ikke er låst korrekt på den modsatte side, skal du skubbe øverst og nederst på den pågældende side, indtil den går i indgreb.
- Anvend ikke el-apparater i køleskabet, undtagen hvis producenten anbefaler disse el-apparater hertil.
- Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes.

- **Fare for overophedning!**

Sørg altid for, at varme, der opstår under driften, kan føres tilstrækkeligt bort. Sørg for, at køleskabet har tilstrækkelig afstand til vægge og genstande, så luften kan cirkulere.

- Fyld ikke væsker eller is i den indvendige beholder.
- Beskyt køleskabet og kablerne mod varme og fugtighed.

**BEMÆRK**

- Hvis dit køretøjs batteristyreenhed lukker apparater ned for at beskytte batteriet, skal du kontakte køretøjsproducenten.
- Placer køleskabets dør og fryserens dør i vinterpositionen, hvis du ikke vil anvende køleskabet i en længere tidsperiode. På den måde undgår det, at der dannes skimmel.
- Ved udenomstemperaturer på mellem +15 °C og +25 °C skal man vælge den midterste temperaturindstilling.
- Vær opmærksom på følgende for at undgå fødevarespild:
 - Hold temperaturudsving så lave som muligt. Åbn kun fryseren, så tit og så længe det er nødvendigt. Opbevar fødevarer, så luften stadig kan cirkulere godt.
 - Hvis temperaturen kan justeres: Juster temperaturen til fødevarernes mængde og type.
 - Opbevar de forskellige madvarer som vist på billederne.
 - Fødevarer kan nemt absorbere eller afgive lugt eller smag. Opbevar altid fødevarer tildækket eller i lukkede beholdere/flasker.

2.3 Sikkerhed under driften med jævnstrøm

**VIGTIGT! Fare for beskadigelse**

- Vælg kun driften med jævnstrøm, hvis køretøjsmotoren kører og generatoren leverer tilstrækkelig spænding, eller hvis du anvender en batteriovervågning.

3 Korrekt brug

Køleskabet er egnet til:

- Montering i campingvogne og autocampere
- Køling, dybfrysning og opbevaring af mad

Køleskabet er ikke egnet til:

- Opbevaring af medicin
- Opbevaring af korrosive stoffer eller stoffer, som indeholder opløsningsmidler
- Lynnedfrysning af mad

Køleskabet er beregnet til indbygning i et møbelstykke eller en installationsniche.

Det tostjernede rum til opbevaring af frostvarer er egnet til at opbevare allerede frosne levnedsmidler, opbevare eller lave is og lave isterninger. Den er ikke egnet til at fryse madvarer, der hidtil ikke har været frosset.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- Ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- Ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

4 Montering af køleskabet



FORSIGTIG! Sundhedsfare

For at undgå en fare, fordi apparatet er ustabil, skal det fastgøres i overensstemmelse med anvisningerne.



Du kan finde anvisningerne til skift af døranslaget og dekorationspladen online på:

documents.dometic.com/?object_id=63258

Apparatet er egnet montering i:

- campingvogne
- autocampere

4.1 Forberedelse af installationen



FORSIGTIG! Fare for kvæstelser

Apparatet har skarpe kanter, og der bør anvendes handsker under monteringen.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Køleskabet må ikke installeres bagest i autocampere med døren i kørselsretningen.
- Lad apparatet stå i en lodret position i mindst 3 timer, før du starter det første gang.



BEMÆRK

- I campingvogne kan der monteres en indbygningsenhed med døren vendt mod køretningen, så længe den monteres ved siden af skydedøren og bag passagersædet.
- Hvis kompressorkøleskabet erstatter en absorptionsenhed, skal du kontrollere, at de udvendige ventilationsgitre er helt lukkede, ellers er der fare for, at kompressoren ikke kører ved lave omgivelsestemperaturer (~under 0 °C).

Vær opmærksom på følgende henvisninger ved montering af køleskabet:

- Kontroller, at gulvet er fast og vandret.
Parker til dette formål køretøjet vandret.
- Køleskabet skal installeres, så
 - det er nemt at udføre servicearbejde
 - det er nemt at montere og afmontere
 - det er nemt at fjerne fra køretøjet
- Køleskabet skal indbygges i en niche, så det står sikkert, når køretøjet er i bevægelse. Noter til dette formål målene i fig. **1**, side 3 til fig. **3**, side 5.
- Noter også følgende udskæringsmål (fig. **4**, side 5):

	RC 10.4(S)(T).70	RC 10.4(S)(T).90	RC 10.4P.100
Køleskabets højde (A)	821 mm	975 mm	900 mm
Køleskabets bredde (B)	420 mm	420 mm	420 mm (kompressor bagved) 590 mm (kompressor i siden)
Køleskabets dybde (C) (uden styreknappen på 5 mm)	450 mm	485 mm	655 mm (kompressor bagved) 485 mm (kompressor i siden)
Udskæringens højde (H)	823 mm	977 mm	902 mm
Udskæringens bredde (W)	425 mm	425 mm	425 mm (kompressor bagved) 595 mm (kompressor i siden)
Udskæringens dybde (D)	452 mm	487 mm	657 mm (kompressor bagved) 487 mm (kompressor i siden)

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Køleskabets højde (A)	1282 mm	1282 mm
Køleskabets bredde (B)	523 mm	523 mm
Køleskabets dybde (C) (uden styreknappen på 5 mm)	565 mm	620 mm
Udskæringens højde (H)	1285 mm	1285 mm
Udskæringens bredde (W)	528 mm	528 mm
Udskæringens dybde (D)	568 mm	623 mm

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Køleskabets højde (A)	1293 mm	1282 mm
Køleskabets bredde (B)	420 mm	523 mm
Køleskabets dybde (C) (uden styreknappen på 5 mm)	595 mm	620 mm
Udskæringens højde (H)	1296 mm	1285 mm
Udskæringens bredde (W)	425 mm	528 mm
Udskæringens dybde (D)	598 mm	623 mm

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Køleskabets højde (A)	821 mm	821 mm
Køleskabets bredde (B)	523 mm	523 mm
Køleskabets dybde (C) (uden styreknappen på 5 mm)	555 mm	610 mm
Udskæringens højde (H)	824 mm	824 mm
Udskæringens bredde (W)	528 mm	528 mm
Udskæringens dybde (D)	558 mm	613 mm

4.2 Sådan installeres kondens afløbet



BEMÆRK

- Der kan dannes kondensvand i køleskabet, hvis døren åbnes tit, madvarer opbevares ukorrekt, eller madvarer er for varme, når de lægges ind.
- Kondensvand skal aftappes med en konstant hældning.

Monter kondensvands afløbet på følgende måde:

- Før kondensvands slangen fra køleskabet gennem en åbning i gulvet, som fører udenfor.

4.3 Tilslutning af strømforsyningen

**VIGTIGT! Fare for beskadigelse**

- Den elektriske installation samt reparationer må kun udføres af en fagmand i henhold til de gældende nationale forskrifter og standarder.
- For at undgå spændingstab og derfor et fald i ydeevne skal kablet holdes så kort som muligt og bør ikke afbrydes, hvis det er muligt. Undgå af denne grund ekstra kontakter, stik eller fordelerdåser.
- Kontroller før tilslutningen, om driftsspændingen og batterispændingen stemmer overens (se typeskilt).

1. Bestem kablets nødvendige tværsnit afhængigt af kabellængden iht. fig. **5**, side 6.
2. Tilslut kablerne til køleskabets AMP-stik (fig. **6**, side 6).
3. Tilslut de andre ender af kablerne til 12 V \equiv strømforsyning:

**VIGTIGT! Fare for beskadigelse**

- Kontroller i den forbindelse, at polerne ikke ombyttes.
 - Udstyr det positive (+) kabel med en sikring på 10 A.
- Så direkte som muligt
 - rd (rød): med en sikring (10 A) anbragt på den positive (+) pol
 - bk (sort): til den negative (-) pol

4.4 Fastgørelse af køleskabet



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

Skru altid gennem de pågældende bøsninger, da indskummede komponenter som f.eks. ledninger kan blive beskadiget.



BEMÆRK

- Fastgør sidevæggene eller de anbragte lister, så skruerne selv sidder fast ved forøget belastning (under kørslen).
- Køleskabet er beregnet til at leveret en reguleret luftstrøm. Producenten anbefaler ikke, at der sørges for ekstra plads mellem køleskabet og nichens vægge.

1. Fly køleskabet til dets endelige plads med frontflange siddende tæt mod udsæringsfronten.
2. Skru skruerne (fig. **7**, side 7) gennem kunststofbøsningerne i køleskabets sidevægge og videre ind i nichevæggen.
3. Sæt afdækningskapperne på skruehovederne.

Montering af betjeningspanelet til RC 10.4P.100

- Monter betjeningspanelet som vist (fig. **8**, side 7).

5 Tekniske data

Den aktuelle EU-overensstemmelseserklæring for dit apparat får du på den pågældende produktside på dometic.com eller direkte hos producenten (se dometic.com/dealer).

Meer informatie over het product is beschikbaar via de QR-code op het energielabel op het product of op eprel.ec.europa.eu.


Dette apparat opfylder FN ECE-forordning R10.05.2014.


Afhængigt af modellen bruger køleskabet enten R134a eller R600a som kølemiddel. Se, hvilket kølemiddel der bruges, på typemærkat.


For R134a-modeller gælder:


Indeholder fluorerede drivhusgasser

Hermetisk lukkede anlæg eller hermetisk lukket udstyr

	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90		RC 10.4P.100	
Indhold						
Bruttoindhold:	62 l		86 l		94 l	
Køleskabsrum:	54,5 l		75,5 l		81 l	
Rum til opbevaring af frostvarer:	7,5 l		7,5 l		9 l	
Samlet nettoindhold:	62 l		83 l		90 l	
Uden rum til opbevaring af frostvarer	69 l		90 l		98 l	
Bruttoindhold:	64 l		85 l		93 l	
Nettoindhold:						
Tilslutningsspænding:	12 V \equiv		12 V \equiv		12 V \equiv	
Gennemsnitlig strømforsyning:	42 W		45 W		48 W	
Energiforbrug	0,45 kWh/24 timer		0,45 kWh/24 timer		0,46 kWh/24 timer	
PERFORMANCE-tilstand:	37,5 Ah/24 timer		37,5 Ah/24 timer		38 Ah/24 timer	
Klimaklasse:	T		T		T	
Kølemiddel:	R134a	R600a	R134a	R600a	R134a	R600a
Kølemiddelmængde:	40 g	15 g	43 g	17 g	47 g	17 g
CO ₂ -ækvivalent:	0,057 t	0,045 kg	0,061 t	0,051 kg	0,067 t	0,051 kg
Drivhuspotentiale (GWP):	1430	3	1430	3	1430	3
Støjemission (EN 60704):						
PERFORMANCE-tilstand:	42 dB(A)		42 dB(A)		42 dB(A)	
QUIET-tilstand:	39 dB(A)		39 dB(A)		39 dB(A)	
Mål H x B x D (i mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485		902 x 420 x 655 (kompressor bagved) 902 x 590 x 485 (kompressor i siden)	
Vægt:	19,5 kg		21,4 kg		21,0 kg	
Godkendelse/certifikat:						

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Indhold		
Bruttoindhold:	153 l	177 l
Køleskabsrum:	118 l	142 l
Rum til opbevaring af frostvarer:	29 l	35 l
Samlet nettoindhold:	147 l	171 l
Uden rum til opbevaring af frostvarer	-	-
Bruttoindhold:	-	-
Nettoindhold:		
Tilslutningsspænding:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Gennemsnitlig strømforsyning:	54 W	54 W
Energiforbrug PERFORMANCE-tilstand:	0,70 kWh/24 timer 58 Ah/24 timer	0,72 kWh/24 timer 60 Ah/24 timer
Klimaklasse:	ST	ST
Kølemiddel:	R134a	R134a
Kølemiddelmængde:	44 g	44 g
CO ₂ -ækvivalent:	0,063 t	0,063 t
Drivhuspotentiale (GWP):	1430	1430
Støjemission (EN 60704): PERFORMANCE-tilstand: QUIET-tilstand:	42 dB(A) 39 dB(A)	42 dB(A) 39 dB(A)
Mål H x B x D (i mm):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Vægt:	36,5 kg	39,5 kg
Godkendelse/certifikat:		

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Indhold		
Bruttoindhold:	133 l	154 l
Køleskabsrum:	116 l	131 l
Rum til opbevaring af frostvarer:	12 l	18 l
Samlet nettoindhold:	128 l	149 l
Uden rum til opbevaring af frostvarer	139 l	157 l
Bruttoindhold:	134 l	152 l
Nettoindhold:		
Tilslutningsspænding:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Gennemsnitlig strømforsyning:	54 W	57 W
Energiforbrug	0,66 kWh/24 timer	0,54 kWh/24 timer
PERFORMANCE-tilstand:	55 Ah/24 timer	45 Ah/24 timer
Klimaklasse:	ST	ST
Kølemiddel:	R134a	R600a
Kølemiddelmængde:	40 g	29 g
CO ₂ -ækvivalent:	0,057 t	0,087 kg
Drivhuspotentiale (GWP):	1430	3
Støjemission (EN 60704):		
PERFORMANCE-tilstand:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-tilstand:	39 dB(A)	39 dB(A)
Mål H x B x D (i mm):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Vægt:	32 kg	31 kg
Godkendelse/certifikat:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Indhold		
Bruttoindhold:	78 l	92 l
Køleskabsrum:	69,1 l	80,3 l
Rum til opbevaring af frostvarer:	9,2 l	12,1 l
Samlet nettoindhold:	78 l	92 l
Uden rum til opbevaring af frostvarer	83 l	98 l
Bruttoindhold:	83 l	98 l
Nettoindhold:		
Tilslutningsspænding:	12 V	12 V
Gennemsnitlig strømforsyning:	5,9 A	5,5 A
Energiforbrug	0,42 kWh/24 timer	0,43 kWh/24 timer
PERFORMANCE-tilstand:	35 Ah/24 timer	35,5 Ah/24 timer
Klimaklasse:	N, ST	N, ST
Kølemiddel:	R600a	R600a
Kølemiddelmængde:	24 g	23 g
CO ₂ -ækvivalent:	0,072 kg	0,069 kg
Drivhuspotentiale (GWP):	3	3
Støjemission (EN 60704):		
Med luftkanal:		
PERFORMANCE-tilstand:	44 dB(A)	44 dB(A)
QUIET-tilstand:	39 dB(A)	39 dB(A)
Uden luftkanal:		
PERFORMANCE-tilstand:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-tilstand:	38 dB(A)	38 dB(A)
Mål H x B x D (i mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Vægt:	24,5 kg	25 kg
Godkendelse/certifikat:		

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök dometic.com.

Innehållsförteckning

1	Symbolförklaring	137
2	Säkerhetsanvisningar	138
3	Avsedd användning	142
4	Installera kylskåpet	143
5	Tekniska data	147

1 Symbolförklaring



VARNING!

Säkerhetsanvisning: Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.



AKTA!

Säkerhetsanvisning: Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder lindrig eller måttlig personskada.



OBSERVERA!

Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.



ANVISNING

Kompletterande information om användning av produkten.

2 Säkerhetsanvisningar

2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar



WARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- Kylskåpet får endast installeras och tas bort av härför utbildad personal.
- Om kylskåpet uppvisar synliga skador får det inte användas.
- Reparationer på kylskåpet får endast utföras av behörigt fackfolk. Vid felaktigt utförda reparationer kan följden bli att det uppstår avsevärd fara eller skada på kylskåpet.
- Om kylskåpets anslutningskabel skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller annan behörig person.
- Kontrollera att elsladden inte har fastnat eller skadats i samband med placering av kylskåpet.
- Placera inte flera skarvdosor eller flyttbara strömadaptrar bakom kylskåpet.

Brandrisk

- Kylmedlet i kylkretsloppet är lättantändligt.
Vid skador på kylkretsloppet (lukt av ammoniak):
 - Stäng av kylskåpet.
 - Undvik öppen eld och gnistbildning.
 - Ventilera rummet nog.

Explosionsrisk

- Spraya inte med aerosoler i närheten av det här kylskåpet medan det är i drift.
- Lagra inga ämnen som kan explodera i kylskåpet, som t.ex. sprayburkar med brännbar drivgas.

Hälsorisk

- Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här kylen förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder kylen på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen.
- Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur kylen.

- Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt.
- Barn bör hållas under uppsikt, så att de inte leker med kylskåpet.

Risk för att barn fastnar

- Kontrollera att hyllorna är monterade och säkrade så att barn inte kan låsa in sig i kylskåpet.
- Innan det gamla kylskåpet omhändertas:
 - Demontera lådan.
 - Låt hyllorna vara kvar i kylskåpet så att barn inte kan klättra in i skåpet.



AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

Hälsorisk

- Fastsätt kylskåpet enligt installationsanvisningarna så att det inte uppstår risker till följd av instabilitet.
- Kontrollera att ventilationsöppningarna kring kylskåpet och i den inbyggda konstruktionen inte blockeras.
- Påskynda inte avfrostningsprocessen genom att använda mekaniska anordningar eller andra verktyg som tillverkaren inte rekommenderar.
- Öppna aldrig kylkretsloppet.
- Använd inga elektriska apparater för arbeten inne i kylskåpet. Undantag: apparaterna rekommenderas för sådan användning av tillverkaren.

Risk för personskada

- Använd eller förvara inte brännbart material i eller nära kylskåpet.
- Placera inte objekt på eller mot det här kylskåpet.
- Modifiera inte detta kylskåp.



OBSERVERA! Risk för skada

- Kontrollera att spänningssuppgifterna på typskylten stämmer överens med elförsörjningen på plats.
- Ställ inte upp kylskåpet i närheten av värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.)
- Se till att kondensöppningen alltid är ren.
- Använd inte högtryckstvätt nära ventilationsgallren.
- Montera vinterkåporna för ventilationsgallret (tillbehör) när fordonet tvättas utifrån eller ställs av en längre tid.

- Kylskåpet måste skyddas mot regn.

2.2 Säkerhet under driften



AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

Hälsorisk

- Se till att det endast finns föremål resp. varor i kylskåpet som får kylas till den inställda temperaturen.
- Livsmedel får endast förvaras i originalförpackningarna eller i andra lämpliga behållare.
- Om dörren hålls öppen under lång tid finns det risk att man får en betydande ökning av temperaturen i kylskåpsfacken.
- Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och åtkomliga avloppssystem.
- Förvara rått kött och rå fisk i lämpliga behållare i kylskåpet, så att det inte kommer i kontakt med och kan droppa på andra livsmedel.
- Om kylan står tom under lång tid:
 - Stäng av kylskåpet.
 - Avfrostas kylskåpet.
 - Rengör och torka kylan.
 - Lämna dörren öppen för att förhindra att det bildas mögel i kylan.

Risk för personskada

- Håll fingrarna borta från gångjärnen.
- Stäng och lås kylskåpsdörren innan du börjar köra.
- Kylaggregatet på apparatens baksida blir mycket varmt när det är igång. Skydda dig mot kontakt med heta delar när ventilationsgallren är borttagna.



OBSERVERA! Risk för skada

- Luta dig inte mot den öppna kylskåpsdörren.
- Tunga varor som t.ex. flaskor eller burkar ska endast förvaras i kylskåpsdörren, i grönsaksfacket eller på det nedre gallret.
- Om kylskåpet har en dubbelsidig dörr och dörren inte är ordentligt låst på den motsatta sidan, ska du skjuta upp till och ned till på den sidan tills låset hakar i.

- Använd inga elektriska apparater för arbeten inne i kylskåpet. Undantag: apparaterna rekommenderas för sådan användning av tillverkarerna.
- Se till att ventilationsöppningarna inte täcks över.
- **Risk för överhettning!**
Se till att värmen som alstras under användningen kan avledas ordentligt. Kylskåpet måste ha tillräckligt stort avstånd till väggen/andra föremål, så att luften kan cirkulera fritt.
- Fyll inte innerfacket med vätskor eller is.
- Skydda kylan och kablarna mot värme och fukt.



ANVISNING

- Be fordonstillverkaren specificera vilka enheter som skyddar batteriet om fordonets batteristyrning skulle stängas av.
- Om du inte har för avsikt att använda kylskåpet under en längre tid ska du sätta kylskåpsdörren och frysfacksdörren i vinterläge. På det här sättet förhindras att det bildas mögel.
- För omgivningstemperaturer på mellan +15 °C till +25 °C ska man välja medeltemperaturinställningen.
- Observera följande så att du inte behöver kasta bort livsmedel:
 - Temperaturen ska vara så jämn som möjligt. Öppna inte frysfacket oftare och håll det inte öppet längre än nödvändigt. Förvara livsmedlen på så sätt att luften kan cirkulera.
 - Om det är möjligt att justera temperaturen: Justera temperaturen efter mängden och typen av livsmedel.
 - Förvara de olika typerna av livsmedel enligt bilderna.
 - Livsmedel tar lätt upp eller utsöndrar lukter eller smaker. Livsmedel ska alltid förvaras övertäckta eller i förslutna behållare/flaskor.

2.3 Säkerhet när likström används



OBSERVERA! Risk för skada

- Välj drift med likström endast när fordonsmotorn är igång och generatorn levererar tillräckligt med spänning, eller när du använder en batterivakt.

3 Avsedd användning

Kylskåpet är avsett för:

- Installation i husvagnar och husbilar
- Kylning, djupfrysning och förvaring av livsmedel

Kylskåpet är inte avsett för:

- Förvaring av läkemedel
- Förvaring av frätande ämnen eller ämnen som innehåller lösningsmedel
- Snabbfrysning av livsmedel

Kylskåpet är avsett för montering i förvaringsskåp eller en monteringsnisch.

Det tvåstjärniga frysfacket för djupfrysning är avsett för förvaring av livsmedel som frysts ned i förväg, förvaring eller tillagning av glass samt tillverkning av iskuber. Det är inte avsett för infrysning av livsmedel som tidigare inte varit fryst.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

4 Installera kylskåpet



AKTA! Hälsorisk

Fastsätt apparaten enligt anvisningarna så att det inte uppstår risker till följd av instabilitet.



Anvisningar om hur man ändrar luckstoppet och luckans dekorplatta hittar du på:

documents.dometic.com/?object_id=63258

Den här apparaten är avsedd för installation i:

- husvagnar
- husbilar

4.1 Förbereda installationen



AKTA! Risk för personskada

Det finns vassa kanter på apparaten och därför ska man använda handskar vid installationen.



OBSERVERA! Risk för skada

- Kylskåpet får inte installeras längst bak i husbilar med dörren i körriktningen.
- Apparaten ska befinna sig i vertikalt läge i minst 3 timmar innan den startas för första gången.



ANVISNING

- I campingbilar kan man installera en underkonstruktion om dörren pekar i körriktningen så länge som den installeras intill skjutdörren och bakom passagerarsätet.
- Om man byter ut en absorptionsenhet mot kompressorkylskåpet måste man kontrollera att de externa ventilationsgallren verkligen är stängda, annars finns det risk att kompressorn inte körs vid låga omgivningstemperaturer (~under 0 °C).

Beakta följande anvisningar vid installationen av kylskåpet:

- Kontrollera att golvet är stabilt och jämnt.
Av den här anledningen ska man placera fordonet i vågrätt läge.
- Installera kylskåpet så att det är lätt att komma
 - åt för servicearbete och
 - enkel borttagning och montering
 - kan monteras av från fordonet
- Kylskåpet måste installeras i en nisch så att det står säkert när fordonet rör sig. Ta hänsyn till måtten på bild **1**, sida 3 till bild **3**, sida 5 för detta syfte.
- Ta även hänsyn till det här måttet för urtagen (bild **4**, sida 5):

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90	RC10.4P.100
Kylskåpets höjd (A)	821 mm	975 mm	900 mm
Kylskåpets bredd (B)	420 mm	420 mm	420 mm (Bakre kompressor) 590 mm (Sidokompressor)
Kylskåpets djup (C) (utan styrvrede 5 mm)	450 mm	485 mm	655 mm (Bakre kompressor) 485 mm (Sidokompressor)
Urtagshöjd (H)	823 mm	977 mm	902 mm
Urtagsbredd (B)	425 mm	425 mm	425 mm (Bakre kompressor) 559 mm (Sidokompressor)
Urtagsdjup (D)	452 mm	487 mm	657 mm (Bakre kompressor) 487 mm (Sidokompressor)

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Kylskåpets höjd (A)	1 282 mm	1 282 mm
Kylskåpets bredd (B)	523 mm	523 mm
Kylskåpets djup (C) (utan styrvrede 5 mm)	565 mm	620 mm
Urtagshöjd (H)	1 285 mm	1 285 mm
Urtagsbredd (B)	528 mm	528 mm
Urtagsdjup (D)	568 mm	623 mm

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Kylskåpets höjd (A)	1 293 mm	1 282 mm
Kylskåpets bredd (B)	420 mm	523 mm
Kylskåpets djup (C) (utan styrvrede 5 mm)	559 mm	620 mm
Urtagshöjd (H)	1 296 mm	1 285 mm
Urtagsbredd (B)	425 mm	528 mm
Urtagsdjup (D)	598 mm	623 mm

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Kylskåpets höjd (A)	821 mm	821 mm
Kylskåpets bredd (B)	523 mm	523 mm
Kylskåpets djup (C) (utan styrvrede 5 mm)	555 mm	610 mm
Urtagshöjd (H)	824 mm	824 mm
Urtagsbredd (B)	528 mm	528 mm
Urtagsdjup (D)	558 mm	613 mm

4.2 Installera kondensvattenutloppet



ANVISNING

- När dörren öppnas ofta kan det hända att det bildas kondensvatten inuti kylskåpet. Kondensvatten kan även bildas på grund av livsmedel som förvaras på fel sätt eller om man förvara livsmedel vid för hög värme.
- Det måste alltid finnas en lutning så att kondensvattnet kan ledas ut.

Installera kondensvattenutloppet på följande sätt:

- Dra kondensvattenslangen från kylskåpet, genom en öppning i golvet som leder ut.

4.3 Anslut strömförsörjningen



OBSERVERA! Risk för skada

- Endast specialister får utföra elinstallationen och reparationsarbeten under iakttagande av gällande nationella bestämmelser och normer.
- Använd kortast möjliga kabel och bryt om möjligt inte av den så att du inte drabbas av spännings- och effektförluster. Undvik därför ytterligare brytare, kontakter och fördelningsdosor.
- Kontrollera att driftspänningen och batterispänningen stämmer överens före anslutningen (se typskylten).

1. Bestäm kabelarean så att den passar till kabellängden, se bild **5**, sida 6.
2. Anslut kablarna till kylskåpets AMP-kontakt (bild **6**, sida 6).
3. Anslut kablarnas andra ändar till 12 V-uttaget== strömförsörjning:



OBSERVERA! Risk för skada

- Se till att polerna ansluts rätt.
- Anslut den positiva (+) kabeln till en 10 A-säkring.
 - så direkt som möjligt
 - rd (röd): med ett säkringsskydd (10 A) anslutet till (+)-polen
 - bk (svart): till den negativa (-)-polen

4.4 Fästa kylskåpet



OBSERVERA! Risk för skada

Skruva alltid genom härför avsedda bussningar eftersom skummade komponenter, t.ex. kablar, annars risker att skadas.



ANVISNING

- Fäst sidoväggarna eller de monterade listerna så att skruvarna sitter fast även vid högre belastning (under körning).
- Kylskåpet är utformat för att tillföra ett reglerat luftflöde. Enligt tillverkarens rekommendation bör det inte finnas något utrymme mellan kylskåpet och väggarnas ursparningar.

1. Flytta kylskåpet till det slutgiltiga läget med den främre flänsens position tätt intill urtagets framsida.
2. Skruva fast skruvarna (bild **7**, sida 7) genom plastbussningarna i kylskåpets sidor och sedan i väggen.
3. Sätt dit skydden på skruvskallarna.

Installera kontrollpanelen för RC10.4P.100

- Installera kontrollpanelen enligt bilden (bild **8**, sida 7).

5 Tekniska data

Aktuell EU-försäkran om överensstämmelse för maskinen kan erhållas från respektive produktsida på dometic.com eller direkt via tillverkaren (se dometic.com/dealer).

Läs in QR-koden på energimärkningen i bilderna för mer information om produkten eller besök eprel.ec.europa.eu.


Den här apparaten uppfyller kraven för UN/ECE-förordningen R10.05.2014.


Beroende på modell använder kylskåpet antingen R134a eller R600a som köldmedium. Hänvisa till typetiketten för att se vilket köldmedium som används.


För R134a-modeller används följande:


Innehåller fluorerade växthusgaser

Hermetiskt slutet utrustning

	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90		RC10.4P.100	
Volym						
Bruttovolym:	62 l		86 l		94 l	
Kylfack:	54,5 l		75,5 l		81 l	
Frysfack:	7,5 l		7,5 l		9 l	
Total nettovolym:	62 l		83 l		90 l	
Exklusive frysfack						
Bruttovolym:	69 l		90 l		98 l	
Nettovolym:	64 l		85 l		93 l	
Anslutningsspänning:	12 V \equiv		12 V \equiv		12 V \equiv	
Genomsnittlig strömingång:	42 W		45 W		48 W	
Energiförbrukning	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h		0,46 kWh/24 h	
EFFEKT-läget:	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h		38 Ah/24 h	
Klimatklass:	T		T		T	
Köldmedium:	R134a	R600a	R134a	R600a	R134a	R600a
Köldmediemängd:	40 g	15 g	43 g	17 g	47 g	17 g
CO2 motsvarande:	0,057 t	0,045 kg	0,061 t	0,051 kg	0,067 t	0,051 kg
Global uppvärmningspotential (GWP):	1430	3	1430	3	1430	3
Buller (EN60704):						
EFFEKT-läget:	42 dB(A)		42 dB(A)		42 dB(A)	
TYST-läge:	39 dB(A)		39 dB(A)		39 dB(A)	
Mått H x B x D (i mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485		902 x 420 x 655 (Bakre kompressor) 902 x 590 x 485 (Sidokompressor)	
Vikt:	19,5 kg		21,4 kg		21,0 kg	
Provning/certifikat:						

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Volym		
Bruttovolym:	153 l	177 l
Kylfack:	118 l	142 l
Frysack:	29 l	35 l
Total nettovolym:	147 l	171 l
Exklusive frysack		
Bruttovolym:	-	-
Nettovolym:	-	-
Anslutningsspänning:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Genomsnittlig strömingång:	54 W	54 W
Energiförbrukning	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
EFFEKT-läget:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Klimatklass:	ST	ST
Köldmedium:	R134a	R134a
Köldmediemängd:	44 g	44 g
CO2 motsvarande:	0,063 t	0,063 t
Global uppvärmningspotential (GWP):	1430	1430
Buller (EN60704):		
EFFEKT-läget:	42 dB(A)	42 dB(A)
TYST-läge:	39 dB(A)	39 dB(A)
Mått H x B x D (i mm):	1 282 x 523 x 565	1 282 x 523 x 620
Vikt:	36,5 kg	39,5 kg
Provning/certifikat:		

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Volym		
Bruttovolym:	133 l	154 l
Kylfack:	116 l	131 l
Frysack:	12 l	18 l
Total nettovolym:	128 l	149 l
Exklusive frysack		
Bruttovolym:	139 l	157 l
Nettovolym:	134 l	152 l
Anslutningsspänning:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Genomsnittlig strömingång:	54 W	57 W
Energiförbrukning	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
EFFEKT-läget:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Klimatklass:	ST	ST
Köldmedium:	R134a	R600a
Köldmediemängd:	40 g	29 g
CO2 motsvarande:	0,057 t	0,087 kg
Global uppvärmningspotential (GWP):	1430	3
Buller (EN60704):		
EFFEKT-läget:	42 dB(A)	42 dB(A)
TYST-läge:	39 dB(A)	39 dB(A)
Mått H x B x D (i mm):	1 293 x 420 x 595	1 293 x 420 x 595
Vikt:	32 kg	31 kg
Provning/certifikat:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Volym		
Bruttovolym:	78 l	92 l
Kylfack:	69,1 l	80,3 l
Frysack:	9,2 l	12,1 l
Total nettovolym:	78 l	92 l
Exklusive frysack		
Bruttovolym:	83 l	98 l
Nettovolym:	83 l	98 l
Anslutningsspänning:	12 V	12 V
Genomsnittlig strömingång:	5,9 A	5,5 A
Energiförbrukning	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
EFFEKT-läget:	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Klimatklass:	N, ST	N, ST
Köldmedium:	R600a	R600a
Köldmediemängd:	24 g	23 g
CO2 motsvarande:	0,072 kg	0,069 kg
Global uppvärmningspotential (GWP):	3	3
Buller (EN60704):		
Med luftkanal:		
EFFEKT-läget:	44 dB(A)	44 dB(A)
TYST-läge:	39 dB(A)	39 dB(A)
Utan luftkanal:		
EFFEKT-läget:	42 dB(A)	42 dB(A)
TYST-läge:	38 dB(A)	38 dB(A)
Mått H x B x D (i mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Vikt:	24,5 kg	25 kg
Provning/certifikat:		

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler som er inkludert i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ følge med dette produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle instruksjoner, retningslinjer og advarsler nøye, og at du forstår og aksepterer å overholde betingelsene og vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og anvendelse, og i samsvar med instruksjonene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis instruksjonene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan dette resultere i personskader hos deg selv eller andre, skade på produktet eller skade på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen, inkludert instruksjonene, retningslinjene og advarslene, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se dometic.com.

Innholdsfortegnelse

1	Symbolforklaring	152
2	Sikkerhetsregler	153
3	Forskriftsmessig bruk	157
4	Montere kjøleskapet	158
5	Tekniske spesifikasjoner	162

1 Symbolforklaring



ADVARSEL!

Sikkerhetsregel: Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



FORSIKTIG!

Sikkerhetsregel: Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.



PASS PÅ!

Kjennetegner en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i materielle skader.



MERK

Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

2 Sikkerhetsregler

2.1 Grunnleggende sikkerhet



ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Fare for elektrisk støt

- Montasje og demontering av kjøleskapet må kun utføres av kvalifiserte fagfolk.
- Kjøleskapet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- Reparasjoner på dette kjøleskapet må kun utføres av fagfolk. Feil reparasjoner kan resultere i vesentlige farer eller skader på kjøleskapet.
- Hvis tilkoblingskabelen til dette kjøleskapet kommer til skade, må det skiftes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller en annen kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
- Ved posisjonering av kjøleskapet, sørg for at strømledningen ikke sitter fast eller er skadet.
- Ikke plasser flere mobile strømkontakter eller mobile strømforsyninger bak på kjøleskapet.

Brannfare

- Kjølemiddelet i kjølemiddelkretsløpet er lett antennelig. Ved skader på kjølekretsløpet (lukt av ammoniakk):
 - Slå av kjøleskapet.
 - Unngå åpen ild og gnister.
 - Sørg for god ventilasjon i rommet.

Eksplisjonsfare

- Ikke spray aerosol i nærheten av kjøleskapet når det er i bruk.
- Ikke lagre eksplosjonsfarlige stoffer som f.eks. spraybokser med drivgass i kjøleskapet.

Helsefare

- Dette kjøleskapet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan kjøleskapet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- Barn i alderen 3–8 år får lov til å laste inn og ut av kjøleskapet.

- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.
- Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med kjøleskapet.

Fare for at barn blir innestengt

- Sørg for at hyllene er montert og festet slik at barn ikke kan sperre seg selv inne i kjøleskapet.
- Før ditt gamle kjøleskap skal kastes:
 - Demonter skuffen.
 - La hyllene bli værende i kjøleskapet, slik at barn ikke kan gå inn i det.



FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.

Helsefare

- For å unngå farer som følge av en manglende stabilitet på kjøleskapet, må det festes i samsvar med installeringsinstruksene.
- Hold ventilasjonsåpningene, i kjøleskapkabinettet eller i den innebyggede rammen frie for hindringer.
- Ikke bruk andre apparater eller midler enn de som er anbefalt av produsenten til opptiningsprosessen eller rengjøringen.
- Kjølekretsløpet må ikke åpnes under noen omstendigheter.
- Ikke bruk elektriske apparater inne i kjøleskapet med mindre produsenten anbefaler slik bruk av slike apparatene.

Fare for personskader

- Brennbare materialer må ikke brukes eller oppbevares i eller i nærheten av kjøleskapet.
- Ikke plasser artikler på eller mot kjøleskapet.
- Kjøleskapet må ikke modifieres.



PASS PÅ! Fare for skader

- Kontrollen spenningsspesifikasjonene på typeskiltet stemmer overens med den foreliggende strømforsyningen.
- Ikke sett kjølesystemet i nærheten av varmekilder (oppvarming, sterke solstråler, gassovn, osv.).
- Kondensavløpet må holdes rent til enhver tid.
- Ikke bruk vannhøytrykksspylere til å rengjøre kjøretøyet i området rundt luftgitteret.

- Monter vinterdekslene til ventilasjonsgitteret (tilbehør) når kjøretøyet rengjøres utvendig eller tas ut av drift for lengre tid.
- Kjøleskapet må ikke utsettes for regn.

2.2 Sikkerhet under bruk



**FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvars-
lene kan resultere i mindre til moderate personskader.**

Helsefare

- Pass på at det bare befinner seg gjenstander eller varer som tåler nedkjøling til valgt temperatur, i kjøleskapet.
- Næringsmidler må oppbevares i originalforpakning eller i egnede beholdere.
- Det å åpne døren for en lengre periode kan føre til en vesentlig økning av temperaturen i kjøleskapets rom.
- Overflater som kan komme i kontakt med matvarer og tilgjengelige deler av dreneringssystemet må rengjøres regelmessig.
- Oppbevar rått kjøtt og fisk i egnede beholdere i kjøleskapet, slik at det ikke kommer i kontakt med eller kan dryppe på andre matvarer.
- Hvis kjøleskapet blir værende tomt over lengre tid:
 - Slå av kjøleskapet.
 - Avrim kjøleskapet.
 - Rengjør og tørk kjøleskapet.
 - La døren være åpen for å unngå muggdannelse inne i kjøleskapet.

Fare for personskader

- Ikke grip i hengselet.
- Lukk og lås kjøleskapdøren før du starter kjøringen.
- Kjøleaggregatet på baksiden av kjøleskapet blir svært varmt under drift. Beskytt deg mot kontakt med varmeledende deler når luftegitrene er tatt av.



PASS PÅ! Fare for skader

- Ikke len deg mot den åpne kjøleskapsdøren.
- Plasser store gjenstander som f.eks. flasker eller bokser utelukkende i kjøleskapdøren, i grønnsakskuffen eller nedre trådhylle.
- Hvis kjøleskapet har dobbeltsidig dør og døren ikke er låst korrekt på motsatt side, må det dyttes oppe og nede på døren på den siden helt til den smekker på plass.

- Ikke bruk elektriske apparater inne i kjøleskapet med mindre produsenten anbefaler slik bruk av slike apparatene.
- Pass på at lufteåpningene ikke blir blokkert.
- **Fare for overoppheting!**
Påse at varme som oppstår under drift alltid blir tilstrekkelig ventilert bort. Påse at kjøleskapet står langt nok unna vegger eller gjenstander, slik at luften kan sirkulere.
- Fyll ikke væsker eller is i den innvendige beholderen.
- Beskytt kjøleskapet og kabelen mot varme og fuktighet.



MERK

- Hvis batteriforvaltningen på kjøretøyet slår av kjøleskapet for å beskytte batteriet, kontakt kjøretøyprodusenten.
- Sett kjøleskapsdøren og fryserdøren i vinterposisjon hvis kjøleskapet ikke skal brukes på en god stund. Dermed unngår man muggdannelse.
- Ved omgivelsestemperaturer på +15 °C til +25 °C velges gjennomsnittlig temperaturinnstilling.
- For å unngå matsvinn, skal du gjøre følgende:
 - Hold temperatursvingningen så lav som mulig. Åpne kun minifryseren så ofte og så lenge som nødvendig. Lagre matvarene slik at luften kan sirkulere godt.
 - Hvis temperaturen kan justeres: Juster temperaturen etter mengde og type matvarer.
 - Oppbevar matvarene som vist på illustrasjonene.
 - Matvarer kan enkelt absorbere eller frigi lukt eller smak. Oppbevar alltid matvarene tildekket eller i lukkede beholdere/flasker.

2.3 Sikkerhet ved drift med likestrøm



PASS PÅ! Fare for skader

- Velg bare drift med likestrøm når kjøretøymotoren går og dynamoen leverer tilstrekkelig spenning, eller når du bruker batterivakt.

3 Forskriftsmessig bruk

Kjøleskapet er egnet for:

- Montasje i campingbiler og bobiler
- Kjøling, dypfrysing og oppbevaring av matvarer

Kjøleskapet er ikke egnet for:

- oppbevaring av legemidler
- oppbevaring av etsende stoffer eller stoffer som inneholder løsemidler
- Hurtigfrysing av matvarer

Kjøleskapet er ment for montering i et møbel eller en installasjonsnisje.

Tostjerners frysevarerom er egnet for oppbevaring av allerede nedfrosset mat, samt oppbevaring eller lagring av is krem og isbiter. Det er ikke egnet til å fryse matvarer som hittil ikke har vært frosset.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og anvendelsen i samsvar med disse instruksjonene.

Denne håndboken gir informasjon som er nødvendig for en ordentlig installasjon og/eller drift av produktet. Dårlig installasjon og/eller upassende drift eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og en mulig svikt.

Produsenten påtar seg intet ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ikke korrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ikke korrekt vedlikehold eller bruk av reservedeler foruten de originale reservedelene som leveres av produsenten
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i denne håndboken

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

4 Montere kjøleskapet



FORSIKTIG! Helsefare

For å unngå farer som følge av en manglende stabilitet på apparatet, må det festes i samsvar med instruksene.



Du finner bruksanvisningen for bytte av dørstopper og dekorplate online på:

documents.dometic.com/?object_id=63258

Apparatet er egnet for montasje i:

- campingbiler
- bobiler

4.1 Forberede montering



FORSIKTIG! Fare for personskader

Apparatet har skarpe kanter, og man bør bruke hansker under installasjon.



PASS PÅ! Fare for skader

- Kjøleskapet kan ikke installeres bak i bobiler med døren pekende i kjøreretning.
- La apparatet være i vertikal posisjon i minst 3 timer før du starter opp for første gang.



MERK

- I campingbiler kan en underskaphet installeres med døren pekende i kjøreretningen, såfremt den installeres ved siden av skyvedøren og bak passasjeretsetet.
- Hvis kompressorkjøleskapet erstatter et absorpsjonsapparat, må du forsikre deg om at de utvendige lufttegitrene er helt lukket. Ellers er det fare for at kompressoren ikke kan drives ved lave omgivelsestemperaturer (under 0°C).

Følg ved montering av kjøleskapet følgende tips:

- Forsikre deg om at gulvet er solid og vannrett. Parker derfor kjøretøyet horisontalt.
- Kjøleskapet må installeres slik at det
 - er lett tilgjengelig for servicearbeider
 - er lett å avinstallere og installere
 - enkelt kan fjernes fra kjøretøyet
- Kjøleskapet må monteres i en nisje slik at det står sikkert når kjøretøyet beveges. Merk dimensjonene i fig. **1**, side 3 til fig. **3**, side 5 for dette formålet.
- Vær også oppmerksom på følgende åpningsmål (fig. **4**, side 5):

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90	RC10.4P.100
Kjøleskaphøyde (A)	821 mm	975 mm	900 mm
Kjøleskapbredde (B)	420 mm	420 mm	420 mm (kompressorenhet bak) 590 mm (kompressorenhet på siden)
Kjøleskapdybde (C) (unntatt kontrollknapp 5 mm)	450 mm	485 mm	655 mm (kompressorenhet bak) 485 mm (kompressorenhet på siden)
Åpningshøyde (H)	823 mm	977 mm	902 mm
Åpningsbredde (W)	425 mm	425 mm	425 mm (kompressorenhet bak) 595 mm (kompressorenhet på siden)
Åpningsdybde (D)	452 mm	487 mm	657 mm (kompressorenhet bak) 487 mm (kompressorenhet på siden)

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Kjøleskaphøyde (A)	1282 mm	1282 mm
Kjøleskapbredde (B)	523 mm	523 mm
Kjøleskapdybde (C) (unntatt kontrollknapp 5 mm)	565 mm	620 mm
Åpningshøyde (H)	1285 mm	1285 mm
Åpningsbredde (W)	528 mm	528 mm
Åpningsdybde (D)	568 mm	623 mm

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Kjøleskaphøyde (A)	1293 mm	1282 mm
Kjøleskapbredde (B)	420 mm	523 mm
Kjøleskapdybde (C) (unntatt kontrollknapp 5 mm)	595 mm	620 mm
Åpningshøyde (H)	1296 mm	1285 mm
Åpningsbredde (W)	425 mm	528 mm
Åpningsdybde (D)	598 mm	623 mm

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Kjøleskaphøyde (A)	821 mm	821 mm
Kjøleskapbredde (B)	523 mm	523 mm
Kjøleskapdybde (C) (unntatt kontrollknapp 5 mm)	555 mm	610 mm
Åpningshøyde (H)	824 mm	824 mm
Åpningsbredde (W)	528 mm	528 mm
Åpningsdybde (D)	558 mm	613 mm

4.2 Installere kondensvannutløp



MERK

- Det kan oppstå kondens inne i kjøleskapet på grunn av hyppig dør-åpning, feillagret mat eller mat som legges inn når den er for varm.
- Kondensen må tømmes med en konstant skråstilling.

Installer kondensutløpet som følger:

- ▶ Før kondensslangen fra kjøleskapet gjennom en åpning i gulvet og ut av kjøretøyet.

4.3 Koble til spenningsforsyningen



PASS PÅ! Fare for skader

- Den elektriske installasjonen og reparasjoner må bare utføres av en fagperson og iht. gjeldende nasjonale forskrifter og standarder.
- For å unngå spennings- og effekttap, bør kabelen holdes så kort som mulig og uten avbrudd. Unngå derfor ekstra brytere, kontakter eller fordelerbokser.
- Kontroller om driftsspenningen og batterispenningen stemmer før tilkoblingen (se typeskilt).

1. Påkrevet kabelverrsnitt i henhold til kabellengden finner du på fig. **5**, side 6.
2. Koble kablene til AMP-kontakten på kjøleskapet (fig. **6**, side 6).
3. Koble den andre enden av kablene til 12 V \equiv strømforsyning:



PASS PÅ! Fare for skader

- Husk riktig polaritet.
 - Utstyr plusskabelen (+) med en 10 A-sikring.
- Så direkte som mulig
 - rd (rød): med sikring (10 A) montert på plusspolen (+)
 - bk (sort): til minuspolen (-)

4.4 Feste kjøleskap



PASS PÅ! Fare for skader

Skru alltid inn i gjengene som er tilrettelagt for dette, ellers kan innskummede komponenter som f.eks. ledninger komme til skade.



MERK

- Fest sideveggene eller de påførte listene på en slik måte at skruene også sitter godt, også ved høy belastning (under kjøring).
- Kjøleskapet er konstruert for å by på en regulert luftstrøm. Produsenten anbefaler ikke å la det være noen ekstra plass mellom kjøleskapet og utsparingsveggen.

1. Sett kjøleskapet i sin endelige posisjon med frontflensen tett inntil fronten på åpningen.
2. Skru skruene (fig. **7**, side 7) inn gjennom plastbøssingene i sideveggene på kjøleskapet og videre inn i veggene.
3. Sett hettene på skruhodene.

Installere betjeningspanelet på RC10.4P.100

- Installer betjeningspanelet som vist (fig. **8**, side 7).

5 Tekniske spesifikasjoner

Den aktuelle EU-konformitetserklæringen for ditt apparat får du på den respektive produktsiden på dometic.com eller direkte via produsenten (se dometic.com/dealer).

Ytterligere produktinformasjon kan nås via QR-koden på energietiketten på produktet eller via eprel.ec.europa.eu.


Apparatet er i samsvar med forskriften UN ECE R10.05.2014.


Avhengig av modellen, bruker kjøleskapet enten R134a eller R600a som kjølemiddel. Se typeskiltet for hvilket kjølemiddel som brukes.


For R134a-modeller gjelder:


Inneholder fluoriserte drivhusgasser

Hermetisk lukket innretning

	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90		RC10.4P.100	
Innhold						
Bruttoinnhold:	62 l		86 l		94 l	
Kjølerom:	54,5 l		75,5 l		81 l	
Frysevarerom:	7,5 l		7,5 l		9 l	
Totalt nettoinnhold:	62 l		83 l		90 l	
Unntatt frysevarerom						
Bruttoinnhold:	69 l		90 l		98 l	
Nettoinnhold:	64 l		85 l		93 l	
Tilkoblingsspenning:	12 V \equiv		12 V \equiv		12 V \equiv	
Gjennomsnittlig strøminntak:	42 W		45 W		48 W	
Energiforbruk PERFORMANCE-modus:	0,45 kWt / 24 t 37,5 Ah/24 t		0,45 kWt / 24 t 37,5 Ah/24 t		0,46 kWt / 24 t 38 Ah/24 h	
Klimaklasse:	T		T		T	
Kjølemiddel:	R134a	R600a	R134a	R600a	R134a	R600a
Kjølemiddelmengde:	40 g	15 g	43 g	17 g	47 g	17 g
CO ₂ -ekvivalent:	0,057 t	0,045 kg	0,061 t	0,051 kg	0,067 t	0,051 kg
GWP-verdi:	1430	3	1430	3	1430	3
Støyemisjon (EN60704): PERFORMANCE-modus: QUIET-modus:	42 dB(A) 39 dB(A)		42 dB(A) 39 dB(A)		42 dB(A) 39 dB(A)	
Mål H x B x D (i mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485		902 x 420 x 655 (kompressorenhet bak) 902 x 590 x 485 (kompressorenhet på siden)	
Vekt:	19,5 kg		21,4 kg		21,0 kg	
Inspeksjon/sertifisering:						

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Innhold		
Bruttoinnhold:	153 l	177 l
Kjølerom:	118 l	142 l
Frysevarerom:	29 l	35 l
Totalt nettoinnhold:	147 l	171 l
Unntatt frysevarerom		
Bruttoinnhold:	–	–
Nettoinnhold:	–	–
Tilkoblingsspenning:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Gjennomsnittlig strøminntak:	54 W	54 W
Energiforbruk PERFORMANCE-modus:	0,70 kWt / 24 t 58 Ah/24 h	0,72 kWt / 24 t 60 Ah/24 h
Klimaklasse:	ST	ST
Kjølemiddel:	R134a	R134a
Kjølemiddelmengde:	44 g	44 g
CO2-ekvivalent:	0,063 t	0,063 t
GWP-verdi:	1430	1430
Støyemisjon (EN60704): PERFORMANCE-modus: QUIET-modus:	42 dB(A) 39 dB(A)	42 dB(A) 39 dB(A)
Mål H x B x D (i mm):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Vekt:	36,5 kg	39,5 kg
Inspeksjon/sertifisering:		

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Innhold		
Bruttoinnhold:	133 l	154 l
Kjølerom:	116 l	131 l
Frysevarerom:	12 l	18 l
Totalt nettoinnhold:	128 l	149 l
Unntatt frysevarerom		
Bruttoinnhold:	139 l	157 l
Nettoinnhold:	134 l	152 l
Tilkoblingsspenning:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Gjennomsnittlig strøminntak:	54 W	57 W
Energiforbruk	0,66 kWt / 24 t	0,54 kWt / 24 t
PERFORMANCE-modus:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Klimaklasse:	ST	ST
Kjølemiddel:	R134a	R600a
Kjølemiddelmengde:	40 g	29 g
CO2-ekvivalent:	0,057 t	0,087 kg
GWP-verdi:	1430	3
Støyemisjon (EN60704):		
PERFORMANCE-modus:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-modus:	39 dB(A)	39 dB(A)
Mål H x B x D (i mm):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Vekt:	32 kg	31 kg
Inspeksjon/sertifisering:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Innhold		
Bruttoinnhold:	78 l	92 l
Kjølerom:	69,1 l	80,3 l
Frysevarerom:	9,2 l	12,1 l
Totalt nettoinnhold:	78 l	92 l
Unntatt frysevarerom		
Bruttoinnhold:	83 l	98 l
Nettoinnhold:	83 l	98 l
Tilkoblingsspenning:	12 V	12 V
Gjennomsnittlig strøminntak:	5,9 A	5,5 A
Energiforbruk	0,42 kWt / 24 t	0,43 kWt / 24 t
PERFORMANCE-modus:	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 t
Klimaklasse:	N, ST	N, ST
Kjølemiddel:	R600a	R600a
Kjølemiddelmengde:	24 g	23 g
CO2-ekvivalent:	0,072 kg	0,069 kg
GWP-verdi:	3	3
Støyemisjon (EN60704):		
Med luftkanal:		
PERFORMANCE-modus:	44 dB(A)	44 dB(A)
QUIET-modus:	39 dB(A)	39 dB(A)
Uten luftkanal:		
PERFORMANCE-modus:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-modus:	38 dB(A)	38 dB(A)
Mål H x B x D (i mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Vekt:	24,5 kg	25 kg
Inspeksjon/sertifisering:		

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta dometic.com.

Sisällysluettelo

1	Symbolien selitykset	167
2	Turvallisuusohjeet	168
3	Käyttötarkoitus.	172
4	Jääkaapin asennus	173
5	Tekniset tiedot.	177

1 Symbolien selitykset



VAROITUS!

Turvallisuusohjeet: viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



HUOMIO!

Turvallisuusohjeet: viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



HUOMAUTUS!

viittaavat tilanteeseen, joka voi johtaa esinevahinkoon, jos ohjeita ei noudateta.



OHJE

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

2 Turvallisuusohjeet

2.1 Perusturvallisuus



VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Sähköiskun vaara

- Jääkaapin saavat asentaa tai irrottaa ainoastaan tehtävään pätevät henkilöt.
- Jääkaappia ei saa ottaa käyttöön, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Ainoastaan ammattilaiset saavat korjata tätä jääkaappia. Seurauksena voi olla vakavia vaaroja tai jääkaapin vahingoittuminen, mikäli laitteen korjaus on suoritettu virheellisesti.
- Jos tämän jääkaapin liitäntäjohto vaurioituu, valmistajan tai valtuutetun asiakaspalvelun tai vastaavasti pätevän henkilön pitää vaihtaa se vaaran välttämiseksi.
- Varmista, että virtajohto ei tartu kiinni mihinkään eikä vaurioidu, kun sijoitat jääkaapin paikalleen.
- Älä sijoita siirrettäviä pistorasialistoja tai siirrettäviä virtalähteitä jääkaapin taakse.

Palovaara

- Jäähdytyskierron sisältämä kylmäaine on helposti syttyvää. Jäähdytyskierron vahingoituttua (ammoniakin haju):
 - Kytke jääkaappi pois päältä.
 - Ehkäise avotulen ja sytytyskipinöiden esiintyminen.
 - Tuuleta tila huolellisesti.

Räjähdyksivaara

- Älä suihkuta aerosoleja tämän jääkaapin läheisyydessä, kun laite on käytössä.
- Älä säilytä jääkaapissa mitään räjähdysalttiita tavaroita kuten esim. suihkepurkkeja, joissa on palavaa ponneainetta.

Terveysriski

- Tätä jääkaappia voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään jääkaappia turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.

- 3–8-vuotiaat lapset saavat täyttää ja tyhjentää jääkaappia.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjän suoritettavaksi tarkoitettuihin huoltotoihin ilman valvontaa.
- Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki jääkaapilla.

Lasten loukkuun jäämisen vaara

- Varmista, että hyllyt on asennettu ja varmistettu niin, lapset eivät voi lukita itseään jääkaapin sisälle.
- Ennen kuin hävität vanhan jääkaapin:
 - Irrota laatikko.
 - Jätä hyllyt jääkaappiin, jotta lapset eivät voi kiivetä kaapin sisälle.



HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

Terveysriski

- Jääkaappi on kiinnitettävä asennusohjeen mukaisesti, jotta jääkaapin epävakaudesta aiheutuva vaara voidaan välttää.
- Pidä tuuletusaukot jääkaapin syvennyksessä tai upotuskalusteessa vapaina esteistä.
- Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia välineitä tai muita keinoja sulatuksen nopeuttamiseen.
- Älä missään tapauksessa avaa jäähdytyskiertoa.
- Älä käytä jääkaapin sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele näitä sähkölaitteita tähän tarkoitukseen.

Loukkaantumiswaara

- Älä käytä tai säilytä syttyviä materiaaleja tässä jääkaapissa tai sen lähellä.
- Älä aseta mitään jääkaapin päälle tai sitä vasten.
- Älä muokkaa tätä jääkaappia.



HUOMAUTUS! Vaurion vaara

- Vertaa tietolevyn jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Älä aseta jääkaappia alttiiksi avotullelle tai muille lämpölähteille (lämmitys, voimakas auringonpaiste, kaasu-uunit jne.).
- Huolehdi siitä, että kondenssiveden tyhjennysaukko pysyy aina puhtaana.
- Älä koskaan puhdistajoneuvoa tuuletusritilän lähetyviltä korkeapainepesurilla.

- Asenna tuuletusritilän talvipeitteet (lisävarusteita) paikalleen, jos ajoneuvo puhdistetaan ulkoa tai otetaan pois käytöstä pitkäksi aikaa.
- Jääkaappia ei saa asettaa alttiiksi sateelle.

2.2 Turvallisuus käytössä



HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

Terveysriski

- Huolehdi siitä, että jääkaapissa on vain tuotteita, jotka saa jäähdyttää valittuun lämpötilaan.
- Elintarvikkeita saa säilyttää vain alkuperäispakkauksissa tai tarkoitukseen sopivissa astioissa.
- Oven avaaminen pitkiksi ajoiksi voi merkittävästi nostaa lämpötilaa jääkaapin lokeroissa.
- Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden ja suojaamattomien viemärijärjestelmän osien kanssa.
- Säilytä raaka liha ja kala jääkaapissa sopivissa säilytysastioissa, niin että ne eivät ole kosketuksissa muiden elintarvikkeiden kanssa eikä niistä voi valua mitään muihin elintarvikkeisiin.
- Jos jääkaappi jätetään tyhjäksi pitkäksi ajaksi:
 - Kytke jääkaappi pois päältä.
 - Sulata jääkaappi.
 - Puhdista ja kuivaa jääkaappi.
 - Jätä ovi auki, jotta jääkaapin sisälle ei pääse muodostumaan homeita.

Loukkaantumiswaara

- Älä koske saranaan.
- Sulje ja lukitse jääkaappi ennen ajon alkua.
- Jääkaapin taustapuolella sijaitseva kylmäkone kuumenee voimakkaasti käytön aikana. Suojaudu kosketukselta lämpöä johtavien osien kanssa, kun tuuletusritilät on irrotettu paikoiltaan.



HUOMAUTUS! Vaurion vaara

- Älä nojaa avointa jääkaapin ovea vasten.
- Sijoita painavat esineet kuten pullot ja tölkit vain jääkaapin oveen, vihanneskaukaloon tai alimmalle hyllyritilälle.

- Jos jääkaapissa on kaksiosainen ovi eikä ovea ole lukittu oikein vastakaiselta puolelta, työnnä ovea varovasti kyseisen puolen ylä- ja alaosasta, kunnes ovi lukittuu paikalleen.
- Älä käytä jääkaapin sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittelle näitä sähkölaitteita tähän tarkoitukseen.
- Huolehdi siitä, ettei tuuletusaukkoja peitetä.
- **Ylikuumenemisvaara!**
Huolehdi aina siitä, käytössä syntyvä lämpö saadaan johdettua riittävästi hyvin pois. Huolehdi siitä, että jääkaappi on riittävän etäällä seinistä tai esineistä, jotta ilma pääsee kiertämään.
- Älä laita sisäastiaan minkäänlaisia nesteitä tai jäätä.
- Suojaa jääkaappi ja johto kuumuudelta ja kosteudelta.



OHJE

- Ota yhteyttä ajoneuvosi valmistajaan, jos ajoneuvosi akkuohjaus kytkee laitteet pois päältä akun suojaamiseksi.
- Aseta jääkaapin ovi ja pakastimen ovi talviasentoon, jos tarkoituksenas ei ole käyttää jääkaappia pitkään aikaan. Näin vältetään homeen muodostuminen.
- Valitse keskimääräinen lämpötila-asetus, mikäli ympäristön lämpötila on +15 °C ... +25 °C.
- Huomaa seuraava ruokahävikin välttämiseksi:
 - Pidä lämpötilan heilahtelu mahdollisimman pienenä. Avaa pakastin vain tarvittaessa ja vain niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen. Säilytä elintarvikkeet niin, että ilma pääsee kiertämään hyvin.
 - Jos lämpötilaa voidaan säätää: Säädä lämpötila elintarvikkeiden määrää ja tyyppiä vastaavaksi.
 - Sijoittele erityyppiset elintarvikkeet kuvien esittämällä tavalla.
 - Elintarvikkeeseen voi helposti tarttua hajua tai makua tai siitä voi irrota näitä. Säilytä elintarvikkeet aina peitettynä tai suljetuissa astioissa/pulloissa.

2.3 Turvallisuus tasavirtakäytössä



HUOMAUTUS! Vaurion vaara

- Valitse tasavirtakäyttö ainoastaan, kun ajoneuvon moottori on käynnissä ja laturi tuottaa tarpeeksi jännitettä tai kun käytät akkuvahτία.

3 Käyttötarkoitus

Jääkaappi ei sovellu:

- asennettavaksi asuntovaunuihin ja matkailuautoihin
- elintarvikkeiden jäädyttämiseen, pakastamiseen ja säilyttämiseen

Jääkaappi ei sovellu:

- lääkkeiden säilyttämiseen
- syövyttävien aineiden tai liuottimia sisältävien aineiden säilyttämiseen
- elintarvikkeiden nopeaan pakastamiseen

Jääkaappi on tarkoitettu asennettavaksi kaapistoon tai asennussyvennykseen.

Kahden tähden jäädytetyt osastot sopivat pakastettujen elintarvikkeiden säilyttämiseen, jäätelön säilyttämiseen ja valmistamiseen sekä jääkuutioiden valmistamiseen. Laite ei sovellu aiemmin sulatettujen elintarvikkeiden pakastamiseen.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteenasianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

4 Jääkaapin asennus



HUOMIO! Terveysriski

Jotta laitteen epävakaas ei aiheuttaisi vaaraa, se on kiinnitettävä ohjeiden mukaisesti.



Oven kätisyyden ja koristelevyn vaihtamista koskevat ohjeet ovat saata-
vissa verkko-osoitteesta:

documents.dometic.com/?object_id=63258

Laite soveltuu asennettavaksi:

- asuntovaunuihin
- matkailuautoihin

4.1 Asennuksen valmistelu



HUOMIO! Loukkaantumisvaara

Laitteessa on teräviä reunoja, joten asennuksen aikana tulisi käyttää käsi-
neitä.



HUOMAUTUS! Vaurion vaara

- Jääkaappia ei saa asentaa asuntovaunun takaosaan ovi ajosuuntaan
päin.
- Anna laitteen olla pystyasennossa vähintään 3 tuntia ennen kuin käyn-
nistät sen ensimmäisen kerran.



OHJE

- Matkailuautoissa tason alle tuleva yksikkö voidaan asentaa niin, että
ovi osoittaa kulkusuuntaan, kun se asennetaan liukuoven viereen ja
apuhjaajan istuimen taakse.
- Jos kompressorijääkaappi korvaa absorptioyksikön, sinun on varmis-
tettava, että ulkoiset tuuletusritilät ovat täysin kiinni. Muuten ole-
massa on riski, että kompressorin ei käy matalissa ulkolämpötiloissa
(~alle 0°C).

Noudata jääkaappia asentaessasi seuraavia ohjeita:

- Varmista, että lattia on luja ja suorassa.
Pysäköi ajoneuvo tätä varten vaakasuoraan.
- Jääkaappi on asennettava siten, että
 - laite on helposti saavutettavissa huoltotöitä varten
 - laite on helppo irrottaa ja asentaa paikalleen
 - laite on helppo poistaa ajoneuvosta
- Jääkaappi täytyy asentaa syvennykseen, jotta se pysyy tukevasti paikallaan ajoneuvon liikkeessä. Huomaa tämän osalta kohdissa kuva **1**, sivulla 3 – kuva **3**, sivulla 5 esitetyt mitat.
- Huomaa myös seuraava syvennyksen mitta (kuva **4**, sivulla 5):

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90	RC10.4P.100
Jääkaapin korkeus (A)	821 mm	975 mm	900 mm
Jääkaapin leveys (B)	420 mm	420 mm	420 mm (takakompressori) 590 mm (sivukompressori)
Jääkaapin syvyys (C) (pois lukien ohjausnuppi 5 mm)	450 mm	485 mm	655 mm (takakompressori) 485 mm (sivukompressori)
Syvennyksen korkeus (H)	823 mm	977 mm	902 mm
Syvennyksen leveys (W)	425 mm	425 mm	425 mm (takakompressori) 595 mm (sivukompressori)
Syvennyksen syvyys (D)	452 mm	487 mm	657 mm (takakompressori) 487 mm (sivukompressori)

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Jääkaapin korkeus (A)	1282 mm	1282 mm
Jääkaapin leveys (B)	523 mm	523 mm
Jääkaapin syvyys (C) (pois lukien ohjausnuppi 5 mm)	565 mm	620 mm
Syvennyksen korkeus (H)	1285 mm	1285 mm
Syvennyksen leveys (W)	528 mm	528 mm
Syvennyksen syvyys (D)	568 mm	623 mm

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Jääkaapin korkeus (A)	1293 mm	1282 mm
Jääkaapin leveys (B)	420 mm	523 mm
Jääkaapin syvyys (C) (pois lukien ohjausnuppi 5 mm)	595 mm	620 mm
Syvennyksen korkeus (H)	1296 mm	1285 mm
Syvennyksen leveys (W)	425 mm	528 mm
Syvennyksen syvyys (D)	598 mm	623 mm

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Jääkaapin korkeus (A)	821 mm	821 mm
Jääkaapin leveys (B)	523 mm	523 mm
Jääkaapin syvyys (C) (pois lukien ohjausnuppi 5 mm)	555 mm	610 mm
Syvennyksen korkeus (H)	824 mm	824 mm
Syvennyksen leveys (W)	528 mm	528 mm
Syvennyksen syvyys (D)	558 mm	613 mm

4.2 Kondenssiveden poistoletkun asentaminen



OHJE

- Kondenssivettä voi muodostua jääkaapin sisälle, jos jääkaapin ovi avataan usein tai jos elintarvikkeet sijoitetaan väärin tai liian lämpiminä jääkaappiin.
- Kondenssiveden poistoletku on asennettava siten, että letku kulkee jatkuvasti laskusuunnassa.

Asenna kondenssiveden poistoletku seuraavasti:

- Vedä kondenssiveden poistoletku jääkaapista lattia-aukon läpi ulos.

4.3 Jännitteensyötön liittäminen



HUOMAUTUS! Vaurion vaara

- Sähköasennuksen ja korjaustyöt saa tehdä ainoastaan ammattilainen, ja voimassa olevia kansallisia määräyksiä ja normeja on noudatettava.
- Jännite- ja siten tehohäviöiden välttämiseksi liitäntäjohdon pitäisi olla mahdollisimman lyhyt, ja jos mahdollista, siihen ei saa muodostaa katkoja. Vältä siis lisäkytkimiä, pistokkeita tai jakorasioita.
- Tarkasta ennen liittämistä, vastaavatko käyttöjännite ja akkujännite toisiaan (ks. tyyppikilpi).

1. Määritä tarvittavan kaapelipituuden vaatima kaapelin vähimmäispoikkipinta-ala kohdan kuva **5**, sivulla 6 perusteella.
2. Yhdistä johdot jääkaapin AMP-liittimeen (kuva **6**, sivulla 6).
3. Yhdistä johtojen toiset päät 12 V -tehonsyöttöön=== virransyöttö:



HUOMAUTUS! Vaurion vaara

- Noudata tällöin oikeaa napaisuutta.
 - Varusta plusjohto (+) 10 A:n sulakkeella.
- mahdollisimman suoraan
 - rd (punainen): sulakesuojauksella (10 A) liitettynä positiiviseen (+) napaan
 - bk (musta): negatiiviseen (–) napaan

4.4 Jääkaapin kiinnittäminen



HUOMAUTUS! Vaurion vaara

Kierrä ruuvit aina tarkoitusta varattujen holkkien läpi. Muutoin vaahdon ympäröimät rakenneosat kuten johdot voivat vaurioitua.



OHJE

- Kiinnitä sivuseinät tai paikoilleen asetetut listat siten, että ruuvit pysyvät tiukalla kovassakin kuormituksessa (ajon aikana).
- Jääkaappi on suunniteltu siten, että se tuottaa säädellyn ilmavirtauksen. Valmistaja ei suosittele jättämään ylimääräistä tilaa jääkaapin ja syvennyksen seinien väliin.

1. Siirrä jääkaappi lopulliseen paikkaansa niin, että etulaippa istuu tiiviisti syvennyksen etureunaa vasten.
2. Kierrä ruuvit (kuva **7**, sivulla 7) jääkaapin sivuilla olevien muoviholkkien läpi ja edelleen seinään.
3. Asenna peitekannet ruuvien kantoihin.

RC10.4P.100:n käyttöpaneelin asentaminen

- Asenna käyttöpaneeli esitetyllä tavalla (kuva **8**, sivulla 7).

5 Tekniset tiedot

Laitteesi ajan tasalla olevan EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät vastaavalta tuotesivulta osoitteesta dometic.com. Voit myös pyytää asiakirjan suoraan valmistajalta (katso dometic.com/dealer).

Lisää tuotetietoja saat tuotteessa olevan energiamerkin QR-koodin kautta tai osoitteesta eprel.ec.europa.eu.


Laitte vastaa UN ECE -säädestä R10.05.2014.


Mallikohtaisesti jääkaapissa käytetään kylmäainetta R134a tai R600a. Katso käytettävä kylmäaine tyyppietiketistä.


Kylmäainetta R134a käyttävät seuraavat mallit:


Sisältää fluorattuja kasvihuonekaasuja

Ilmatiiviisti suljetulla laitteella

	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90		RC10.4P.100	
Kapasiteetti						
Bruttotilavuus:	62 l		86 l		94 l	
Kylmälokero:	54,5 l		75,5 l		81 l	
Pakastelokero:	7,5 l		7,5 l		9 l	
Nettotilavuus yhteensä:	62 l		83 l		90 l	
Ilman pakastelokeroa						
Bruttotilavuus:	69 l		90 l		98 l	
Nettotilavuus:	64 l		85 l		93 l	
Liitäntäjännite:	12 V $\overline{\text{---}}$		12 V $\overline{\text{---}}$		12 V $\overline{\text{---}}$	
Keskimääräinen tuloteho:	42 W		45 W		48 W	
Energiankulutus	0,45 kWh / 24 h		0,45 kWh / 24 h		0,46 kWh / 24 h	
PERFORMANCE-tila:	37,5 Ah / 24 h		37,5 Ah / 24 h		38 Ah/24 h	
Ilmastoluokka:	T		T		T	
Kylmäaine:	R134a	R600a	R134a	R600a	R134a	R600a
Kylmäaineen määrä:	40 g	15 g	43 g	17 g	47 g	17 g
CO ₂ -ekvivalentti:	0,057 t	0,045 kg	0,061 t	0,051 kg	0,067 t	0,051 kg
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP):	1430	3	1430	3	1430	3
Melupäästöt (EN60704):						
PERFORMANCE-tila:	42 dB(A)		42 dB(A)		42 dB(A)	
QUIET-tila:	39 dB(A)		39 dB(A)		39 dB(A)	
Mitat K x L x S (milleinä):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485		902 x 420 x 655 (takakompressori) 902 x 590 x 485 (sivukompressori)	
Paino:	19,5 kg		21,4 kg		21,0 kg	
Tarkastus/sertifikaatti:						

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Kapasiteetti		
Bruttotilavuus:	153 l	177 l
Kylmälokero:	118 l	142 l
Pakastelokero:	29 l	35 l
Nettotilavuus yhteensä:	147 l	171 l
Ilman pakastelokeroa		
Bruttotilavuus:	–	–
Nettotilavuus:	–	–
Liitäntäjännite:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Keskimääräinen tuloteho:	54 W	54 W
Energiankulutus	0,70 kWh / 24 h	0,72 kWh / 24 h
PERFORMANCE-tila:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Ilmastoluokka:	ST	ST
Kylmäaine:	R134a	R134a
Kylmäaineen määrä:	44 g	44 g
CO ₂ -ekvivalentti:	0,063 t	0,063 t
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP):	1430	1430
Melupäästöt (EN60704):		
PERFORMANCE-tila:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-tila:	39 dB(A)	39 dB(A)
Mitat K x L x S (milleinä):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Paino:	36,5 kg	39,5 kg
Tarkastus/sertifikaatti:		

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Kapasiteetti		
Bruttotilavuus:	133 l	154 l
Kylmälokero:	116 l	131 l
Pakastelokero:	12 l	18 l
Nettotilavuus yhteensä:	128 l	149 l
Ilman pakastelokeroa		
Bruttotilavuus:	139 l	157 l
Nettotilavuus:	134 l	152 l
Liitäntäjännite:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Keskimääräinen tuloteho:	54 W	57 W
Energiankulutus	0,66 kWh / 24 h	0,54 kWh / 24 h
PERFORMANCE-tila:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Ilmastoluokka:	ST	ST
Kylmäaine:	R134a	R600a
Kylmäaineen määrä:	40 g	29 g
CO ₂ -ekvivalentti:	0,057 t	0,087 kg
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP):	1430	3
Melupäästöt (EN60704):		
PERFORMANCE-tila:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-tila:	39 dB(A)	39 dB(A)
Mitat K x L x S (milleinä):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Paino:	32 kg	31 kg
Tarkastus/sertifikaatti:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Kapasiteetti		
Bruttotilavuus:	78 l	92 l
Kylmälokero:	69,1 l	80,3 l
Pakastelokero:	9,2 l	12,1 l
Nettotilavuus yhteensä:	78 l	92 l
Ilman pakastelokeroa		
Bruttotilavuus:	83 l	98 l
Nettotilavuus:	83 l	98 l
Liitäntäjännite:	12 V	12 V
Keskimääräinen tuloteho:	5,9 A	5,5 A
Energiankulutus	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh / 24 h
PERFORMANCE-tila:	35 Ah/24 h	35,5 Ah / 24 h
Ilmastoluokka:	N, ST	N, ST
Kylmäaine:	R600a	R600a
Kylmäaineen määrä:	24 g	23 g
CO ₂ -ekvivalentti:	0,072 kg	0,069 kg
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP):	3	3
Melupäästöt (EN60704):		
Ilmakanavalla varustettuna:		
PERFORMANCE-tila:	44 dB(A)	44 dB(A)
QUIET-tila:	39 dB(A)	39 dB(A)
Ilman ilmakanavaa:		
PERFORMANCE-tila:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-tila:	38 dB(A)	38 dB(A)
Mitat K x L x S (milleinä):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Paino:	24,5 kg	25 kg
Tarkastus/sertifikaatti:		

Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОЛЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте dometic.com.

Оглавление

1	Пояснение к символам	182
2	Указания по технике безопасности	183
3	Использование по назначению	188
4	Монтаж холодильника	189
5	Технические характеристики	194

1 Пояснение к символам



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Указание по технике безопасности: Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.



ОСТОРОЖНО!

Указание по технике безопасности: Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.



ВНИМАНИЕ!

Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к материальному ущербу.



УКАЗАНИЕ

Дополнительная информация по управлению продуктом.

2 Указания по технике безопасности

2.1 Основные указания по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.

Опасность поражения электрическим током

- Монтаж и демонтаж холодильника могут выполняться только квалифицированным персоналом.
- Запрещается использовать холодильник, если он имеет видимые повреждения.
- Ремонт холодильника разрешается выполнять только специалистам. Неправильно выполненный ремонт может привести к серьезной опасности или повреждению холодильника.
- Чтобы не допустить возникновения опасных ситуаций, следует заменить поврежденный питающий кабель у изготовителя, в отделе обслуживания клиентов или у специалиста с аналогичной квалификацией.
- При установке холодильника шнур питания не должен быть зажат или поврежден.
- Не размещайте позади холодильника переносные сетевые удлинители или переносные блоки питания.

Опасность возникновения пожара

- Хладагент в холодильном контуре легко воспламеняется.
В случае повреждения холодильного контура (запах аммиака):
 - Выключите холодильник.
 - Избегайте открытого огня и искр.
 - Хорошо проветрите помещение.

Опасность взрыва

- Не распыляйте аэрозоли вблизи холодильника, когда он работает.
- Не храните в холодильнике взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллоны с горючим газами-вытеснителями.

Опасность для здоровья

- Этот холодильник может использоваться детьми 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или при недостатке необходимого опыта и знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию холодильника, если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается загружать и разгружать холодильник.
- Запрещается выполнять очистку и пользовательское техническое обслуживание детям без присмотра.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с холодильником.

Опасность попадания ребенка внутрь устройства

- Убедитесь, что полки холодильника установлены и зафиксированы, чтобы дети не могли в нем запереться.
- Перед утилизацией старого холодильника:
 - Демонтируйте ящики.
 - Оставьте полки в холодильнике, чтобы в него не могли войти дети.

**ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.****Опасность для здоровья**

- Во избежание опасности из-за неустойчивости холодильника его необходимо закрепить в соответствии с инструкциями по монтажу.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия, в корпусе холодильника или в конструкции, в которую он встроен, не были заблокированы.
- Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме тех, которые рекомендуются производителем.
- Категорически запрещается вскрывать холодильный контур.
- Не используйте электроприборы внутри холодильника, за исключением случаев, когда эти приборы рекомендованы для этого изготовителем.

Опасность получения травм

- Не используйте и не храните легковоспламеняющиеся материалы в холодильнике или рядом с ним.

- Не размещайте какие-либо предметы на холодильнике или вплотную к нему.
- Не вносите изменений в конструкцию холодильника.



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- Убедитесь, что значения напряжения, указанные на заводской табличке, соответствуют характеристикам имеющегося источника питания.
- Не устанавливайте холодильник вблизи источников тепла (радиаторов отопления, прямых солнечных лучей, газовых печей и т. п.).
- Всегда содержите в чистоте патрубков слива конденсата.
- Не используйте очистители высокого давления для очистки транспортного средства в области вентиляционной решетки.
- При очистке транспортного средства или в случае его неиспользования в течение длительного времени установите зимние крышки вентиляционной решетки (аксессуары).
- Не допускайте попадания дождя на холодильник.

2.2 Безопасность при эксплуатации



ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предостережений может привести к травме легкой или средней степени тяжести.

Опасность для здоровья

- Следите за тем, чтобы в холодильнике находились только предметы и продукты, которые разрешается охлаждать до выбранной температуры.
- Продукты питания разрешается хранить только в оригинальной упаковке или в подходящих емкостях.
- Удерживание двери холодильника открытой в течение длительного времени может привести к существенному повышению температуры внутри холодильника.
- Регулярно очищайте поверхности, которые могут контактировать с пищевыми продуктами и доступными сливными системами.
- Храните сырые мясо и рыбу в холодильнике в подходящих контейнерах, чтобы изолировать их от других продуктов питания.

- Если холодильник остается пустым в течение длительного времени:
 - Выключите холодильник.
 - Разморозьте холодильник.
 - Очистите и высушите холодильник.
 - Оставьте дверь открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри холодильника.

Опасность получения травм

- Не беритесь за петлю.
- Перед началом движения закройте и зафиксируйте дверцу холодильника.
- Во время эксплуатации холодильный агрегат, расположенный на задней части холодильника, может очень сильно нагреваться. Если сняты вентиляционные решетки, чтобы не допустить контакта с горячими частями, используйте средства защиты.



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- Не облакачивайтесь на открытую дверцу холодильника.
- Ставьте тяжелые предметы, такие как бутылки или банки, только на полки в дверце холодильника, в ящик для овощей или на нижнюю решетку.
- Если холодильник имеет двустороннюю дверцу и она не заблокирована надлежащим образом на противоположной стороне, переместите ее вверх-вниз, пока она не зафиксируется.
- Не используйте электроприборы внутри холодильника, за исключением случаев, когда эти приборы рекомендованы для этого изготовителем.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия.

Опасность перегрева!

- Следите за тем, чтобы ничто не препятствовало отводу тепловой энергии, образующейся во время работы холодильника. Следите за тем, чтобы холодильник располагался на достаточном расстоянии от стен или других предметов и ничто не препятствовало циркуляции воздуха.
- Запрещается заполнять внутреннее пространство жидкостями или льдом.
 - Предохраняйте холодильник и кабели от воздействия жары и влаги.

**УКАЗАНИЕ**

- Если система управления аккумулятором вашего автомобиля отключает холодильник с целью защиты аккумуляторной батареи, обратитесь к производителю вашего автомобиля.
- Если вы предполагаете не использовать холодильник длительное время, приведите дверцы холодильной и морозильной камер в зимнее положение. Это позволит исключить образование плесени.
- Если температура окружающей среды составляет от +15 до +25 °C, выберите настройку средней температуры.
- Чтобы избежать пищевых отходов, обратите внимание на следующее:
 - Обеспечивайте как можно меньшие колебания температуры. Открывайте морозильник настолько часто, насколько необходимо. Храните продукты так, чтобы воздух мог хорошо циркулировать.
 - Если температуру можно регулировать: Отрегулируйте температуру в соответствии с количеством и типом продуктов.
 - Храните различные типы продуктов питания, как показано на рисунках.
 - Пищевые продукты могут легко впитывать или выделять запах или вкус. Всегда храните продукты питания накрытыми сверху или в закрытых контейнерах/бутылках.

2.3 Указания по безопасности при работе от источника постоянного тока

**ВНИМАНИЕ! Риск повреждения**

- Выбирайте режим работы от источника постоянного тока только в том случае, если работает двигатель автомобиля и генератор вырабатывает достаточное напряжение или если вы используете защитное реле.

3 Использование по назначению

Холодильник предназначен для:

- установки в автофургонах и жилых транспортных средствах
- охлаждения, заморозки и хранения продуктов питания

Холодильник не предназначен для:

- хранения лекарственных средств
- хранения агрессивных веществ или веществ, которые содержат растворители
- быстрой заморозки продуктов питания

Холодильник предназначен для установки в шкафу или в монтажной нише.

Двухзвездочная камера для замороженных продуктов пригодна для хранения предварительно замороженных продуктов, хранения или приготовления мороженого и приготовления кубиков льда. Она не пригодна для замораживания ранее размороженной еды.

Это изделие подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации изделия. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- Неправильная сборка или подключение, включая повышенное напряжение
- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Dometic оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

4 Монтаж холодильника



ОСТОРОЖНО! Опасность для здоровья

Во избежание опасности из-за неустойчивости устройства оно должно быть закреплено в соответствии с инструкциями.



Инструкции по замене фиксатора двери и декоративной панели можно найти по адресу:

documents.dometic.com/?object_id=63258

Устройство подходит для установки в

- автофургонах
- жилых прицепах

4.1 Подготовка к монтажу



ОСТОРОЖНО! Опасность получения травм

Устройство имеет острые края, поэтому во время монтажа следует использовать перчатки.



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- Запрещается устанавливать холодильник с дверцей, обращенной в направлении движения, в задней части жилого автофургона.
- Оставьте устройство в вертикальном положении не менее чем на 3 часа перед первым запуском.



УКАЗАНИЕ

- В автофургонах встраиваемый узел может устанавливаться с дверью, направленной по ходу движения, при условии, что он устанавливается рядом с раздвижной дверью и за сиденьем второго водителя.
- Если компрессорный холодильник заменяет абсорбционный агрегат, необходимо убедиться в том, что наружные вентиляционные решетки полностью закрыты, в противном случае существует опасность того, что компрессор не будет работать при низкой температуре окружающей среды (ниже $\sim 0^{\circ}\text{C}$).

При монтаже холодильника соблюдайте следующие требования:

- Убедитесь в прочности и ровности пола.
Для этой цели установите автомобиль на горизонтальной поверхности.
- Холодильник должен быть установлен так,
 - чтобы имелся доступ для проведения сервисных работ,
 - чтобы его можно было снять и установить,
 - его можно было вынести из транспортного средства.
- Холодильник следует установить в нише для того, чтобы он стоял неподвижно при движении автомобиля. С этой целью соблюдайте размеры, указанные в рис. **1**, стр. 3–рис. **3**, стр. 5
- Также учитывайте следующий размер проема (рис. **4**, стр. 5):

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90	RC10.4P.100
Высота холодильника (A)	821 мм	975 мм	900 мм
Ширина холодильника (B)	420 мм	420 мм	420 мм (компрессор расположен сзади) 590 мм (компрессор расположен сбоку)
Глубина холодильника (C) (исключая ручку регулировки 5 мм)	450 мм	485 мм	655 мм (компрессор расположен сзади) 485 мм (компрессор расположен сбоку)
Высота проема (H)	823 мм	977 мм	902 мм
Ширина проема (W)	425 мм	425 мм	425 мм (компрессор расположен сзади) 595 мм (компрессор расположен сбоку)
Глубина проема (D)	452 мм	487 мм	657 мм (компрессор расположен сзади) 487 мм (компрессор расположен сбоку)

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Высота холодильника (A)	1282 мм	1282 мм
Ширина холодильника (B)	523 мм	523 мм
Глубина холодильника (C) (исключая ручку регулировки 5 мм)	565 мм	620 мм
Высота проема (H)	1285 мм	1285 мм
Ширина проема (W)	528 мм	528 мм
Глубина проема (D)	568 мм	623 мм

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Высота холодильника (A)	1293 мм	1282 мм
Ширина холодильника (B)	420 мм	523 мм
Глубина холодильника (C) (исключая ручку регулировки 5 мм)	595 мм	620 мм
Высота проема (H)	1296 мм	1285 мм
Ширина проема (W)	425 мм	528 мм
Глубина проема (D)	598 мм	623 мм

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Высота холодильника (A)	821 мм	821 мм
Ширина холодильника (B)	523 мм	523 мм
Глубина холодильника (C) (исключая ручку регулировки 5 мм)	555 мм	610 мм
Высота проема (H)	824 мм	824 мм
Ширина проема (W)	528 мм	528 мм
Глубина проема (D)	558 мм	613 мм

4.2 Монтаж патрубков для отвода конденсата



УКАЗАНИЕ

- Конденсат может образовываться внутри холодильника из-за частого открывания дверцы, неправильного хранения продуктов или наличия внутри холодильника теплых продуктов.
- Для слива конденсата необходимо обеспечить постоянный уклон.

Установите патрубок отвода конденсата следующим образом:

- Выведите шланг отвода конденсата через отверстие в полу, которое ведет наружу.

4.3 Подключение электропитания



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- Подключение к системам электроснабжения, а также ремонтные работы должны выполняться специалистом с соблюдением действующих в стране применения норм и правил.
- Во избежание потерь напряжения и мощности рекомендуется использовать кабель минимальной длины и не рекомендуется использовать дополнительные выключатели, штекеры или распределительные коробки.
- Перед присоединением убедитесь в том, что рабочее напряжение соответствует напряжению батареи (см. заводскую табличку).

1. Определите необходимое поперечное сечение кабеля в зависимости от его длины по рис. **5**, стр. 6.
2. Присоедините кабели к разъему АМР холодильника (рис. **6**, стр. 6).
3. Присоедините другие концы кабелей к источнику напряжения 12 В== электропитание:



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

- Проверьте полярность.
- Оснастите положительный (+) кабель предохранителем на 10 А.

- По возможности, прямо
- rd (красный): оснащенный предохранителем (10 А) к положительному (+) полюсу
- bk (черный): к отрицательному (–) полюсу

4.4 Крепление холодильника



ВНИМАНИЕ! Риск повреждения

Чтобы не повредить элементы, покрытые пеной (например, кабели или трубы), используйте только прилагаемые винты и втулки.



УКАЗАНИЕ

- Закрепите боковые стенки или планки так, чтобы резьбовые соединения не ослабли при повышенных нагрузках (например, во время движения транспортного средства).
- Холодильник разработан для обеспечения регулируемого воздушного потока. Изготовитель не рекомендует оставлять дополнительное пространство между холодильником и стенками.

1. Переместите холодильник в его окончательное положение так, чтобы передний фланец плотно прилегал к проему спереди.
2. Ввинтите винты (рис. **7**, стр. 7) в боковые стенки, а потом в стенки ниши холодильника через пластиковые втулки.
3. Закройте головки винтов заглушками.

Установка панели управления холодильника RC 10.4P.100

- Установите панель управления, как показано на рисунке (рис. **8**, стр. 7).

5 Технические характеристики

Актуальную декларацию соответствия ЕС для вашего устройства смотрите на странице соответствующего продукта на dometic.com или свяжитесь с производителем напрямую (см. dometic.com/dealer).

Дополнительную информацию о продукте можно получить, отсканировав QR-код на наклейке для маркировки энергоэффективности на изделии или на сайте eprel.ec.europa.eu.


Это устройство соответствует Правилам ЕЭК ООН R10.05.2014.


В зависимости от модели в холодильнике в качестве хладагента используется либо R134a, либо R600a. Данные об используемом хладагенте указаны на паспортной табличке.


Для моделей с R134a применяется:


Содержит фторированные парниковые газы

Герметически закрытая конструкция

	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90		RC10.4P.100	
Объем						
Полный объем:	62 л		86 л		94 л	
Холодильная камера:	54,5 л		75,5 л		81 л	
Морозильная камера:	7,5 л		7,5 л		9 л	
Общий полезный объем:	62 л		83 л		90 л	
Без морозильной камеры						
Полный объем:	69 л		90 л		98 л	
Полезный объем:	64 л		85 л		93 л	
Подводимое напряжение:	12 В \equiv		12 В \equiv		12 В \equiv	
Средняя потребляемая мощность:	42 Вт		45 Вт		48 Вт	
Потребление энергии	0,45 кВт \cdot ч/24 ч		0,45 кВт \cdot ч/24 ч		0,46 кВт \cdot ч/24 ч	
Режим PERFORMANCE:	37,5 А \cdot ч/24 ч		37,5 А \cdot ч/24 ч		38 А \cdot ч/24 ч	
Климатический класс:	Т		Т		Т	
Хладагент:	R134a	R600a	R134a	R600a	R134a	R600a
Количество хладагента:	40 г	15 г	43 г	17 г	47 г	17 г
CO ₂ -эквивалент:	0,057 т	0,045 кг	0,061 т	0,051 кг	0,067 т	0,051 кг
Потенциал глобального потепления (GWP):	1430	3	1430	3	1430	3
Уровень шума (EN60704):						
Режим PERFORMANCE:	42 дБ(A)		42 дБ(A)		42 дБ(A)	
Режим QUIET:	39 дБ(A)		39 дБ(A)		39 дБ(A)	
Размеры В x Ш x Г (в мм):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485		902 x 420 x 655 (компрессор расположен сзади) 902 x 590 x 485 (компрессор расположен сбоку)	
Вес:	19,5 кг		21,4 кг		21,0 кг	
Испытания/сертификат:						

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Объем		
Полный объем:	153 л	177 л
Холодильная камера:	118 л	142 л
Морозильная камера:	29 л	35 л
Общий полезный объем:	147 л	171 л
Без морозильной камеры		
Полный объем:	–	–
Полезный объем:	–	–
Подводимое напряжение:	12 В $\overline{=}$	12 В $\overline{=}$
Средняя потребляемая мощность:	54 Вт	54 Вт
Потребление энергии	0,70 кВт \cdot ч/24 ч	0,72 кВт \cdot ч/24 ч
Режим PERFORMANCE:	58 А \cdot ч/24 ч	60 А \cdot ч/24 ч
Климатический класс:	ST	ST
Хладагент:	R134a	R134a
Количество хладагента:	44 г	44 г
CO ₂ -эквивалент:	0,063 т	0,063 т
Потенциал глобального потепления (GWP):	1430	1430
Уровень шума (EN60704):		
Режим PERFORMANCE:	42 дБ (A)	42 дБ (A)
Режим QUIET:	39 дБ (A)	39 дБ (A)
Размеры В x Ш x Г (в мм):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Вес:	36,5 кг	39,5 кг
Испытания/сертификат:		

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Объем		
Полный объем:	133 л	154 л
Холодильная камера:	116 л	131 л
Морозильная камера:	12 л	18 л
Общий полезный объем:	128 л	149 л
Без морозильной камеры		
Полный объем:	139 л	157 л
Полезный объем:	134 л	152 л
Подводимое напряжение:	12 В $\overline{=}$	12 В $\overline{=}$
Средняя потребляемая мощность:	54 Вт	57 Вт
Потребление энергии	0,66 кВт \cdot ч/24 ч	0,54 кВт \cdot ч/24 ч
Режим PERFORMANCE:	55 А \cdot ч/24 ч	45 А \cdot ч/24 ч
Климатический класс:	ST	ST
Хладагент:	R134a	R600a
Количество хладагента:	40 г	29 г
CO ₂ -эквивалент:	0,057 т	0,087 кг
Потенциал глобального потепления (GWP):	1430	3
Уровень шума (EN60704):		
Режим PERFORMANCE:	42 дБ (A)	42 дБ (A)
Режим QUIET:	39 дБ (A)	39 дБ (A)
Размеры В x Ш x Г (в мм):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Вес:	32 кг	31 кг
Испытания/сертификат:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Объем		
Полный объем:	78 л	92 л
Холодильная камера:	69,1 л	80,3 л
Морозильная камера:	9,2 л	12,1 л
Общий полезный объем:	78 л	92 л
Без морозильной камеры		
Полный объем:	83 л	98 л
Полезный объем:	83 л	98 л
Подводимое напряжение:	12 В	12 В
Средняя потребляемая мощность:	5,9 А	5,5 А
Потребление энергии	0,42 кВт·ч/24 ч	0,43 кВт·ч/24 ч
Режим PERFORMANCE:	35 А·ч/24 ч	35,5 А·ч/24 ч
Климатический класс:	N, ST	N, ST
Хладагент:	R600a	R600a
Количество хладагента:	24 г	23 г
CO ₂ -эквивалент:	0,072 кг	0,069 кг
Потенциал глобального потепления (GWP):	3	3
Уровень шума (EN60704):		
С воздухопроводом:		
Режим PERFORMANCE:	44 дБ (А)	44 дБ (А)
Режим QUIET:	39 дБ (А)	39 дБ (А)
Без воздуховода:		
Режим PERFORMANCE:	42 дБ (А)	42 дБ (А)
Режим QUIET:	38 дБ (А)	38 дБ (А)
Размеры В x Ш x Г (в мм):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Вес:	24,5 кг	25 кг
Испытания/сертификат:		

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej instrukcji postępowania, wskazówek i ostrzeżeń. Pozwoli to zapewnić, że produkt będzie zawsze prawidłowo instalowany, wykorzystywany i konserwowany. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie dometic.com.

Spis treści

1	Objaśnienie symboli	199
2	Wskazówki bezpieczeństwa	200
3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	204
4	Montaż lodówki	205
5	Dane techniczne	211

1 Objąśnienie symboli



OSTRZEŻENIE!

Wskazówka bezpieczeństwa: Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTROŻNIE!

Wskazówka bezpieczeństwa: Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.



UWAGA!

Wskazuje sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.



WSKAZÓWKA

Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

2.1 Podstawowe zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Ryzyko porażenia prądem

- Montażu i demontażu lodówki dokonywać może wyłącznie wykwalifikowany personel.
- Nie wolno uruchamiać lodówki, jeśli posiada ona widoczne uszkodzenia.
- Napraw lodówki mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Nieprawidłowe przeprowadzanie napraw może spowodować poważne niebezpieczeństwo lub uszkodzenie lodówki.
- Jeśli kabel przyłączeniowy tej lodówki jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożeń należy go wymienić u producenta, w dziale obsługi klienta lub u osoby posiadającej podobne uprawnienia.
- Podczas ustawiania lodówki należy uważać, aby nie przygnieść ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
- Nie umieszczać z tyłu lodówki przedłużaczy z wieloma gniazdami ani przenośnych zasilaczy.

Ryzyko pożaru

- Czynnik chłodniczy w obiegu chłodniczym jest łatwopalny. W razie jakiegokolwiek uszkodzenia obiegu chłodniczego (zapachu amoniaku):
 - Wyłączyć lodówkę.
 - Unikać otwartego ognia i isker.
 - Dobrze przewietrzyć pomieszczenie.

Ryzyko wybuchu

- Nie rozpylać aerozoli w pobliżu pracującej lodówki.
- W lodówce nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. pojemników aerozolowych z palnym gazem wytłaczającym.

Zagrożenie zdrowia

- Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tej lodówki jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania lodówki i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń.
- Dzieci od 3 do 8 lat mogą napełniać i opróżniać lodówkę.
- Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Zabezpieczyć, aby dzieci nie mogły się bawić lodówką.

Ryzyko zamknięcia się dziecka w urządzeniu

- Upewnić się, że półki są zamontowane i zamocowane, aby wykluczyć ryzyko uwięzienia dzieci wewnątrz lodówki.
- Przed utylizacją starego urządzenia chłodniczego:
 - Zdemontować szufladę.
 - Pozostawić półki w lodówce w taki sposób, aby dzieci nie mogły się po nich wspinać.



OSTROŻNIE! Nieprzestrzeżenie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

Zagrożenie zdrowia

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa spowodowanego niestabilnym ustawieniem lodówki, należy ją zamocować zgodnie z instrukcją montażu.
- Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w obudowie lodówki ani w konstrukcji, w którą jest ona wbudowana.
- Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszania procesu odszraniania, o ile nie zaleca ich do tego celu producent.
- W żadnym wypadku nie otwierać obiegu chłodzenia.
- Wewnątrz lodówki nie wolno korzystać z żadnych urządzeń elektrycznych, chyba że zostały one zalecone przez producenta.

Ryzyko obrażeń

- Nie używać ani nie przechowywać materiałów łatwopalnych w lodówce lub w jej pobliżu.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów na lodówce ani przy niej.
- Nie modyfikować tej lodówki.

**UWAGA! Ryzyko uszkodzenia**

- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- Nie ustawiać lodówki w pobliżu źródeł ciepła (ogrzewania, bezpośredniego promieniowania słonecznego, kuchenek gazowych itp.).
- Należy stale utrzymywać czystość odpływu skroplin.
- Podczas czyszczenia pojazdu nie należy stosować myjki wysokociśnieniowej w pobliżu kratki wentylacyjnej.
- Pokrywy zimowe na kratce wentylacyjnej (akcesoria) należy montować również na czas czyszczenia pojazdu z zewnątrz lub w przypadku niekorzystania z urządzenia przez dłuższy czas.
- Lodówkę należy chronić przed deszczem.

2.2 Bezpieczeństwo podczas korzystania z urządzenia

**OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.****Zagrożenie zdrowia**

- Należy uważać, aby w lodówce znajdowały się tylko przedmioty lub produkty, które mogą być chłodzone do wybranej temperatury.
- Artykuły spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub w odpowiednich pojemnikach.
- Otwieranie drzwi na dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach lodówki.
- Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi układami odprowadzania wody.
- Surowe mięso i ryby należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach w lodówce, tak aby nie miały one kontaktu z innymi środkami spożywczymi ani nie kapały na nie.
- Jeśli lodówka ma przez dłuższy czas pozostawać pusta:
 - Wyłączyć lodówkę.
 - Odszronić lodówkę.
 - Wyczyścić i wysuszyć lodówkę.
 - Pozostawić otwarte drzwi, aby w lodówce nie rozwijała się pleśń.

Ryzyko obrażeń

- Nie dotykać zawiasu.
- Przed rozpoczęciem jazdy zamknąć i zablokować drzwi lodówki.

- Znajdujący się z tyłu lodówki agregat chłodniczy nagrzewa się podczas pracy do wysokiej temperatury. Po ściągnięciu kratki wentylacyjnej unikać kontaktu z gorącymi częściami.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Nie opierać się na otwartych drzwiach lodówki.
- Ciężkie przedmioty, takie jak butelki lub puszki, należy umieszczać wyłącznie w drzwiach lodówki, w pojemniku na warzywa lub na dolnej półce.
- Jeśli lodówka posiada drzwi otwierane na obie strony i drzwi te nie zostaną prawidłowo zablokowane po przeciwnej stronie, należy po tej stronie przycisnąć górną i dolną część drzwi, aż do ich zablokowania.
- Wewnątrz lodówki nie wolno korzystać z żadnych urządzeń elektrycznych, chyba że zostały one zalecone przez producenta.
- Uważać, aby nie zakrywać otworów wentylacyjnych.
- **Niebezpieczeństwo przegrzania!**
Należy pamiętać, że ciepło powstające podczas eksploatacji musi być odpowiednio odprowadzane. Dbać o odpowiednią odległość lodówki od ścian lub przedmiotów, zapewniając wystarczającą cyrkulację powietrza.
- Nie wypełniać wewnętrznego pojemnika cieczami lub lodem.
- Chronić lodówkę i kabel przed wysokimi temperaturami i wilgocią.



WSKAZÓWKA

- Należy skontaktować się z producentem pojazdu, aby ustalić, czy układ zarządzania akumulatorem pojazdu wyłącza lodówkę w celu ochrony akumulatora.
- Jeśli lodówka nie będzie używana przez dłuższy czas, drzwi lodówki i zamrażarki należy umieścić w pozycji zimowej. W ten sposób można zapobiec powstawaniu pleśni.
- W przypadku temperatur otoczenia wynoszących od +15°C do +25°C należy wybrać średnie ustawienie temperatury.

- Aby zapobiec psuciu się żywności:
 - Zapewnić jak najbardziej stabilną temperaturę. Drzwi zamrażalnika otwierać tylko tak często i na tak długo, jak jest to konieczne. Żywność przechowywać w sposób nieutrudniający obiegu powietrza.
 - Jeżeli istnieje możliwość regulacji temperatury: Dostosować temperaturę do ilości i typu żywności.
 - Różne rodzaje żywności przechowywać w sposób przedstawiony na rysunkach.
 - Żywność może przenikać zapachami i smakami innych artykułów. Żywność zawsze przechowywać pod przykryciem lub w zamkniętych pojemnikach/butelkach.

2.3 Bezpieczeństwo podczas zasilania prądem stałym



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Zasilanie prądem stałym należy wybierać tylko wówczas, gdy silnik pojazdu jest uruchomiony oraz prądnica dostarcza wystarczające napięcie lub gdy stosowane jest zabezpieczenie akumulatora przed rozładowaniem.

3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Lodówka nadaje się do:

- montażu w przyczepach kempingowych i pojazdach kempingowych
- chłodzenia, mrożenia i przechowywania produktów spożywczych

Lodówka nie nadaje się do:

- przechowywania leków
- przechowywania substancji żrących lub zawierających rozpuszczalniki
- produktów spożywczych szybko mrożonych

Lodówka jest przeznaczona do instalacji w meblach lub we wnęce.

Dwugwiazdkowa komora mroźna nadaje się do przechowywania uprzednio zamrożonej żywności, przechowywania lub wytwarzania lodów oraz do wytwarzania kostek lodu. Nie nadaje się ona do zamrażania uprzednio niezamrożonej żywności.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowolające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

4 Montaż lodówki



OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

Aby uniknąć niebezpieczeństwa spowodowanego niestabilnym ustawieniem urządzenia, należy je zamocować zgodnie z instrukcją.



Instrukcja zmiany ogranicznika drzwi i panelu dekoracyjnego znajduje się na stronie internetowej:

documents.dometic.com/?object_id=63258

Urządzenie nadaje się do instalacji w:

- przyczepach kempingowych
- pojazdach kempingowych

4.1 Przygotowanie do montażu



OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń

Urządzenie ma ostre krawędzie. Podczas jego montażu należy w związku z tym nosić rękawice.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Lodówki nie można montować z tyłu przyczep kempingowych z drzwiami otwierającymi się w kierunku jazdy.
- Przed pierwszym uruchomieniem urządzenie należy pozostawić w pozycji pionowej na co najmniej 3 godziny.



WSKAZÓWKA

- W busach kempingowych urządzenie podbłatowe można zamontować z drzwiami wskazującymi w kierunku jazdy pod warunkiem jego montażu obok drzwi przesuwnych i za fotelem pasażera.
- W przypadku zastępowania lodówki absorpcyjnej urządzeniem sprężarkowym należy upewnić się, że zewnętrzne kratki wentylacyjne są całkowicie zamknięte. W innym wypadku sprężarka może nie uruchamiać się przy niskich temperaturach otoczenia (~poniżej 0°C).

Podczas montażu lodówki należy uwzględnić następujące uwagi:

- Podłoga musi być wystarczająco wytrzymała i wypoziomowana. W związku z tym pojazd należy parkować na powierzchni poziomej.
- Lodówka musi być zamontowana w taki sposób, aby
 - była łatwo dostępna dla prac serwisowych
 - była łatwa do montażu i demontażu
 - można ją było łatwo usunąć z pojazdu
- Lodówka musi zostać zamontowana we wnęce, aby była unieruchomiona podczas poruszania się pojazdu. Należy przy tym przestrzegać wymiarów podanych na rys. **1**, strona 3 do rys. **3**, strona 5.
- Należy przestrzegać również następujących wymiarów wnęki (rys. **4**, strona 5):

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90	RC10.4P.100
Wysokość lodówki (A)	821 mm	975 mm	900 mm
Szerokość lodówki (B)	420 mm	420 mm	420 mm (sprężarka z tyłu) 590 mm (sprężarka z boku)
Głębokość lodówki (C) (plus pokrętko do obsługi: 5 mm)	450 mm	485 mm	655 mm (sprężarka z tyłu) 485 mm (sprężarka z boku)
Wysokość wnęki (H)	823 mm	977 mm	902 mm
Szerokość wnęki (W)	425 mm	425 mm	425 mm (sprężarka z tyłu) 595 mm (sprężarka z boku)
Głębokość wnęki (D)	452 mm	487 mm	657 mm (sprężarka z tyłu) 487 mm (sprężarka z boku)

	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Wysokość lodówki (A)	1282 mm	1282 mm
Szerokość lodówki (B)	523 mm	523 mm
Głębokość lodówki (C) (plus pokrętko do obsługi: 5 mm)	565 mm	620 mm
Wysokość wnęki (H)	1285 mm	1285 mm
Szerokość wnęki (W)	528 mm	528 mm
Głębokość wnęki (D)	568 mm	623 mm

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Wysokość lodówki (A)	1293 mm	1282 mm
Szerokość lodówki (B)	420 mm	523 mm

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Głębokość lodówki (C) (plus pokrętko do obsługi: 5 mm)	595 mm	620 mm
Wysokość wnęki (H)	1296 mm	1285 mm
Szerokość wnęki (W)	425 mm	528 mm
Głębokość wnęki (D)	598 mm	623 mm

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Wysokość lodówki (A)	821 mm	821 mm
Szerokość lodówki (B)	523 mm	523 mm
Głębokość lodówki (C) (plus pokrętko do obsługi: 5 mm)	555 mm	610 mm
Wysokość wnęki (H)	824 mm	824 mm
Szerokość wnęki (W)	528 mm	528 mm
Głębokość wnęki (D)	558 mm	613 mm

4.2 Montaż odpływu skroplin



WSKAZÓWKA

- W wyniku częstego otwierania drzwi, nieprawidłowego przechowywania żywności lub umieszczenia w lodówce zbyt ciepłych potraw mogą powstawać w niej skropliny.
- Przewód odpływowy skroplin musi być na całej długości nachylony.

Odpływ skroplin należy zamontować w następujący sposób:

- Poprowadzić przewód odpływowy skroplin od lodówki na zewnątrz poprzez otwór w podłodze.

4.3 Podłączanie zasilania elektrycznego



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Instalacja elektryczna oraz naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistę zgodnie z obowiązującymi krajowymi przepisami i normami.
- Aby uniknąć strat napięcia i mocy, należy zastosować jak najkrótszy i w miarę możliwości niełączony kabel. Z tego względu należy unikać korzystania z dodatkowych przełączników, wtyków lub listew zasilających.
- Przed przyłączeniem sprawdzić, czy wartości napięcia roboczego i napięcia akumulatora są takie same (patrz tabliczka znamionowa).

1. Przekrój kabla określa się w zależności od jego długości zgodnie z rys. **5**, strona 6.
2. Podłączyć kable do złącza AMP lodówki (rys. **6**, strona 6).
3. Podłączyć przeciwległe końce kabli do źródła napięcia 12 V \equiv :



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Uważać przy tym na prawidłową biegunowość.
 - Na dodatnim kablu (+) należy zainstalować bezpiecznik 10 A.
- najlepiej bezpośrednio, unikając zbędnych połączeń
 - rd (czerwony): z bezpiecznikiem (10 A) do dodatniego bieguna (+)
 - bk (czarny): do ujemnego bieguna (-)

4.4 Mocowanie lodówki



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

Śruby należy wkręcać wyłącznie w przeznaczone do tego celu tulejki, aby uniknąć uszkodzenia elementów ukrytych w piance izolacyjnej, takich jak przewody itp.



WSKAZÓWKA

- Przykręcić boczne ściany lub przymocowane listwy w taki sposób, aby śruby pozostawały mocno dokręcone również przy zwiększonych obciążeniach (podczas jazdy).
- Lodówka jest zaprojektowana do pracy z regulowanym przepływem powietrza. Producent nie zaleca pozostawiania dodatkowej przestrzeni pomiędzy lodówką a ścianami wnęki.

1. Ustawić lodówkę w jej ostatecznym położeniu, przednim kołnierzem mocno dociśniętym do przodu wnęki.
2. Wkręcić śruby (rys. **7**, strona 7) w plastikowe tulejki w ścianach bocznych lodówki oraz dalej w ściany wnęki.
3. Założyć zatyczki na główki śrub.

Montaż panelu sterowania RC10.4P.100

- Zamontować panel sterowania w zilustrowany sposób (rys. **8**, strona 7).

5 Dane techniczne

Aktualną deklarację zgodności UE dla urządzenia można znaleźć na stronie produktu pod adresem: dometic.com lub uzyskać ją bezpośrednio u producenta (patrz dometic.com/dealer).

Dalsze informacje na temat produktu można uzyskać za pośrednictwem kodu QR umieszczonego na etykiecie energetycznej lub na stronie eprel.ec.europa.eu.


Urządzenie to jest zgodne z regulaminem nr 10.05.2014 EKG ONZ.


W zależności od modelu lodówki wykorzystywany jest czynnik chłodniczy R134a lub R600a. W celu określenia czynnika chłodniczego należy odnieść się do tabliczki znamionowej.


Modele z R134a:


Zawiera fluorowane gazy cieplarniane

Hermetycznie zamknięte urządzenie

	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90		RC10.4P.100	
Pojemność						
Pojemność brutto:	62 l		86 l		94 l	
Komora lodówki:	54,5 l		75,5 l		81 l	
Komora mroźna:	7,5 l		7,5 l		9 l	
Całkowita pojemność netto:	62 l		83 l		90 l	
Z wyłączeniem komory mroźnej						
Pojemność brutto:	69 l		90 l		98 l	
Pojemność netto:	64 l		85 l		93 l	
Napięcie zasilania:	12 V ⁼⁼⁼		12 V ⁼⁼⁼		12 V ⁼⁼⁼	
Średni pobór mocy:	42 W		45 W		48 W	
Zużycie energii	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h		0,46 kWh/24 h	
Tryb WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI:	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h		38 Ah/24 h	
Klasa klimatyczna:	T		T		T	
Czynnik chłodniczy:	R134a	R600a	R134a	R600a	R134a	R600a
Ilość czynnika chłodniczego:	40 g	15 g	43 g	17 g	47 g	17 g
Ekwiwalent CO ₂ :	0,057 t	0,045 kg	0,061 t	0,051 kg	0,067 t	0,051 kg
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP):	1430	3	1430	3	1430	3
Emisja hałasu (EN 60704):						
Tryb WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI:	42 dB(A)		42 dB(A)		42 dB(A)	
Tryb CICHY:	39 dB(A)		39 dB(A)		39 dB(A)	
Wymiary wys. x szer. x gł. (w mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485		902 x 420 x 655 (sprężarka z tyłu) 902 x 590 x 485 (sprężarka z boku)	
Masa:	19,5 kg		21,4 kg		21,0 kg	
Kontrola/certyfikat:						

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Pojemność		
Pojemność brutto:	153 l	177 l
Komora lodówki:	118 l	142 l
Komora mroźna:	29 l	35 l
Całkowita pojemność netto:	147 l	171 l
Z wyłączeniem komory mroźnej		
Pojemność brutto:	–	–
Pojemność netto:	–	–
Napięcie zasilania:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Średni pobór mocy:	54 W	54 W
Zużycie energii	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
Tryb WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Klasa klimatyczna:	ST	ST
Czynnik chłodniczy:	R134a	R134a
Ilość czynnika chłodniczego:	44 g	44 g
Ekwiwalent CO ₂ :	0,063 t	0,063 t
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP):	1430	1430
Emisja hałasu (EN 60704):		
Tryb WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI:	42 dB(A)	42 dB(A)
Tryb CICHY:	39 dB(A)	39 dB(A)
Wymiary wys. x szer. x gł. (w mm):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Masa:	36,5 kg	39,5 kg
Kontrola/certyfikat:		

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Pojemność		
Pojemność brutto:	133 l	154 l
Komora lodówki:	116 l	131 l
Komora mroźna:	12 l	18 l
Całkowita pojemność netto:	128 l	149 l
Z wyłączeniem komory mroźnej		
Pojemność brutto:	139 l	157 l
Pojemność netto:	134 l	152 l
Napięcie zasilania:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Średni pobór mocy:	54 W	57 W
Zużycie energii	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
Tryb WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Klasa klimatyczna:	ST	ST
Czynnik chłodniczy:	R134a	R600a
Ilość czynnika chłodniczego:	40 g	29 g
Ekwiwalent CO ₂ :	0,057 t	0,087 kg
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP):	1430	3
Emisja hałasu (EN 60704):		
Tryb WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI:	42 dB(A)	42 dB(A)
Tryb CICHY:	39 dB(A)	39 dB(A)
Wymiary wys. x szer. x gł. (w mm):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Masa:	32 kg	31 kg
Kontrola/certyfikat:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Pojemność		
Pojemność brutto:	78 l	92 l
Komora lodówki:	69,1 l	80,3 l
Komora mroźna:	9,2 l	12,1 l
Całkowita pojemność netto:	78 l	92 l
Z wyłączeniem komory mroźnej		
Pojemność brutto:	83 l	98 l
Pojemność netto:	83 l	98 l
Napięcie zasilania:	12 V	12 V
Średni pobór mocy:	5,9 A	5,5 A
Zużycie energii	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
Tryb WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI:	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Klasa klimatyczna:	N, ST	N, ST
Czynnik chłodniczy:	R600a	R600a
Ilość czynnika chłodniczego:	24 g	23 g
Ekwiwalent CO ₂ :	0,072 kg	0,069 kg
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP):	3	3
Emisja hałasu (EN 60704):		
Z kanałem wentylacyjnym:		
Tryb WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI:	44 dB(A)	44 dB(A)
Tryb CICHY:	39 dB(A)	39 dB(A)
Bez kanału wentylacyjnego:		
Tryb WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI:	42 dB(A)	42 dB(A)
Tryb CICHY:	38 dB(A)	38 dB(A)
Wymiary wys. x szer. x gł. (w mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Masa:	24,5 kg	25 kg
Kontrola/certyfikat:		

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby sa zaručilo, že výrobok sa vždy bude správne inštalovať, používať a udržiavať. Tento návod **MUSÍ** zostať priložený k výrobku.

Použitím tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať len v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovania uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod k výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese dometic.com.

Obsah

1	Vysvetlenie symbolov	216
2	Bezpečnostné pokyny	217
3	Používanie v súlade s určením	221
4	Montáž chladničky	222
5	Technické údaje	226

1 Vysvetlenie symbolov



VÝSTRAHA!

Bezpečnostný pokyn: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

Bezpečnostný pokyn: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

Označuje situáciu, ktorej následkom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA

Doplnkové informácie týkajúce sa obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Základy bezpečnosti



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Montáž a demontáž chladničky smú vykonávať len kvalifikovaní pracovníci.
- Ak chladnička vykazuje viditeľné poškodenia, nesmiete ju uviesť do prevádzky.
- Opravy na tejto chladničke smú vykonávať len kvalifikovaní odborníci. Neodborné opravy môžu predstavovať vážne nebezpečenstvo alebo zapríčiniť poškodenie chladničky.
- Ak je pripájací kábel tejto chladničky poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Pri umiestňovaní chladničky sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- Neumiestňuje žiadne viacnásobné prenosné zásuvky alebo prenosné napájacie adaptéry na zadnú stranu chladničky.

Nebezpečenstvo požiaru

- Chladiaci prostriedok v chladiacom okruhu je vysoko horľavý. V prípade poškodenia chladiaceho okruhu (zápach amoniaku):
 - Vypnite chladničku.
 - Nepoužívajte otvorený oheň a zabráňte vzniku iskier.
 - Dobre vyvetrajte priestor.

Nebezpečenstvo výbuchu

- Keď je chladnička v prevádzke, nepoužívajte v jej blízkosti žiadne spreje.
- V chladničke neuskladňujte látky, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu, napr. sprejové nádoby s horľavým hnacím plynom.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Túto chladničku smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní chladničky a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.

- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú nakladať a vykladať chladničku.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.
- Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s chladničkou.

Riziko uväznenia dieťaťa

- Postarajte sa, aby police boli namontované a zaistené, takže deti sa nebudú môcť zavrieť v chladničke.
- Pred likvidáciou vašej starej chladničky:
 - Demontujte zásuvky.
 - Nechajte zásuvky v chladničke, aby deti nemohli vojsť dnu.



UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Chladnička musí byť upevnená podľa pokynov v návode, aby sa zabránilo ohrozeniu následkom jej nestability.
- Udržujte vetracie otvory v kryte chladničky alebo vo vstavanej konštrukcii bez prekážok.
- Nepoužívajte mechanické prostriedky alebo iné prostriedky na urýchlenie procesu odmravovania, než tie, ktoré odporúča výrobca.
- Chladiaci okruh v žiadnom prípade neotvárajte.
- Nepoužívajte v chladničke žiadne elektrické zariadenia, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.

Riziko zranenia

- Nepoužívajte ani neskladujte horľavé materiály v tejto chladničke alebo v jej blízkosti.
- Neumiestňujte predmety na chladničku alebo oproti nej.
- Túto chladničku neupravujte.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Skontrolujte, či sa údaje o napätí na typovom štítku zhodujú so zdrojom napätia.
- Neumiestňujte chladničku do blízkosti zdrojov tepla (ohrievače, priame slnečné žiarenie, plynové rúry atď.).
- Odtok kondenzátu udržiavajte vždy čistý.
- Pri čistení vozidla nepoužívajte v blízkosti vetracej mriežky žiadny vysokotlakový čistič.

- Zimné kryty vetracej mriežky (príslušenstvo) namontujte, keď budete vozidlo umývať zvonku alebo na dlhší čas ho vyradíte z prevádzky.
- Chladnička sa nesmie vystavovať dažďu.

2.2 Bezpečnosť pri prevádzke



UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Dbajte na to, aby sa v chladničke nachádzal len tovar, ktorý sa môže chladiť na zvolenú teplotu.
- Potraviny sa smú skladovať len v originálnych baleniach alebo vhodných nádobách.
- Otvorenie dverí na dlhšiu dobu môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách chladničky.
- Pravidelne čistíte povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupnými systémami na odvádzanie kondenzátu.
- Surové mäso a ryby uchovávajúte vo vhodných nádobách v chladničke tak, aby neboli v kontakte s inými potravinami a nemohli na ne kvapkať.
- Ak chladničku ponecháte prázdnu na dlhú dobu:
 - Vypnite chladničku.
 - Rozmrazte chladničku.
 - Chladničku vyčistíte a usušte.
 - Nechajte dvierka otvorené, aby ste zabránili tvorbe plesní vnútri chladničky.

Riziko zranenia

- Nesiahajte do závesu.
- Pred jazdou zatvorte a zamknite dvere chladničky.
- Chladiaci agregát na zadnej strane chladničky je počas prevádzky veľmi horúci. Pri odstraňovaní ventilačných mriežok sa chráňte pred kontaktom s horúcimi časťami.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Neopierajte sa o otvorené dvere chladničky.
- Ťažké predmety ako fľaše alebo plechovky ukladajte výlučne do dverí chladničky, do zásuvky na zeleninu alebo na spodnú policu.

- Ak má chladnička obojstranné dvere a dvere nie sú správne zaistené na opačnej strane, opatrne zatlačte na vrch a spodok dverí na danej strane, kým sa nezaistia na svojom mieste.
- Nepoužívajte v chladničke žiadne elektrické zariadenia, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.
- Dbajte na to, aby vetracie otvory neboli zakryté.
- **Nebezpečenstvo prehriatia!**
Dbajte na to, aby sa teplo, ktoré vzniká pri prevádzke, mohlo dostatočne odvádzať. Zabezpečte, aby chladnička bola v dostatočnej vzdialenosti od stien alebo predmetov, takže bude zaručená cirkulácia vzduchu.
- Do vnútorného zásobníka neplňte žiadne kvapaliny alebo ľad.
- Chráňte chladničku a káble pred vysokými teplotami a mokrom.



POZNÁMKA

- Informujte sa u výrobcu vášho vozidla, či správa batérie vášho vozidla vypne chladničku na účely ochrany batérie.
- Umiestnite dvere chladničky a dvere mrazničky do zimnej polohy, ak chladničku nebudete dlhšiu dobu používať. Vyhnite sa tak tvorbe plesní.
- Pri teplotách okolia v rozmedzí +15 °C až +25 °C zvolte nastavenie priemernej teploty.
- Dodržte nasledujúce body, aby ste predišli plynutiu potravinami:
 - Zabráňte kolísaniu teploty v čo najväčšej možnej miere. Mrazničku otvárajte iba tak často a na takú dobu, ako je nevyhnutné. Skladujte potraviny tak, aby vzduch stále mohol dobre cirkulovať.
 - Ak je možné prispôbiť teplotu: Prispôbte teplotu množstvu a druhu potravín.
 - Skladujte rôzne druhy potravín, ako je znázornené na obrázkoch.
 - Potraviny dokážu ľahko absorbovať alebo uvoľňovať pachy či chute. Potraviny vždy skladujte zakryté alebo v uzavretých nádobách/fľašiach.

2.3 Bezpečnosť pri prevádzke na jednosmerný prúd



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Prevádzku na jednosmerný prúd zvolte len vtedy, keď beží motor vozidla a dodáva dostatočné napätie systému osvetlenia alebo ak používate monitor batérie.

3 Používanie v súlade s určením

Chladnička je vhodná na:

- montáž do karavanov a obytných vozov,
- chladenie, hlboké zmrazovanie a uskladnenie potravín

Chladnička nie je vhodná na:

- skladovanie liekov,
- skladovanie korozívnych látok alebo látok s obsahom rozpúšťadiel,
- rýchle zmrazovanie jedla.

Chladnička je určená na montáž do skrinky alebo do montážneho výklenku.

Dvojhviezdičková priehradka na mrazené potraviny je vhodná na uskladnenie predmrazených potravín, uskladnenie alebo výrobu zmrzliny a výrobu kociek ľadu. Nie je vhodná na zmrazovanie už rozmrazených potravín.

Tento výrobok je vhodný iba na použitie na zamýšľaný účel a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- zmenami výrobku bez výslovného povolenia výrobcu
- použitím na iné účely než na účely opísané v návode

Spoločnosť Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

4 Montáž chladničky



UPOZORNENIE! Ohrozenie zdravia

Zariadenie musí byť upevnené podľa opisu v návode, aby sa zabránilo ohrozeniu následkom jeho nestability/uvoľnenia.



Príručku s pokynmi na výmenu záračky dveriek a dekoračnej platne nájdete online na adrese:

documents.dometic.com/?object_id=63258

Zariadenie je vhodné pre montáž do:

- karavanov
- obytných vozidiel

4.1 Príprava montáže



UPOZORNENIE! Riziko zranenia

Zariadenie má ostré hrany a počas montáže používajte rukavice.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Chladnička sa nesmie montovať v zadnej časti karavanu s dverami v smere jazdy.
- Ponechajte zariadenie vo zvislej polohe minimálne 3 hodiny, než ho po prvýkrát zapnete.



POZNÁMKA

- V obytných vozidlách môžete byť vstavaná jednotka namontovaná s dverami v smere jazdy, ak je namontovaná vedľa posuvných dverí a za sedadlom spolujazdca.
- Ak kompresorová chladnička nahradí absorpčnú jednotku, musíte zabezpečiť, aby externé vetracie mriežky boli úplne zakryté. V opačnom prípade hrozí riziko, že sa kompresor nespustí pri nízkej teplote okolia (~menej ako 0 °C).

Pri montáži chladničky dodržiavajte nasledovné pokyny:

- Ubezpečte sa, že podlaha je pevná a rovná. Kvôli tomu zaparkujte vozidlo na vodorovnom povrchu.
- Chladnička musí byť namontovaná tak, aby
 - bola ľahko dostupná pre servisné práce
 - ľahko sa demontovala a montovala
 - dala sa ľahko vybrať z vozidla
- Chladnička musí byť zabudovaná do výklenku, aby sa pri pohybe vozidla nepohla. Na tento účel si poznačte rozmery v obr. **1**, strane 3 na obr. **3**, strane 5.
- Tiež si poznačte nasledujúce rozmery výklenku (obr. **4**, strane 5):

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90	RC10.4P.100
Výška chladničky (A)	821 mm	975 mm	900 mm
Šírka chladničky (B)	420 mm	420 mm	420 mm (zadný kompresor) 590 mm (bočný kompresor)
Hĺbka chladničky (C) (nezahŕňa ovládací regulátor 5 mm)	450 mm	485 mm	655 mm (zadný kompresor) 485 mm (bočný kompresor)
Výška výklenku (V)	823 mm	977 mm	902 mm
Šírka výklenku (Š)	425 mm	425 mm	425 mm (zadný kompresor) 595 mm (bočný kompresor)
Hĺbka výklenku (D)	452 mm	487 mm	657 mm (zadný kompresor) 487 mm (bočný kompresor)

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Výška chladničky (A)	1282 mm	1282 mm
Šírka chladničky (B)	523 mm	523 mm
Hĺbka chladničky (C) (nezahŕňa ovládací regulátor 5 mm)	565 mm	620 mm
Výška výklenku (V)	1285 mm	1285 mm
Šírka výklenku (Š)	528 mm	528 mm
Hĺbka výklenku (D)	568 mm	623 mm

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Výška chladničky (A)	1293 mm	1282 mm
Šírka chladničky (B)	420 mm	523 mm
Hĺbka chladničky (C) (nezahŕňa ovládací regulátor 5 mm)	595 mm	620 mm
Výška výklenku (V)	1296 mm	1285 mm
Šírka výklenku (Š)	425 mm	528 mm
Hĺbka výklenku (D)	598 mm	623 mm

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Výška chladničky (A)	821 mm	821 mm
Šírka chladničky (B)	523 mm	523 mm
Hĺbka chladničky (C) (nezahŕňa ovládací regulátor 5 mm)	555 mm	610 mm
Výška výklenku (V)	824 mm	824 mm
Šírka výklenku (Š)	528 mm	528 mm
Hĺbka výklenku (D)	558 mm	613 mm

4.2 Montáž odtoku kondenzátu



POZNÁMKA

- Vo vnútri chladničky sa kvôli častému otváraní dverí, nesprávne skladovaným potravinám alebo skladovaniu príliš teplých jedál môže tvoriť kondenzovaná voda.
- Kondenzovaná voda musí odtekať pod konštantným sklonom.

Odtok kondenzátu namontujte nasledovne:

- ▶ Vedte hadicu na kondenzovanú vodu z chladničky cez otvor v podlahe smerujúci von.

4.3 Pripojenie zdroja napájania



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Elektrickú inštaláciu, ako aj opravy smie vykonávať len odborník podľa platných predpisov a noriem danej krajiny.
- Aby ste predišli poklesu napätia, a tým aj poklesu výkonu, mal by byť kábel čo najkratší a neprerušovaný. Z tohto dôvodu sa vyhnite doplnkovým spínačom, zásuvkám alebo rozdeľovacím zásuvkám.
- Pred pripojením skontrolujte, či sa prevádzkové napätie zhoduje s napätím batérie (pozri typový štítok).

1. Určte potrebný prierez kábla v závislosti od dĺžky kábla podľa obr. **5**, strane 6.
2. Pripojte káble k AMP konektoru chladničky (obr. **6**, strane 6).
3. Opačné konce káblov pripojte k 12 V $\overline{=}$ zdroju napájania:



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Dbajte pritom na správnu polaritu.
- Kladný (+) kábel vybavte s poistkou 10 A.
 - čo najpriamejšou trasou
 - rd (červený): s poistkovou ochranou (10 A) pripojenou ku kladnému (+) pólu
 - bk (čierny): k zápornému (-) pólu

4.4 Pripevnenie chladničky



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Skrutkujte vždy cez puzdrá, ktoré sú na to určené, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu zapenených dielov, ako napríklad káble.



POZNÁMKA

- Pripevnite bočné steny alebo namontované lišty tak, aby skrutky pevne držali aj pri vyššom namáhaní (počas jazdy).
- Chladnička je skonštruovaná tak, aby bolo zaručené regulované prúdenie vzduchu. Výrobca neodporúča ponechať dodatočný priestor medzi chladničkou a stenami otvoru.

1. Premiestnite chladničku do jej konečnej polohy tak, aby predná príruha tesne priliehala proti prednej časti výklenku.
2. Zakrúťte skrutky (obr. **7**, strane 7) cez plastové puzdrá v bočných stenách chladničky a ďalej do steny.
3. Na hlavy skrutiek nasadíte krycie uzávery.

Montáž ovládacieho panela RC 10.4P.100

- Namontujte ovládací panel podľa obrázku (obr. **8**, strane 7).

5 Technické údaje

Aktuálne EÚ vyhlásenie o zhode pre vaše zariadenie nájdete na stránke príslušného výrobcu na internetovej stránke dometic.com alebo sa obráťte priamo na výrobcu (pozrite dometic.com/dealer).

Ďalšie informácie o výrobku získate prostredníctvom QR kódu na energetickom štítku na výrobku alebo na stránke eprel.ec.europa.eu.


Toto zariadenie spĺňa požiadavky nariadenia UN ECE R10.05.2014.


V závislosti od modelu chladnička používa chladiace médium R134a alebo R600a. Informácie o použítom chladiacom médiu nájdete na štítku s údajmi.


Pre modely s médiom R134a platí:


Obsahuje fluórované skleníkové plyny

Hermeticky uzavreté zariadenie

	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90		RC10.4P.100	
Objem						
Hrubý objem:	62 l		86 l		94 l	
Chladiaca priehradka:	54,5 l		75,5 l		81 l	
Mraziaca priehradka:	7,5 l		7,5 l		9 l	
Celkový čistý objem:	62 l		83 l		90 l	
Bez mraziacej priehradky						
Hrubý objem:	69 l		90 l		98 l	
Čistý objem:	64 l		85 l		93 l	
Pripájacie napätie:	12 V \equiv		12 V \equiv		12 V \equiv	
Priemerný príkon:	42 W		45 W		48 W	
Spotreba	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h		0,46 kWh/24 h	
Režim PERFORMANCE:	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h		38 Ah/24 h	
Klimatická trieda:	T		T		T	
Chladiace médium:	R134a	R600a	R134a	R600a	R134a	R600a
Množstvo chladiaceho média:	40 g	15 g	43 g	17 g	47 g	17 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,057 t	0,045 kg	0,061 t	0,051 kg	0,067 t	0,051 kg
Potenciál globálneho otepľovania (GWP):	1430	3	1430	3	1430	3
Emisia hluku (EN60704):						
Režim PERFORMANCE:	42 dB(A)		42 dB(A)		42 dB(A)	
Režim QUIET:	39 dB(A)		39 dB(A)		39 dB(A)	
Rozmery V × Š × H (v mm):	821 × 420 × 450		975 × 420 × 485		902 × 420 × 655 (zadný kompresor) 902 × 590 × 485 (bočný kompresor)	
Hmotnosť:	19,5 kg		21,4 kg		21,0 kg	
Skúška/certifikát:						

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Objem		
Hrubý objem:	153 l	177 l
Chladiaca priehradka:	118 l	142 l
Mraziaca priehradka:	29 l	35 l
Celkový čistý objem:	147 l	171 l
Bez mraziacej priehradky		
Hrubý objem:	-	-
Čistý objem:	-	-
Pripájacie napätie:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Priemerný príkon:	54 W	54 W
Spotreba	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
Režim PERFORMANCE:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Klimatická trieda:	ST	ST
Chladiace médium:	R134a	R134a
Množstvo chladiaceho média:	44 g	44 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,063 t	0,063 t
Potenciál globálneho otepľovania (GWP):	1430	1430
Emisia hluku (EN60704):		
Režim PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Rozmery V × Š × H (v mm):	1282 × 523 × 565	1282 × 523 × 620
Hmotnosť:	36,5 kg	39,5 kg
Skúška/certifikát:		

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Objem		
Hrubý objem:	133 l	154 l
Chladiaca priehradka:	116 l	131 l
Mraziaca priehradka:	12 l	18 l
Celkový čistý objem:	128 l	149 l
Bez mraziacej priehradky		
Hrubý objem:	139 l	157 l
Čistý objem:	134 l	152 l
Pripájacie napätie:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Priemerný príkon:	54 W	57 W
Spotreba	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
Režim PERFORMANCE:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Klimatická trieda:	ST	ST
Chladiace médium:	R134a	R600a
Množstvo chladiaceho média:	40 g	29 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,057 t	0,087 kg
Potenciál globálneho otepľovania (GWP):	1430	3
Emisia hluku (EN60704):		
Režim PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Rozmery V × Š × H (v mm):	1293 × 420 × 595	1293 × 420 × 595
Hmotnosť:	32 kg	31 kg
Skúška/certifikát:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Objem		
Hrubý objem:	78 l	92 l
Chladiaca priehradka:	69,1 l	80,3 l
Mraziaca priehradka:	9,2 l	12,1 l
Celkový čistý objem:	78 l	92 l
Bez mraziacej priehradky		
Hrubý objem:	83 l	98 l
Čistý objem:	83 l	98 l
Pripájacie napätie:	12 V	12 V
Priemerný prúdom:	5,9 A	5,5 A
Spotreba	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
Režim PERFORMANCE:	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Klimatická trieda:	N, ST	N, ST
Chladiace médium:	R600a	R600a
Množstvo chladiaceho média:	24 g	23 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,072 kg	0,069 kg
Potenciál globálneho otepľovania (GWP):	3	3
Emisia hluku (EN60704):		
So vzduchovým kanálom:		
Režim PERFORMANCE:	44 dB(A)	44 dB(A)
Režim QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Bez vzduchového kanála:		
Režim PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET:	38 dB(A)	38 dB(A)
Rozmery V × Š × H (v mm):	821 × 523 × 555	821 × 523 × 610
Hmotnosť:	24,5 kg	25 kg
Skúška/certifikát:		

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnice a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na dometic.com.

Obsah

1	Vysvětlení symbolů	231
2	Bezpečnostní pokyny	232
3	Použití v souladu s účelem	236
4	Instalace chladničky	237
5	Technické údaje	241

1 Vysvětlení symbolů



VÝSTRAHA!

Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ!

Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



POZOR!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek majetkové škody.



POZNÁMKA

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Základní bezpečnost



VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Instalaci a odstranění chladničky smějí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci.
- V případě, že je chladnička viditelně poškozena, nesmíte ji používat.
- Opravy chladničky smějí provádět pouze odborníci. Nevhodné opravy mohou vést ke značnému nebezpečí nebo poškození chladničky.
- Pokud je přívodní kabel této chladničky poškozen, musíte jej nechat vyměnit výrobcem, jeho servisním centrem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby nemohlo dojít k žádnému ohrožení.
- Při umístění chladničky se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen přívodní kabel.
- Přenosné vícenásobné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje neumísťujte v zadní části chladničky.

Nebezpečí požáru

- Chladivo v chladicím okruhu je vysoce hořlavé. Při jakémkoli poškození chladicího okruhu (výskytu čpavkového zápachu):
 - Vypněte chladničku.
 - Pozor na otevřený plamen a jiskření.
 - Dobře větrejte místnost.

Nebezpečí výbuchu

- Nestříkejte aerosoly v blízkosti této chladničky, když je v provozu.
- Neskladujte v chladničce výbušné látky, jako např. spreje s hnacím plynem.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Tuto chladničku mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou chladničku plnit a vyprazdňovat.

- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti musejí být pod dohledem tak, aby si s chladničkou nehrály.

Nebezpečí uvíznutí dětí

- Ujistěte se, že police jsou upevněny a zajištěny, aby děti nemohly samy sebe uzamknout v chladničce.
- Před likvidací chladničky:
 - Vyměňte zásuvku.
 - Nechejte v chladničce police, aby se dovnitř nemohly dostat děti.



UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Aby se zabránilo nebezpečí v důsledku nestability chladničky, je nutné ji upevnit v souladu s pokyny k montáži.
- Ventilační otvory v krytu chladničky nebo ve vestavné konstrukci udržujte volné.
- K urychlení rozmrazování nepoužívejte mechanické přístroje nebo jiné prostředky než ty doporučené výrobcem.
- Nikdy neotevírejte chladicí okruh.
- Uvnitř chladničky nepoužívejte žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu doporučeny výrobcem.

Riziko zranění

- Nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály v chladničce nebo v její blízkosti.
- Na chladničku nepokládejte žádné předměty ani je o chladničku neopírejte.
- Neupravujte tuto chladničku.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Porovnejte údaj o napětí na výrobním štítku se stávajícím zdrojem napájení.
- Chladničku neumísťujte do blízkosti zdrojů tepla (topných těles, přímého slunečního záření, plynových sporáků apod.).
- Odtok kondenzátu udržujte stále čistý.
- Při čištění vozidla v místě větrací mřížky nepoužívejte vysokotlaký vodní čistič.
- Zimní kryty větrací mřížky (příslušenství) namontujte, pokud se vozidlo číst z vnější strany nebo je na delší dobu odstaveno z provozu.

- Chladničku nesmíte vystavit dešti.

2.2 Bezpečnost při provozu



UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Dbejte, aby v chladničce byly vloženy pouze předměty nebo potraviny, které je dovoleno chladit na nastavenou teplotu.
- Skladujte potraviny pouze v originálním balení nebo ve vhodných nádobách.
- Otevření dvířek na delší dobu může způsobit značné zvýšení teploty v přihrádkách chladničky.
- Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.
- Syrové maso a ryby uchovávejte v chladničce ve vhodných nádobách, aby se nedostaly do kontaktu s ostatními potravinami a nemohly na ně kapat.
- Je-li chladnička ponechána prázdná po dlouhou dobu:
 - Vypněte chladničku.
 - Odmrazte chladničku.
 - Vyčistěte a vysušte chladničku.
 - Nechejte dvířka otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísní uvnitř chladničky.

Riziko zranění

- Nesahejte do závěsu.
- Chladničku před zahájením jízdy zavřete a zajistěte.
- Chladicí jednotka na zadní straně chladničky se za provozu velmi zahřívá. Jsou-li větrací mřížky odstraněné, chraňte se před kontaktem s částmi vedoucími teplo.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Nenaklánejte se nad otevřená dvířka chladničky.
- Těžké předměty, např. láhve nebo plechovky, uchovávejte výhradně ve dvířkách chladničky, v misce na potraviny nebo na spodním nosném roštu.
- Pokud je chladnička vybavena oboustrannými dvířky a nejsou správně zajištěna na opačné straně, zatlačte na této straně nahoře a dole, aby se zajistila na místě.

- Uvnitř chladničky nepoužívejte žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu doporučeny výrobcem.
- Pamatujte, že nesmějí být zakryty větrací otvory.
- **Nebezpečí přehřátí!**
Vždy dbejte, aby bylo teplo vznikající za provozu zařízení dostatečně odváděno. Zajistěte, aby byla chladnička postavena v dostatečné vzdálenosti od stěn nebo předmětů tak, aby mohl vzduch cirkulovat.
- Do vnitřní nádoby nelijte žádné kapaliny ani do ní nedávejte led.
- Chladničku a kabel chraňte před horkem a vlhkem.



POZNÁMKA

- Pokud správa baterie vašeho vozidla vypne chladničku kvůli ochraně baterie, obraťte se na výrobce vozidla.
- Dojde-li k delší době nepoužívání chladničky, umístěte dvířka chladničky a dvířka mrazničky do zimní polohy. Tak se zabrání tvorbě plísně.
- Při okolní teplotě +15 °C až +25 °C zvolte průměrné nastavení teploty.
- Abyste zabránili odpadu z potravin, dbejte následujícího:
 - Udržujte výkyvy teploty co nejnižší. Mrazicí box otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu. Potraviny skladujte takovým způsobem, aby vzduch mohl stále dobře cirkulovat.
 - Pokud lze teplotu upravit: Teplotu nastavte podle množství a typu potravin.
 - Různé druhy potravin uložte podle obrázků.
 - Potraviny mohou snadno pohlcovat nebo uvolňovat zápach nebo vůni. Potraviny vždy uchovávejte zakryté nebo v uzavřených nádobách/lahvích.

2.3 Bezpečnost při provozu na stejnosměrný proud



POZOR! Nebezpečí poškození

- Provoz na stejnosměrný proud vyberte, pouze pokud motor vozidla běží a dodává dostatečné napětí do osvětlovacího systému, nebo pokud používáte monitor baterie.

3 Použití v souladu s účelem

Chladnička se hodí pro:

- Instalaci v karavanech a obytných vozech
- Chlazení, hluboké mrazení a uchovávání potravin

Chladnička se nehodí pro:

- Skladování léčiv
- Skladování žíravých látek nebo látek s obsahem rozpouštědel
- Rychlé mražení potravin

Chladnička je určena k instalaci do skříňky nebo instalačního výklenku.

Dvuhvězdičkový prostor pro zmrazené potraviny je vhodný pro skladování předem zmrazených potravin, skladování nebo výrobu zmrzliny a výrobu kostek ledu. Není vhodný k mražení dříve rozmrazených potravin.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujících:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

4 Instalace chladničky



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

Aby se zabránilo nebezpečí v důsledku nestability přístroje, je nutné jej upevnit v souladu s pokyny.



Pokyny k výměně dveřní zarážky a ozdobné lišty najdete online na adrese:

documents.dometic.com/?object_id=63258

Přístroj je vhodný pro:

- karavany,
- obytné vozy.

4.1 Příprava instalace



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

Přístroj má ostré hrany a během montáže je třeba používat rukavice.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Chladničku není přípustné instalovat do zadní části obytného vozidla s dvířky orientovanými ve směru jízdy.
- Přístroj ponechejte ve svislé poloze alespoň 3 hodiny před prvním uvedením do provozu.



POZNÁMKA

- V obytných vozech lze instalovat podstavnou jednotku s dvířky ve směru jízdy, pokud se instaluje vedle posuvných dveří a za sedadlem spolujezdce.
- Pokud kompresorová chladnička nahrazuje absorpční jednotku, je nutné se ujistit, že vnější ventilační mřížky jsou zcela zavřené, jinak existuje riziko, že kompresor nebude při nízké okolní teplotě (~ pod 0 °C) fungovat.

Při montáži chladničky dodržujte následující pokyny:

- Ujistěte se, že podlaha je pevná a rovná.
K tomuto účelu zaparkujte vozidlo tak, aby bylo ve vodorovné poloze.
- Chladničku je nutné instalovat tak,
 - aby byla snadno přístupná pro servisní práce,
 - aby bylo možné ji snadno demontovat a namontovat,
 - a bez velkých nákladů z vozidla vyjmout.
- Chladničku musíte instalovat do výklenku tak, aby za pohybu vozidla zůstala pevně stát. Pro tento účel vezměte v úvahu rozměry obr. **1**, strana 3 až obr. **3**, strana 5.
- Dodržujte také následující rozměr výklenku (obr. **4**, strana 5):

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90	RC10.4P.100
Výška chladničky (A)	821 mm	975 mm	900 mm
Šířka chladničky (B)	420 mm	420 mm	420 mm (zadní kompresor) 590 mm (boční kompresor)
Hloubka chladničky (C) (bez ovládacího knoflíku 5 mm)	450 mm	485 mm	655 mm (zadní kompresor) 485 mm (boční kompresor)
Výška výklenku (V)	823 mm	977 mm	902 mm
Šířka výklenku (Š)	425 mm	425 mm	425 mm (zadní kompresor) 595 mm (boční kompresor)
Hloubka výklenku (H)	452 mm	487 mm	657 mm (zadní kompresor) 487 mm (boční kompresor)

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Výška chladničky (A)	1282 mm	1282 mm
Šířka chladničky (B)	523 mm	523 mm
Hloubka chladničky (C) (bez ovládacího knoflíku 5 mm)	565 mm	620 mm
Výška výklenku (V)	1285 mm	1285 mm
Šířka výklenku (Š)	528 mm	528 mm
Hloubka výklenku (H)	568 mm	623 mm

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Výška chladničky (A)	1293 mm	1282 mm
Šířka chladničky (B)	420 mm	523 mm
Hloubka chladničky (C) (bez ovládacího knoflíku 5 mm)	595 mm	620 mm
Výška výklenku (V)	1296 mm	1285 mm
Šířka výklenku (Š)	425 mm	528 mm
Hloubka výklenku (H)	598 mm	623 mm

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Výška chladničky (A)	821 mm	821 mm
Šířka chladničky (B)	523 mm	523 mm
Hloubka chladničky (C) (bez ovládacího knoflíku 5 mm)	555 mm	610 mm
Výška výklenku (V)	824 mm	824 mm
Šířka výklenku (Š)	528 mm	528 mm
Hloubka výklenku (H)	558 mm	613 mm

4.2 Instalace odvodu kondenzátu



POZNÁMKA

- Uvnitř chladničky se může vytvářet kondenzát, a to z důvodu častého otevírání dvířek, nesprávného uchovávání potravin nebo ukládání příliš teplých pokrmů.
- Kondenzát musí být sveden v konstantním spádu.

Odtok kondenzátu instalujte následovně:

- ▶ Vyved'te hadičku pro odtok vodního kondenzátu z chladničky ven otvorem v podlaze.

4.3 Připojení napájení



POZOR! Nebezpečí poškození

- Elektrická instalace a opravy musí být prováděny odborníkem v souladu s platnými národními předpisy a normami.
- Z důvodu zabránění ztrát napětí a výkonu používejte pokud možno co nejkratší nepřerušovaný kabel. Ze stejného důvodu nepoužívejte další spínače, zástrčky nebo zásuvkové rozbočky.
- Zkontrolujte před připojením, zda se provozní napětí shoduje s napětím baterie (viz typový štítek).

1. Stanovte potřebný průřez kabelu v závislosti na délce kabelu podle obr. **5**, strana 6.
2. Připojte kabely ke konektoru AMP chladničky (obr. **6**, strana 6).
3. Připojte druhé konce kabelů k 12V \equiv zdroji napájení:



POZOR! Nebezpečí poškození

- Pamatujte přitom na správnou polaritu.
- Namontujte kabel s kladným pólem (+) s pojistkou 10 A.
 - pokud možno přímo
 - rd (červená): chráněný pojistkou (10 A), namontovaný na kladný (+) pól
 - bk (černá): na záporný (-) pól

4.4 Upevnění chladničky



POZOR! Nebezpečí poškození

K šroubování použijte pouze určené objímky, jinak hrozí poškození zapněných součástí, např. vedení.



POZNÁMKA

- Boční stěny nebo nasazené lišty upevněte tak, aby šrouby byly dotaženy i při zvýšeném namáhání (při jízdě).
- Chladnička je navržena tak, aby zajišťovala regulovaný proud vzduchu. Výrobce nedoporučuje ponechat další prostor mezi chladničkou a stěnami výklenku.

1. Chladničku přemístěte do konečné polohy s čelní přírubou usazenou těsně na čelo výklenku.
2. Šrouby (obr. **7**, strana 7) zašroubujte skrz plastové objímky v bočních stěnách chladničky a dále do stěny.
3. Na hlavy šroubů nasadte krytky.

Montáž ovládacího panelu RC10.4P.100

- Ovládací panel namontujte podle obrázku (obr. **8**, strana 7).

5 Technické údaje

Aktuální prohlášení o shodě EU pro vaše zařízení naleznete na stránce příslušného výrobku na webu dometic.com nebo se obraťte přímo na výrobce (viz dometic.com/dealer).

Další informace o výrobku jsou dostupné prostřednictvím QR kódu na energetickém štítku na výrobku nebo na adrese eprel.ec.europa.eu.


Tento přístroj vyhovuje předpisu UN ECE R10.05.2014.


V závislosti na modelu používá chladnička jako chladivo R134a nebo R600a. Informace o použitém chladivu naleznete na typovém štítku.


Pro modely R134a platí:


Obsahuje fluorované skleníkové plyny

Hermeticky uzavřeným zařízením

	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90		RC10.4P.100	
Objem						
Hrubý objem:	62 l		86 l		94 l	
Chladicí prostor:	54,5 l		75,5 l		81 l	
Prostor pro zmrazené potraviny:	7,5 l		7,5 l		9 l	
Celkový čistý objem:	62 l		83 l		90 l	
Vyjmutí prostoru pro zmrazené potraviny	69 l		90 l		98 l	
Hrubý objem:	64 l		85 l		93 l	
Čistý objem:						
Napájecí napětí:	12 V _{DC}		12 V _{DC}		12 V _{DC}	
Průměrný vstup napájení:	42 W		45 W		48 W	
Spotřeba elektrické energie	0,45 kWh / 24 h		0,45 kWh / 24 h		0,46 kWh / 24 h	
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	37,5 Ah / 24 h		37,5 Ah / 24 h		38 Ah / 24 h	
Klimatická třída:	T		T		T	
Chladicí médium:	R134a	R600a	R134a	R600a	R134a	R600a
Množství chladicího média:	40 ss	15 ss	43 ss	17 ss	47 ss	17 ss
Ekvivalent CO ₂ :	0,057 t	0,045 kg	0,061 t	0,051 kg	0,067 t	0,051 kg
Potenciál skleníkových plynů (GWP):	1430	3	1430	3	1430	3
Hlukové emise (EN 60704):						
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	42 dB(A)		42 dB(A)		42 dB(A)	
Režim QUIET (TICHÝ):	39 dB(A)		39 dB(A)		39 dB(A)	
Rozměry V × Š × H (v mm):	821 × 420 × 450		975 × 420 × 485		902 × 420 × 655 (zadní kompresor) 902 × 590 × 485 (boční kompresor)	
Hmotnost:	19,5 kg		21,4 kg		21,0 kg	
Zkouška/certifikát:						

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Objem		
Hrubý objem:	153 l	177 l
Chladicí prostor:	118 l	142 l
Prostor pro zmrazené potraviny:	29 l	35 l
Celkový čistý objem:	147 l	171 l
Vyjmutí prostoru pro zmrazené potraviny	-	-
Hrubý objem:	-	-
Čistý objem:		
Napájecí napětí:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Průměrný vstup napájení:	54 W	54 W
Spotřeba elektrické energie	0,70 kWh / 24 h	0,72 kWh / 24 h
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	58 Ah / 24 h	60 Ah / 24 h
Klimatická třída:	ST	ST
Chladicí médium:	R134a	R134a
Množství chladicího média:	44 ss	44 ss
Ekvivalent CO ₂ :	0,063 t	0,063 t
Potenciál skleníkových plynů (GWP):	1430	1430
Hlukové emise (EN 60704):		
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET (TICHÝ):	39 dB(A)	39 dB(A)
Rozměry V × Š × H (v mm):	1282 × 523 × 565	1282 × 523 × 620
Hmotnost:	36,5 kg	39,5 kg
Zkouška/certifikát:		

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Objem		
Hrubý objem:	133 l	154 l
Chladicí prostor:	116 l	131 l
Prostor pro zmrazené potraviny:	12 l	18 l
Celkový čistý objem:	128 l	149 l
Vyjmutí prostoru pro zmrazené potraviny	139 l	157 l
Hrubý objem:	134 l	152 l
Čistý objem:		
Napájecí napětí:	12 V _{DC}	12 V _{DC}
Průměrný vstup napájení:	54 W	57 W
Spotřeba elektrické energie	0,66 kWh / 24 h	0,54 kWh / 24 h
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	55 Ah / 24 h	45 Ah / 24 h
Klimatická třída:	ST	ST
Chladicí médium:	R134a	R600a
Množství chladicího média:	40 ss	29 ss
Ekvivalent CO ₂ :	0,057 t	0,087 kg
Potenciál skleníkových plynů (GWP):	1430	3
Hlukové emise (EN 60704):		
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET (TICHÝ):	39 dB(A)	39 dB(A)
Rozměry V × Š × H (v mm):	1293 × 420 × 595	1293 × 420 × 595
Hmotnost:	32 kg	31 kg
Zkouška/certifikát:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Objem		
Hrubý objem:	78 l	92 l
Chladicí prostor:	69,1 l	80,3 l
Prostor pro zmrazené potraviny:	9,2 l	12,1 l
Celkový čistý objem:	78 l	92 l
Vyjmutí prostoru pro zmrazené potraviny		
Hrubý objem:	83 l	98 l
Čistý objem:	83 l	98 l
Napájecí napětí:	12 V	12 V
Průměrný vstup napájení:	5,9 A	5,5 A
Spotřeba elektrické energie	0,42 kWh / 24 h	0,43 kWh / 24 h
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	35 Ah / 24 h	35,5 Ah / 24 h
Klimatická třída:	N, ST	N, ST
Chladicí médium:	R600a	R600a
Množství chladicího média:	24 ss	23 ss
Ekvivalent CO ₂ :	0,072 kg	0,069 kg
Potenciál skleníkových plynů (GWP):	3	3
Hlukové emise (EN 60704):		
Se vzduchovým kanálem:		
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	44 dB(A)	44 dB(A)
Režim QUIET (TICHÝ):	39 dB(A)	39 dB(A)
Bez vzduchového kanálu:		
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET (TICHÝ):	38 dB(A)	38 dB(A)
Rozměry V × Š × H (v mm):	821 × 523 × 555	821 × 523 × 610
Hmotnost:	24,5 kg	25 kg
Zkouška/certifikát:		

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagok javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlagra: dometic.com.

Tartalomjegyzék

1	Szimbólumok magyarázata	246
2	Biztonsági útmutatások	247
3	Rendeltetésszerű használat	251
4	A hűtőszekrény beépítése	252
5	Műszaki adatok	259

1 Szimbólumok magyarázata



FIGYELMEZTETÉS!

Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!

Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!

Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.



MEGJEGYZÉS

A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2 Biztonsági útmutatások

2.1 Alapvető biztonság



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

Áramütés miatti veszély

- A hűtőszekrény beszerelését és eltávolítását csak szakképzett személyzet végezheti.
- Ne használja a hűtőszekrényt, ha az szemmel láthatóan megsérült.
- Ezen a hűtőszekrényen csak szakember végezhet javításokat. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket és hűtőszekrény károsodását okozhatják.
- Ha a hűtőszekrény tápkábele megsérült, akkor azt a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében a gyártóval, a vevőszolgálattal vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel ki kell cseréltetni.
- A hűtőszekrény elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne csípje be és ne károsítsa a tápkábelt.
- Ne helyezzen el több hordozható aljzatot vagy hordozható tápegységet a hűtőszekrény hátsó részénél.

Tűzveszély

- A hűtőkörben található hűtőközeg gyúlékony. A hűtőkör sérülése esetén (ez az ammóniaszagról ismerhető fel):
 - Kapcsolja ki a hűtőszekrényt.
 - Kerülje a nyílt lángot és a gyújtószikrákat.
 - Szellőztesse ki jól a helyiséget.

Robbanásveszély

- Üzem közben ne alkalmazzon aeroszolókat a hűtőszekrény közelében.
- Ne tároljon a hűtőszekrényben robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó spray-palackokat.

Egészségkárosodás veszélye

- A hűtőkészüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a hűtőkészülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.

- A hűtőkészülék ki- és berakodása 3 és 8 év közötti gyermekek számára engedélyezett.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a hűtőszekrényvel.

Gyermekek beszorulásának kockázata

- Gondoskodjon róla, hogy a polcok beszerelésének és rögzítésének módja révén a gyermekek ne tudják bezárni magukat a hűtőszekrénybe.
- A régi hűtőkészülék ártalmatlanítása előtt:
 - Szerelje ki a fiókot.
 - Hagyja a polcokat a hűtőszekrényben, hogy gyermekek ne mász-hassanak bele.



VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

Egészségkárosodás veszélye

- A hűtőszekrény instabilitása miatti kockázatok elkerülése érdekében a telepítési utasításoknak megfelelően rögzíteni kell azt.
- Ügyeljen arra, hogy a hűtőszekrénynek vagy beépítési szerkezetének szellőzőnyílásai ne záródjanak el.
- A leolvasztási művelet meggyorsításához a gyártó által javasoltakon kívül ne használjon egyéb mechanikus vagy más készülékeket.
- Semmilyen esetben ne nyissa ki a hűtőkört.
- Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőszekrény belsejében, kivéve, ha ezeket az elektromos készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.

Sérülésveszély

- A hűtőszekrényben vagy annak közelében tilos tűzveszélyes anyagokat használni vagy tárolni.
- Ne helyezzen tárgyakat a hűtőszekrényre vagy a hűtőszekrény mellé.
- Ne végezzen módosításokat a hűtőszekrényen.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültségadat megegyezik-e az áramellátás feszültségadatával.
- Ne helyezze a hűtőszekrényt hőforrások közelébe (fűtés, erős napsugárzás, gázkazán, stb.).

- Mindig tartsa tisztán a kondenzvíz-elvezető csövet.
- A jármű tisztítása során a szellőzőrács területén ne használjon nagy-nyomású tisztítóberendezést.
- Ha kívülről tisztítja a járművet, vagy ha hosszabb ideig nem használja azt, szerelje fel a téli burkolatokat a szellőzőrácsra (tartozék).
- A hűtőszekrényt védje az esőtől.

2.2 Biztonság az üzemeltetés során



VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

Egészségkárosodás veszélye

- Ügyeljen arra, hogy csak olyan tárgyak, illetve áruk legyenek a hűtőszekrényben, amelyek lehűthetők a kiválasztott hőmérsékletre.
- Élelmiszert csak eredeti csomagolásban vagy megfelelő tárolókban szabad tárolni.
- Ha hosszabb időszakokra kinyitja az ajtót, azzal jelentősen megnövekedhet a hőmérséklet a hűtőszekrény rekeszeiben.
- Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerral érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórendszereket.
- Annak érdekében, hogy a nyers hús és hal ne érhesen hozzá és ne csepegjen rá más élelmiszerekre, megfelelő tárolóedényekben tartsa ezeket a hűtőszekrényben.
- Ha hosszú időre üresen hagyja a hűtőkészüléket:
 - Kapcsolja ki a hűtőszekrényt.
 - Olvassa le a hűtőszekrényt.
 - Tisztítsa meg és szárítsa meg a hűtőkészüléket.
 - A hűtőkészülék belsejében történő penészképződés elkerülése érdekében hagyja nyitva az ajtót.

Sérülésveszély

- Ne nyúljon a zsanérok közé.
- Az induláskor csukja és zárja be a hűtőszekrény ajtaját.
- A hűtőszekrény hátoldalán lévő hűtőaggregát üzem közben nagyon felforrósodik. Mielőtt leveszi a szellőzőrácsot és hővezető alkatrészekhez érne hozzá, vegyen fel védőfelszerelést.

**FIGYELEM! Károsodás veszélye**

- Ne támaszkodjon rá a kinyitott hűtőszekrényajtóra.
- A nehéz tárgyakat, pl. palackokat, vagy dobozokat kizárólag a hűtőszekrény ajtajában, a zárszékrekeszben, vagy az alsó polcon tárolja.
- Ha a hűtőszekrény kétoldalas ajtóval rendelkezik és az ajtó nincs megfelelően reteszelve a szemben lévő oldalon, addig nyomja azon az oldalon az alsó és felső részét, amíg nem rögzül a helyén.
- Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőszekrény belsejében, kivéve, ha ezeket az elektromos készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások ne legyenek lefedve.
- **Túlmelegedés veszélye!**
Mindig ügyeljen arra, hogy az üzemeltetés során keletkező hő kielégítően eltávozhasson. A levegő keringtetése érdekében gondoskodjon arról, hogy a hűtőszekrény megfelelő távolságra legyen a faltól vagy tárgytól.
- Ne töltsön folyadékot vagy jeget a belső tartályba.
- Védje a hűtőkészüléket és a kábeleket a hőtől és a nedvességtől.

**MEGJEGYZÉS**

- Ha a járműve akkumulátorkezelő rendszere az akkumulátor védelme érdekében kikapcsolja a hűtőszekrényt, lépjen kapcsolatba a jármű gyártójával.
- Ha hosszabb ideig nem szándékozik használni a hűtőszekrényt, akkor állítsa a hűtőszekrény és a fagyasztó ajtaját téli helyzetbe. Így elkerülhető a bepenészedés.
- +15° C és +25° C közötti környezeti hőmérséklet esetén válassza az átlagos hőmérséklet beállítást.

- Az élelmiszerpazarlás elkerülése érdekében vegye figyelembe a következőket:
 - Tartsa a lehető legalacsonyabb szinten a hőmérséklet ingadozását. A fagyasztó ajtaját csak olyan gyakran és annyi ideig nyissa ki ahányszor és ameddig ez feltétlenül szükséges. Úgy rendezze el az élelmiszert, hogy a levegő jól tudjon áramolni.
 - Ha be lehet állítani a hőmérsékletet: A hőmérsékletet az élelmiszer mennyiségéhez és típusához állítsa be.
 - A különböző élelmiszertípusokat az ábrákon látható módon tárolja.
 - Az élelmiszerek könnyen felvesznek vagy kibocsátanak szagokat vagy ízeket. Az élelmiszereket mindig lefedve vagy zárt edényekben/palackokban tárolja.

2.3 Biztonság egyenáramú üzem során



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Az egyenáramú üzemet csak akkor válassza, ha a jármű motorja üzemel és a generátor elegendő feszültséget állít elő, vagy ha akkumulátorfelügyelőt alkalmaz.

3 Rendeltetésszerű használat

A hűtőszekrény a következő célokra alkalmas:

- Lakókocsikba és lakóautókba történő beépítésre
- élelmiszerek hűtésére, fagyasztására és tárolására

A hűtőszekrény a következő célokra nem alkalmas:

- Gyógyszerek tárolása
- Korrozív anyagok vagy olyan anyagok tárolása, amelyek oldószereket tartalmaznak
- Élelmiszer gyorsfagyasztása

A hűtőszekrényt rendeltetésének megfelelően egy szekrénybe vagy fülkébe kell beszerelni.

A kétcsillagos fagyos rekeszek előre fagyasztott élelmiszer tárolására, jégkrém készítésére és tárolására és jégkockák készítésére alkalmasak. Korábban le nem fagyasztott élelmiszer lefagyasztására nem alkalmas.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekről eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

4 A hűtőszekrény beépítése



VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

A készülék instabilitása miatti kockázatok elkerülése érdekében az utasításoknak megfelelően rögzíteni kell azt.



Az ajtóütköző és a dekorlapok cseréjéhez az útmutatót online található meg:

documents.dometic.com/?object_id=63258

A készülék a következő helyekre szerelhető be:

- lakókocsik
- lakóautók

4.1 A beszerelés előkészítése



VIGYÁZAT! Sérülésveszély

Az eszköz éles peremekkel rendelkezik és beszereléskor kesztyűt kell használni.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- A hűtőszekrény nem telepíthető lakóautók hátsó részében, úgy hogy az ajtaja menetirányba néz.
- Az első elindítás előtt legalább 3 órán át hagyja függőleges helyzetben állni a készüléket.



MEGJEGYZÉS

- Amíg a beszerelés a toloajtó mellé és az utasülés mögé történik, lakóautókban olyan pult alatti egységet is be lehet szerelni, amelynek az ajtója a menetirányba néz.
- Ha az abszorpciós egységet kompresszoros hűtőszekrény helyettesíti, gondoskodjon róla, hogy a külső szellőzőrácsok teljesen be legyenek zárva, ellenkező esetben fennáll a veszélye, hogy alacsony környezeti hőmérséklet (~0 °C alatt) a kompresszor nem fog üzemelni.

A hűtőszekrény beszerelése során vegye figyelembe a következő megjegyzéseket:

- Biztosítsa, hogy a talaj szilárd és sík legyen. Ezért egyenletes, vízszintes talajon parkoljon le a járművel.
- A hűtőszekrényt úgy kell telepíteni, hogy
 - szervizeléshez könnyen hozzá lehessen férni
 - könnyű legyen le- és visszaszerelni
 - könnyen el lehessen távolítani a járműből
- A hűtőszekrényt valamilyen bemélyedésbe kell beszerelni, hogy a jármű mozgása során stabilan álljon. Ehhez vegye figyelembe az **1**. ábra, 3. oldal ábrán látható méreteket. **3**. ábra, 5. oldal
- Vegye figyelembe a következő bemélyedés méreteket is (**4**. ábra, 5. oldal):

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90	RC10.4P.100
Hűtőszekrény magassága (A)	821 mm	975 mm	900 mm
Hűtőszekrény szélessége (B)	420 mm	420 mm	420 mm (hátsó kompresszor) 590 mm (oldalsó kompresszor)
Hűtőszekrény mélysége (C) (az 5 mm-es vezérlőgomb nélkül)	450 mm	485 mm	655 mm (hátsó kompresszor) 485 mm (oldalsó kompresszor)
Bemélyedés magassága (H)	823 mm	977 mm	902 mm
Bemélyedés szélessége (W)	425 mm	425 mm	425 mm (hátsó kompresszor) 595 mm (oldalsó kompresszor)
Bemélyedés mélysége (D)	452 mm	487 mm	657 mm (hátsó kompresszor) 487 mm (oldalsó kompresszor)

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Hűtőszekrény magassága (A)	1282 mm	1282 mm
Hűtőszekrény szélessége (B)	523 mm	523 mm
Hűtőszekrény mélysége (C) (az 5 mm-es vezérlőgomb nélkül)	565 mm	620 mm
Bemélyedés magassága (H)	1285 mm	1285 mm
Bemélyedés szélessége (W)	528 mm	528 mm
Bemélyedés mélysége (D)	568 mm	623 mm

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Hűtőszekrény magassága (A)	1293 mm	1282 mm
Hűtőszekrény szélessége (B)	420 mm	523 mm
Hűtőszekrény mélysége (C) (az 5 mm-es vezérlőgomb nélkül)	595 mm	620 mm
Bemélyedés magassága (H)	1296 mm	1285 mm
Bemélyedés szélessége (W)	425 mm	528 mm
Bemélyedés mélysége (D)	598 mm	623 mm

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Hűtőszekrény magassága (A)	821 mm	821 mm
Hűtőszekrény szélessége (B)	523 mm	523 mm
Hűtőszekrény mélysége (C) (az 5 mm-es vezérlógomb nélkül)	555 mm	610 mm
Bemélyedés magassága (H)	824 mm	824 mm
Bemélyedés szélessége (W)	528 mm	528 mm
Bemélyedés mélysége (D)	558 mm	613 mm

4.2 A kondenzvíz-elvezető cső beszerelése



MEGJEGYZÉS

- A gyakori ajtónyitás, a nem megfelelően tárolt élelmiszerek és a behelyezéskor túlságosan meleg ételek miatt kondenzáció képződhet a hűtőszekrény belsejében.
- A kondenzvizet állandó lejtés mellett szükséges elvezetni.

Szerelje be a kondenzvíz-elvezető csövet az alábbi módon:

- Vezesse kívülre a kondenzvíz-tömlőt a hűtőszekrénytől a padló nyílásán át.

4.3 Áramellátás csatlakoztatása



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Az elektromos telepítési és javítási munkákat a hatályos országos előírások és szabványok betartása mellett kizárólag villanyszerelő szakember végezheti el.
- Feszültség-, és ezzel teljesítményveszteségek elkerülése érdekében a csatlakozókábelt lehetőleg röviden és megszakításmentesen kell kialakítani. Emiatt célszerű elkerülni kiegészítő kapcsolók, dugaszok vagy elosztóaljzatok használatát.
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az üzemi feszültség és az akkumulátorfeszültség egyezik-e (lásd a típustáblát).

1. A kábel szükséges keresztmetszetét a kábelhossz függvényében határozza meg a következő szerint: **5**. ábra, 6. oldal.
2. Csatlakoztassa a kábeleket a hűtőszekrény AMP csatlakozójához (**6**. ábra, 6. oldal).
3. Csatlakoztassa a kábel másik végét egy 12 V-os \equiv konnektorhoz:



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ennek során ügyeljen a helyes polarításra.
 - A pozitív (+) kábelt lássa el egy 10 A-es biztosítékkal.
- a lehető legközelebb
 - rd (piros): védő biztosítékkal (10 A) a pozitív (+) sarokra kapcsolva
 - bk (fekete): a negatív (–) sarokra kapcsolva

4.4 A hűtőszekrény rögzítése



FIGYELEM! Károsodás veszélye

A furatokat minden esetben az erre a célra szolgáló perselyekbe készítse, ellenkező esetben a habanyaggal rögzített alkatrészek, például a kábelek megsérülhetnek.



MEGJEGYZÉS

- Az oldalfalakat vagy a felszerelt léceket úgy rögzítse, hogy a csavarok erősebb igénybevétel esetén (menet közben) is szilárdan rögzítsenek.
- A hűtőszekrény szabályozott levegőáramlást biztosít. A gyártó nem javasolja további hely kihagyását a hűtőszekrény és a falkivágások között.

1. Mozgassa a hűtőszekrényt a végleges helyére, az első perem szorosan illeszkedjen a bemélyedés elő részéhez.
2. A hűtőszekrény oldalfalában található műanyag perselyen át tekerje be a csavarokat (**7**. ábra, 7. oldal) a fülke falába.
3. Helyezze fel a fedőkupakokat a csavarfejekre.

Az RC 10.4P.100 modell vezérlőpaneljének felszerelése

- Az ábrán (**8**. ábra, 7. oldal) látható módon szerelje fel a vezérlőpanelt.

5 Műszaki adatok

Készüléke aktuális EU-megfelelőségi nyilatkozatát a dometic.com honlap megfelelő termékoldalon találhatja meg, vagy vegye fel a kapcsolatot közvetlenül a gyártóval (lásd: dometic.com/dealer).

További termékinformációkat a terméken elhelyezett energiacímkén található QR kód beolvasásával, vagy az eprel.ec.europa.eu honlapon kaphat.


Ez a készülék megfelel az UN ECE R10.05.2014 szabályozásnak.


A hűtőszekrény a modelltől függően R134a vagy R600a hűtőközeget használ. A felhasznált hűtőközegekre vonatkozóan olvassa el a típuscímkét.


Az R134a modellekre a következők vonatkoznak:


Fluorozott üvegházgázokat tartalmaz

Hermetikusan zárt berendezés

	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90		RC10.4P.100	
Kapacitás						
Bruttó kapacitás:	62 l		86 l		94 l	
Hűtőrekesz:	54,5 l		75,5 l		81 l	
Fagyas rekesz:	7,5 l		7,5 l		9 l	
Teljes nettó kapacitás:	62 l		83 l		90 l	
Fagyas rekesz nélkül						
Bruttó kapacitás:	69 l		90 l		98 l	
Nettó úrtartalom:	64 l		85 l		93 l	
Csatlakozási feszültség:	12 V \equiv		12 V \equiv		12 V \equiv	
Átlagos áramfelvétel:	42 W		45 W		48 W	
Energiafogyasztás	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h		0,46 kWh/24 h	
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h		38 Ah/24 h	
Klímaosztály:	T		T		T	
Hűtőközeg:	R134a	R600a	R134a	R600a	R134a	R600a
Hűtőközeg mennyisége:	40 g	15 g	43 g	17 g	47 g	17 g
CO2 egyenérték:	0,057 t	0,045 kg	0,061 t	0,051 kg	0,067 t	0,051 kg
Üvegház-potenciál (GWP):	1430	3	1430	3	1430	3
Zajkibocsátás (EN60704):						
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	42 dB(A)		42 dB(A)		42 dB(A)	
QUIET üzemmód:	39 dB(A)		39 dB(A)		39 dB(A)	
Méretek, szélesség x magasság x mélység (mm-ben):	821 x 42 x 450		975 x 420 x 485		902 x 420 x 655 (hátsó kompresszor) 902 x 590 x 485 (oldalsó kompresszor)	
Súly:	19,5 kg		21,4 kg		21 kg	
Vizsgálat/tanúsítvány:						

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Kapacitás		
Bruttó kapacitás:	153 l	177 l
Hűtőrekesz:	118 l	142 l
Fagyas rekesz:	29 l	35 l
Teljes nettó kapacitás:	147 l	171 l
Fagyas rekesz nélkül		
Bruttó kapacitás:	–	–
Nettó úrtartalom:	–	–
Csatlakozási feszültség:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Átlagos áramfelvétel:	54 W	54 W
Energiafogyasztás	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Klímaosztály:	ST	ST
Hűtőközeg:	R134a	R134a
Hűtőközeg mennyisége:	44 g	44 g
CO2 egyenérték:	0,063 t	0,063 t
Üvegház-potenciál (GWP):	1430	1430
Zajkibocsátás (EN60704):		
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET üzemmód:	39 dB(A)	39 dB(A)
Méreték, szélesség x magasság x mélység (mm-ben):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Súly:	36,5 kg	39,5 kg
Vizsgálat/tanúsítvány:		

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Kapacitás		
Bruttó kapacitás:	133 l	154 l
Hűtőrekesz:	116 l	131 l
Fagyas rekesz:	12 l	18 l
Teljes nettó kapacitás:	128 l	149 l
Fagyas rekesz nélkül		
Bruttó kapacitás:	139 l	157 l
Nettó úrtartalom:	134 l	152 l
Csatlakozási feszültség:	12 V \equiv	12 V \equiv
Átlagos áramfelvétel:	54 W	57 W
Energiafogyasztás	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Klímaosztály:	ST	ST
Hűtőközeg:	R134a	R600a
Hűtőközeg mennyisége:	40 g	29 g
CO2 egyenérték:	0,057 t	0,087 kg
Üvegház-potenciál (GWP):	1430	3
Zajkibocsátás (EN60704):		
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET üzemmód:	39 dB(A)	39 dB(A)
Méretetek, szélesség x magasság x mélység (mm-ben):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Súly:	32 kg	31 kg
Vizsgálat/tanúsítvány:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Kapacitás		
Bruttó kapacitás:	78 l	92 l
Hűtőrekesz:	69,1 l	80,3 l
Fagyos rekesz:	9,2 l	12,1 l
Teljes nettó kapacitás:	78 l	92 l
Fagyos rekesz nélkül		
Bruttó kapacitás:	83 l	98 l
Nettó úrtartalom:	83 l	98 l
Csatlakozási feszültség:	12 V	12 V
Átlagos áramfelvétel:	5,9 A	5,5 A
Energiafogyasztás	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Klímaosztály:	N, ST	N, ST
Hűtőközeg:	R600a	R600a
Hűtőközeg mennyisége:	24 g	23 g
CO2 egyenérték:	0,072 kg	0,069 kg
Üvegház-potenciál (GWP):	3	3
Zajkibocsátás (EN 60704):		
Levegőcsatornával:		
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	44 dB(A)	44 dB(A)
QUIET üzemmód:	39 dB(A)	39 dB(A)
Levegőcsatorna nélkül:		
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET üzemmód:	38 dB(A)	38 dB(A)
Méretek, szélesség x magasság x mélység (mm-ben):	821 x 52 x 555	821 x 523 x 610
Súly:	24,5 kg	25 kg
Vizsgálat/tanúsítvány:		

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega priročnika, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila je TREBA hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem priročniku ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, lahko poškodujete sebe in druge, svoj izdelek ali povzročite materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev priročnika, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejše informacije o izdelku obiščite dometic.com.

Kazalo

1	Razlaga simbolov	264
2	Varnostni napotki	265
3	Uporaba v skladu z določili	269
4	Vgradnja hladilnika	270
5	Tehnični podatki	274

1 Razlaga simbolov



OPOZORILO!

Varnostni napotki: Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



POZOR!

Varnostni napotki: Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerne poškodbe, če ni preprečena.



OBVESTILO!

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če ni preprečena.



NASVET

Dodatne informacije za upravljanje izdelka.

2 Varnostni napotki

2.1 Osnovna varnost



OPOZORILO! Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

Nevarnost električnega udara

- Vgradnjo in odstranitev hladilnika sme opraviti samo ustrezno usposobljeno osebeje.
- Če na hladilniku opazite vidne znak poškodb, ga ne uporabljajte.
- Vsa popravila na tem hladilniku naj izvajajo samo ustrezno usposobljeni serviserji. Neustrezna popravila so lahko zelo nevarna, lahko pa tudi poškodujejo hladilnik.
- Če je priključni kabel tega hladilnika poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba oziroma ustrezno usposobljena oseba ali služba. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost za uporabnika.
- Pri nameščanju hladilnika bodite pozorni, da napajalnega kabla ne boste zagostili ali poškodovali.
- Za hladilnikom ne sme biti več prenosnih vtičnic ali prenosnih virov napajanja.

Nevarnost požara

- Hladilno sredstvo v hladilnem krogotoku je zelo vnetljivo. V primeru, da se hladilni krogotok poškoduje (vonj amoniaka):
 - Izklopite hladilnik.
 - Ne izpostavljajte odprtemu ognju in iskrenju.
 - Prostor dobro prezračite.

Nevarnost eksplozije

- V bližini hladilnika ne uporabljajte razpršil, ko ta deluje.
- V hladilniku ne hranite eksplozivnih snovi, npr. razpršilnikov s potisnim plinom.

Nevarnost za zdravje

- Ta hladilnik smejo uporabljati otroci, ki so starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so nadzorovani ali so prejeli navodila glede varne uporabe hladilnika in razumejo s tem povezana tveganja.
- Otroci, ki so stari od 3 do 8 let, smejo hladilnik polniti in prazniti.

- Otroci hladilnika ne smejo brez nadzora čistiti in na njem opravljati vzdrževalnih del.
- Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se s hladilnikom ne bodo igrali.

Nevarnost zagozditve otrok

- Prepričajte se, da so police nameščene in zavarovane, da se otroci ne bodo mogli zapreti v hladilnik.
- Preden odstranite svoj stari hladilnik:
 - Odstranite predale.
 - Police pustite v hladilniku, da otroci ne bodo mogli zlesti v hladilnik.



POZOR! Neupoštevanje teh svaril lahko povzroči lažje ali srednje poškodbe.

Nevarnost za zdravje

- Da bi preprečili nevarnost zaradi nestabilnosti hladilnika, ga je treba pritrditi v skladu z navodili za vgradnjo.
- Prezračevalne odprtine v ohišju hladilnika ali vgradni enoti ne smejo biti zakrite.
- Da bi pospešili odtajanje, ne uporabljajte mehanskega ali drugega orodja, ki ga ni priporočil proizvajalec.
- Ne odpirajte hladilnega krogotoka.
- V predalih za živila v hladilniku ne uporabljajte električnih naprav, razen če te električne naprave priporoča proizvajalec.

Nevarnost telesnih poškodb

- V hladilniku ali v bližini hladilnika ne hranite vnetljivih materialov.
- Na hladilnik ali ob hladilnik ne polagajte predmetov.
- Hladilnika ne spreminjajte.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Preverite, ali se podatki o napetosti na podatkovni ploščici ujemajo s podatki na napajanju.
- Hladilnika ne namestite v bližino toplotnih virov (grelci, naposredna sončna svetloba, plinske peči itd.).
- Kondenzacijski odtok mora biti vedno čist.
- Pri čiščenju vozila v območju prezračevalne mreže ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika z vodo.

- Zimske pokrove namestite na prezračevalno rešetko (dodatna oprema), ko vozilo čistite od zunaj ali ko vozila dlje časa ne uporabljate.
- Hladilnik ne sme biti izpostavljen dežju.

2.2 Varnost pri delovanju



POZOR! Neupoštevanje teh svaril lahko povzroči lažje ali srednje poškodbe.

Nevarnost za zdravje

- Poskrbite, da bodo v hladilniku samo predmeti, ki jih je dovoljeno hladiti na izbrano temperaturo.
- Živila je dovoljeno shranjevati samo v originalni embalaži oziroma v ustreznih posodah.
- Če so vrata dlje časa odprta, lahko zaradi tega temperatura v notranjosti hladilnika zelo naraste.
- Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili, in dostopne odtočne sisteme.
- Surovo meso in ribe v hladilniku hranite v primernih posodah, da ne bodo v stiku z drugimi živili in nanje ne bodo kapljali.
- Če bo hladilnik dlje časa prazen:
 - Izklopite hladilnik.
 - Odtajajte hladilnik.
 - Očistite in posušite hladilnik.
 - Pustite vrata odprta in tako preprečite, da v hladilniku ne bi nastajala plesen.

Nevarnost telesnih poškodb

- Ne potiskajte prstov v tečaj.
- Preden se odpravite na pot, zaprite in zapahnite vrata hladilnika.
- Hladilni agregat, ki je na hrbtne strani hladilnika, se med delovanjem zelo segreje. Ko snemate prezračevalne rešetke, se zaščitite, da ne boste prišli v stik z vročimi deli.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Ne opirajte se na odprta vrata hladilnika.
- Težke predmete, kot so steklenice ali pločevinke, hranite izključno v vratih hladilnika, v posodi za zelenjavo ali na spodnji polici.

- Če ima hladilnik dvostranska vrata in vrata na nasprotni strani niso pravilno zapahnjena, jih na tisti strani potisnite zgoraj in spodaj, dokler se ne zaskočijo na mestu.
- V predalih za živila v hladilniku ne uporabljajte električnih naprav, razen če te električne naprave priporoča proizvajalec.
- Prezračevalne odprtine ne smejo biti pokrite.
- **Nevarnost pregretja!**
Vedno poskrbite, da se toplota, ki se sprošča med delovanjem, zadostno odvaja. Zagotovite, da je razmik med hladilnikom in sose-dnjimi stenami in predmeti tak, da zrak lahko kroži.
- V notranjo posodo ne nalivajte tekočin in v njej ne shranjujte ledu.
- Hladilnik ter kable zaščitite pred vročino in vlago.



NASVET

- Obrnite se na proizvajalca vašega vozila, če sistem za nadzor akumu-latorja izklopi naprave, da bi zaščiten akumulator.
- Vrata hladilnika in zamrzovalnika namestite v položaj za delovanje pozimi, če hladilnika dlje časa ne boste uporabljali. Tako preprečite nastanek plesni.
- Pri temperaturah prostora od +15 °C do +25 °C izberite povprečno nastavitev temperature.
- Da ne bo treba hrane zavreči, upoštevajte naslednje:
 - Temperatura naj čim manj niha. Zamrzovalnika ne odpirajte po nepotrebnem in vrata naj ne bodo dolgo odprta. Živila hranite na način, ki omogoča učinkovito kroženje zraka.
 - Če je temperaturo mogoče nastaviti: Temperaturo nastavite glede na količino in vrsto živil.
 - Različna živila hranite na način, kot je prikazano na slikah.
 - Živila se lahko hitro navlečejo ali oddajo vonj oz. okus. Živila vedno shranite pokrita ali v zaprtih posodah/steklenicah.

2.3 Varnost pri delovanju na enosmerni tok



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Delovanje na enosmerni tok izberite le, če motor vozila teče in alterna-tor vozila dovaja zadostno napetost ali če uporabite nadzornik akumu-latorja.

3 Uporaba v skladu z določili

Hladilnik je primeren za:

- namestitev v prikolicah in avtodomih;
- hlajenje, zamrzovanje in shranjevanje živil.

Hladilnik ni primeren za:

- shranjevanje zdravil;
- shranjevanje korozivnih snovi ali snovi, ki vsebujejo topila;
- hitro zamrzovanje živil.

Hladilnik je predviden za vgradnjo v omarico ali vgradno nišo.

Predal za hranjenje zamrznjenih živil z dvema zvezdicama je primeren za shranjevanje predhodno zamrznjene hrane, shranjevanje ali pripravo sladoleda in kock ledu. Ni pa primeren za zamrzovanje predhodno odmrznjenih živil.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem priročniku so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne vgradnje ali priklopa oziroma neustrezne napetosti;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilih.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

4 Vgradnja hladilnika



POZOR! Nevarnost za zdravje

Da bi preprečili nevarnost zaradi nestabilnosti naprave, jo je treba pritrditi v skladu s temi navodili.



Navodila za zamenjavo vratnega zapirala in dekorativne plošče so na voljo na spletu na naslovu:

documents.dometic.com/?object_id=63258

Ta naprava je primerna za namestitve v:

- prikolicah;
- avtomobilih.

4.1 Priprava vgradnje



POZOR! Nevarnost telesnih poškodb

Naprava ima ostre robove, zato je treba med vgradnjo nositi rokavice.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Hladilnika ni dovoljeno vgraditi v zadnji del avtodoma z vrati obrnjene v smeri vožnje.
- Napravo pustite v pokončnem položaju vsaj 3 ure, preden jo prvič zaženete.



NASVET

- V počitniških prikolicah je mogoče podpultno napravo namestiti z vrati proti smeri vožnje, če je nameščena ob drsnih vratih in za sopotnikovim sedežem.
- Če boste s kompresorskim hladilnikom zamenjali absorpcijsko hladilno napravo, morate zagotoviti, da bodo zunanje prezračevalne rešetke popolnoma zaprte, sicer obstaja nevarnost, da kompresor ne bo deloval pri nizkih temperaturah okolice (~pod 0 °C).

Pri vgradnji hladilnika upoštevajte naslednje napotke:

- Tla morajo biti trdna in ravna.
Zato vozilo parkirajte na ravnem terenu.
- Hladilnik je treba vgraditi tako, da
 - je dobro dostopen za servisiranje;
 - ga je mogoče z lahkoto demontirati in vgraditi;
 - ga je mogoče brez težav odnesti iz vozila.
- Hladilnik mora biti vgrajen v nišo, da pri premikanju vozila ostane na mestu. V ta namen upoštevajte dimenzije v sl. **1**, stran 3 zasl. **3**, stran 5.
- Upoštevajte tudi mere niše (sl. **4**, stran 5):

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90	RC10.4P.100
Višina hladilnika (A)	821 mm	975 mm	900 mm
Širina hladilnika (B)	420 mm	420 mm	420 mm (zadnji kompresor) 590 mm (stranski kompresor)
Globina hladilnika (C) (ne vključuje upravljalnega gumba 5 mm)	450 mm	485 mm	655 mm (zadnji kompresor) 485 mm (stranski kompresor)
Višina niše (H)	823 mm	977 mm	902 mm
Širina niše (W)	425 mm	425 mm	425 mm (zadnji kompresor) 595 mm (stranski kompresor)
Globina niše (D)	452 mm	487 mm	657 mm (zadnji kompresor) 487 mm (stranski kompresor)

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Višina hladilnika (A)	1282 mm	1282 mm
Širina hladilnika (B)	523 mm	523 mm
Globina hladilnika (C) (ne vključuje upravljalnega gumba 5 mm)	565 mm	620 mm
Višina niše (H)	1285 mm	1285 mm
Širina niše (W)	528 mm	528 mm
Globina niše (D)	568 mm	623 mm

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Višina hladilnika (A)	1293 mm	1282 mm
Širina hladilnika (B)	420 mm	523 mm
Globina hladilnika (C) (ne vključuje upravljalnega gumba 5 mm)	595 mm	620 mm
Višina niše (H)	1296 mm	1285 mm
Širina niše (W)	425 mm	528 mm
Globina niše (D)	598 mm	623 mm

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Višina hladilnika (A)	821 mm	821 mm
Širina hladilnika (B)	523 mm	523 mm
Globina hladilnika (C) (ne vključuje upravljalnega gumba 5 mm)	555 mm	610 mm
Višina niše (H)	824 mm	824 mm
Širina niše (W)	528 mm	528 mm
Globina niše (D)	558 mm	613 mm

4.2 Vgradnja kondenzacijskega odtoka



NASVET

- V hladilniku se lahko zaradi pogostega odpiranja vrat, nepravilno hranjenih živil ali živil, ki jih v hladilnik damo tople, nabere kondenzat.
- Kondenzat je treba odvajati pod stalnim naklonom.

Vgradite kondenzacijski odtok, kot je navedeno v nadaljevanju:

- ▶ Gibko cev za kondenzat speljite od hladilnika skozi odprtino v tleh, ki vodi ven.

4.3 Priključitev napajanja



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Električno napeljavo in popravila sme izvajati le strokovnjak v skladu z veljavnimi nacionalnimi predpisi in standardi.
- Da bi preprečili izgubo napetosti in posledično zmanjšanje zmogljivosti, mora biti kabel čim krajši in ne sme biti prekinjen, če je to mogoče. Zato ne uporabljajte dodatnih stikal, vtičev ali razdelilnikov.
- Pred priključitvijo preverite, ali sta delovna napetost in akumulatorska napetost enaki (glejte tipsko ploščico).

1. Potrebni presek kabla določite glede na dolžino kabla v skladu z sl. **5**, stran 6.
2. Kabla priključite na priključek AMP na hladilniku (sl. **6**, stran 6).
3. Druga konca kablov priključite na napajanje 12 V \equiv napajanje:



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Preverite polarnost.
- Pozitiven (+) kabel priključite na 10 A varovalko.
 - Čim bolj neposredno
 - rd (rdeča): z varovalko (10 A) na pozitivni pol (+)
 - bk (črna): na negativni pol (-)

4.4 Pritrjevanje hladilnika



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

Vedno vrtajte skozi za to predvidene puše, ker se sicer lahko poškodujejo deli, obdani s peno, kot so vodniki.



NASVET

- Stranice ali pritrjene letve pritrdite tako, da vijaki čvrsto držijo tudi v primeru večjih obremenitev (med vožnjo).
- Hladilnik je zasnovan za zagotavljanje reguliranega pretoka zraka. Proizvajalec ne priporoča dodatnega prostora med hladilnikom in sosednjimi stenami.

1. Hladilnik postavite na mesto, kjer ga boste uporabljali, da bo sprednja prirobnica tesno prilegala ob sprednji rob niše.
2. Vijake (sl. **7**, stran 7) privijte skozi plastične puše v stranskih stenah hladilnika in naprej v steno.
3. Glave vijakov prekrijte s pokrovčki.

Namestitev upravljalne plošče RC10.4P.100

- Upravljalno ploščo namestite, kot je prikazano (sl. **8**, stran 7).

5 Tehnični podatki

Za trenutno izjavo EU o skladnosti za vaš aparat glejte zadevno stran z izdelki na spletnem mestu dometic.com ali se obrnite neposredno na proizvajalca (glejte dometic.com/dealer).

Dostop do dodatnih informacij je mogoč s kodo QR na energetske nalepki na izdelku ali na spletnem mestu eprel.ec.europa.eu.


Ta naprava je skladu s predpisom ZN ECE R10.05.2014.


Hladilnik uporablja glede na model bodisi R134a bodisi R600a kot hladilno sredstvo. Za uporabljeno hladilno sredstvo glejte tipsko tablico.


Za modele R134a velja:


Vsebuje fluorirane toplogredne pline

Hermetično zaprta oprema

	RC10.4(S)(T).70		RC10.4(S)(T).90		RC10.4P.100	
Prostornina						
Bruto prostornina:	62 l		86 l		94 l	
Hladilnik:	54,5 l		75,5 l		81 l	
Zamrzovalni predal:	7,5 l		7,5 l		9 l	
Skupna neto prostornina:	62 l		83 l		90 l	
Brez zamrzovalnega predala						
Bruto prostornina:	69 l		90 l		98 l	
Neto prostornina:	64 l		85 l		93 l	
Priključna napetost:	12 V \equiv		12 V \equiv		12 V \equiv	
Povprečna poraba moči:	42 W		45 W		48 W	
Poraba električne energije	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h		0,46 kWh/24 h	
ZMOGLJIVOSTNI način:	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h		38 Ah/24 h	
Klimatski razred:	T		T		T	
Hladilno sredstvo:	R134a	R600a	R134a	R600a	R134a	R600a
Količina hladilnega sredstva:	40 g	15 g	43 g	17 g	47 g	17 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,057 t	0,045 kg	0,061 t	0,051 kg	0,067 t	0,051 kg
Potencial globalnega segrevanja (GWP):	1430	3	1430	3	1430	3
Emisije hrupa (EN60704):						
ZMOGLJIVOSTNI način:	42 dB (A)		42 dB (A)		42 dB (A)	
TIHI način:	39 dB (A)		39 dB (A)		39 dB (A)	
Mere V x Š x G (v mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485		902 x 420 x 655 (zadnji kompresor) 902 x 590 x 485 (stranski kompresor)	
Teža:	19,5 kg		21,4 kg		21,0 kg	
Pregled/certifikat:						

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Prostornina		
Bruto prostornina:	153 l	177 l
Hladilnik:	118 l	142 l
Zamrzovalni predal:	29 l	35 l
Skupna neto prostornina:	147 l	171 l
Brez zamrzovalnega predala		
Bruto prostornina:	–	–
Neto prostornina:	–	–
Priključna napetost:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Povprečna poraba moči:	54 W	54 W
Poraba električne energije	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
ZMOGLJIVOSTNI način:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Klimatski razred:	ST	ST
Hladilno sredstvo:	R134a	R134a
Količina hladilnega sredstva:	44 g	44 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,063 t	0,063 t
Potencial globalnega segrevanja (GWP):	1430	1430
Emisije hrupa (EN60704):		
ZMOGLJIVOSTNI način:	42 dB (A)	42 dB (A)
TIHI način:	39 dB (A)	39 dB (A)
Mere V x Š x G (v mm):	1282 x 523 x 565	1282 x 523 x 620
Teža:	36,5 kg	39,5 kg
Pregled/certifikat:		

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Prostornina		
Bruto prostornina:	133 l	154 l
Hladilnik:	116 l	131 l
Zamrzovalni predal:	12 l	18 l
Skupna neto prostornina:	128 l	149 l
Brez zamrzovalnega predala		
Bruto prostornina:	139 l	157 l
Neto prostornina:	134 l	152 l
Priključna napetost:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Povprečna poraba moči:	54 W	57 W
Poraba električne energije	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
ZMOGLJIVOSTNI način:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Klimatski razred:	ST	ST
Hladilno sredstvo:	R134a	R600a
Količina hladilnega sredstva:	40 g	29 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,057 t	0,087 kg
Potencial globalnega segrevanja (GWP):	1430	3
Emisije hrupa (EN60704):		
ZMOGLJIVOSTNI način:	42 dB (A)	42 dB (A)
TIHI način:	39 dB (A)	39 dB (A)
Mere V x Š x G (v mm):	1293 x 420 x 595	1293 x 420 x 595
Teža:	32 kg	31 kg
Pregled/certifikat:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Prostornina		
Bruto prostornina:	78 l	92 l
Hladilnik:	69,1 l	80,3 l
Zamrzovalni predal:	9,2 l	12,1 l
Skupna neto prostornina:	78 l	92 l
Brez zamrzovalnega predala		
Bruto prostornina:	83 l	98 l
Neto prostornina:	83 l	98 l
Priključna napetost:	12 V	12 V
Povprečna poraba moči:	5,9 A	5,5 A
Poraba električne energije	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
ZMOGLJIVOSTNI način:	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Klimatski razred:	N, ST	N, ST
Hladilno sredstvo:	R600a	R600a
Količina hladilnega sredstva:	24 g	23 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,072 kg	0,069 kg
Potencial globalnega segrevanja (GWP):	3	3
Emisije hrupa (EN60704):		
Z zračnim kanalom:		
ZMOGLJIVOSTNI način:	44 dB (A)	44 dB (A)
TIHI način:	39 dB (A)	39 dB (A)
Brez zračnega kanala:		
ZMOGLJIVOSTNI način:	42 dB (A)	42 dB (A)
TIHI način:	38 dB (A)	38 dB (A)
Mere V x Š x G (v mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Teža:	24,5 kg	25 kg
Pregled/certifikat:		

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΕΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και συμφωνείτε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για τις ενημερωμένες πληροφορίες προϊόντος, παρακαλώ επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση dometic.com.

Περιεχόμενα

1	Επεξήγηση των συμβόλων	279
2	Υποδείξεις ασφαλείας	280
3	Προβλεπόμενη χρήση	284
4	Τοποθέτηση του ψυγείου	285
5	Τεχνικά χαρακτηριστικά	291

1 Επεξήγηση των συμβόλων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οδηγία ασφαλείας: Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

Οδηγία ασφαλείας: Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί μικρής ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμός.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Καταδεικνύει μια κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Συμπληρωματικές πληροφορίες για τον χειρισμό του προϊόντος.

2 Υποδείξεις ασφαλείας

2.1 Βασική ασφάλεια



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιη-
σεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανά-
του ή σοβαρού τραυματισμού.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Η τοποθέτηση και η αφαίρεση της συσκευής επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό.
- Μη θέσετε σε λειτουργία το ψυγείο, εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.
- Οι εργασίες επισκευής του ψυγείου επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Τυχόν μη ενδεδειγμένες επισκευές ενδέχεται να οδηγήσουν σε σοβαρό κίνδυνο ή ζημιά στο ψυγείο.
- Εάν προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας αυτού του ψυγείου, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, έναν τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή έναν άλλο τεχνικό με παρόμοια εξειδίκευση, για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι ασφαλείας.
- Κατά την τοποθέτηση του ψυγείου, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μαγκώνεται ή υφίσταται ζημιά.
- Μην τοποθετείτε πολλαπλές φορητές πρίζες ή φορητά τροφοδοτικά στο πίσω μέρος του ψυγείου.

Κίνδυνος πυρκαγιάς

- Το ψυκτικό μέσο στο κύκλωμα ψύξης είναι ιδιαίτερα εύφλεκτο. Σε περίπτωση ζημιάς στο κύκλωμα ψύξης (οσμή αμμωνίας):
 - Απενεργοποιήστε το ψυγείο.
 - Αποφύγετε τις γυμνές φλόγες και τους σπινθήρες.
 - Αερίστε καλά τον χώρο.

Κίνδυνος έκρηξης

- Μην ψεκάζετε αερολύματα κοντά σε αυτό το ψυγείο, όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην αποθηκεύετε καμία εκρηκτική ουσία στο ψυγείο, όπως π.χ. φιάλες σπρέι με προωθητικά αέρια.

Κίνδυνος για την υγεία

- Αυτό το ψυγείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και επάνω και άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση του μίνι μπαρ με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών επιτρέπεται να τοποθετούν τρόφιμα στις συσκευές ψύξης και να βγάζουν τρόφιμα από αυτές.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το ψυγείο.

Κίνδυνος παγίδευσης για παιδιά

- Βεβαιωθείτε ότι τα ράφια είναι τοποθετημένα και ασφαλισμένα, έτσι ώστε να μην είναι δυνατόν να κλειδωθούν παιδιά μέσα στο ψυγείο.
- Πριν από την απόρριψη του παλιού σας ψυγείου:
 - Αποσυναρμολογήστε τα συρτάρια.
 - Αφήστε τα ράφια μέσα στο ψυγείο ώστε να μην μπορούν να μπουν μέσα τα παιδιά.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Η μη τήρηση αυτών των συστάσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρού ή μέτριου τραυματισμού.

Κίνδυνος για την υγεία

- Για την αποφυγή τυχόν κινδύνων λόγω αστάθειας του ψυγείου, πρέπει να στερεώνεται σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης.
- Διατηρήστε τα ανοίγματα αερισμού στο περίβλημα του ψυγείου ή στην κατασκευή εντοιχισμού ανοιχτά και χωρίς εμπόδια.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές διατάξεις ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, τα οποία δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση το άνοιγμα του κυκλώματος ψύξης.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό του ψυγείου, εκτός εάν συνιστώνται από τον κατασκευαστή για το σκοπό αυτό.

Κίνδυνος τραυματισμού

- Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε εύφλεκτα υλικά μέσα ή κοντά σε αυτό το ψυγείο.
- Μην τοποθετείτε ή στηρίζετε πράγματα επάνω σε αυτό το ψυγείο.
- Μην τροποποιείτε αυτό το ψυγείο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς**

- Συγκρίνετε την προδιαγραφή τάσης στην ετικέτα τύπου με την υπάρχουσα τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος.
- Μην τοποθετείτε το ψυγείο κοντά σε πηγές θερμότητας (θερμάστρες, άμεσο ηλιακό φως, φούρνους αερίου κ.λπ.).
- Διατηρείτε την αποχέτευση συμπυκνωμάτων καθαρή ανά πάσα στιγμή.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικό υψηλής πίεσης κοντά στη γρίλια εξαερισμού όταν καθαρίζετε το όχημα.
- Τοποθετήστε τα χειμερινά καλύμματα της γρίλιας εξαερισμού (προαιρετικά εξαρτήματα), όταν καθαρίζετε το εξωτερικό του οχήματος ή εάν το όχημα πρόκειται να παραμείνει ακινητοποιημένο για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Το ψυγείο δεν πρέπει να εκτίθεται στη βροχή.

2.2 Ασφάλεια κατά τη λειτουργία

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Η μη τήρηση αυτών των συστάσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρού ή μέτριου τραυματισμού.

Κίνδυνος για την υγεία

- Μέσα στο ψυγείο πρέπει να τοποθετούνται μόνο προϊόντα, που επιτρέπεται να ψύχονται στην επιλεγμένη θερμοκρασία.
- Τα τρόφιμα θα πρέπει να διατηρούνται μόνο στην αρχική συσκευασία τους ή σε κατάλληλα δοχεία.
- Το παρατεταμένο άνοιγμα της πόρτας μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους θαλάμους του ψυγείου.
- Καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες που μπορεί να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα καθώς και τα προσβάσιμα συστήματα αποχέτευσης.

- Αποθηκεύστε το ωμό κρέας και τα ψάρια σε κατάλληλα δοχεία μέσα στη συσκευή, έτσι ώστε να μην έρχονται σε επαφή με άλλα τρόφιμα και να μην μπορούν να στάξουν επάνω σε άλλα τρόφιμα.
- Εάν το μίνι μπαρ παραμείνει άδειο για μεγάλα χρονικά διαστήματα:
 - Απενεργοποιήστε το ψυγείο.
 - Πραγματοποιήστε απόψυξη του ψυγείου.
 - Καθαρίστε και στεγνώστε το ψυγείο.
 - Αφήστε την πόρτα ανοιχτή, για να αποτρέψετε τον σχηματισμό μούχλας μέσα στη συσκευή.

Κίνδυνος τραυματισμού

- Μη βάζετε τα χέρια σας στο μεντεσέ.
- Κλείνετε την πόρτα του ψυγείου, πριν από την έναρξη ενός ταξιδιού.
- Κατά τη λειτουργία, η μονάδα ψύξης στην πίσω πλευρά του ψυγείου ζεσταίνεται πάρα πολύ. Αποφύγετε την επαφή με θερμά εξαρτήματα, όταν αφαιρείτε τα πλέγματα αερισμού.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Μη στηρίζετε επάνω στην ανοιχτή πόρτα του χώρου συντήρησης.
- Τα βαριά αντικείμενα, όπως π.χ. μπουκάλια ή κουτάκια ροφημάτων, πρέπει να τοποθετούνται μόνο στην πόρτα του ψυγείου, στον θάλαμο λαχανικών ή στο κάτω ράφι.
- Εάν η συσκευή διαθέτει πόρτα που μπορεί να ανοίξει και προς τις δύο πλευρές και η πόρτα δεν είναι ασφαλισμένη σωστά στην απέναντι πλευρά, πιέστε προσεκτικά την πόρτα επάνω και κάτω στην αντίστοιχη πλευρά, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό του ψυγείου, εκτός εάν συνιστώνται από τον κατασκευαστή για το σκοπό αυτό.
- Προσέξτε, ώστε να μην καλύπτονται οι οπές αερισμού.
- **Κίνδυνος υπερθέρμανσης!**
Διασφαλίστε πάντοτε επαρκή αερισμό, έτσι ώστε να απομακρύνεται επαρκώς η θερμότητα, που δημιουργείται κατά τη λειτουργία. Φροντίστε να τοποθετείτε το ψυγείο σε επαρκή απόσταση από τους τοίχους ή τα αντικείμενα ώστε να διευκολύνεται η κυκλοφορία του αέρα.
- Μην γεμίζετε με υγρά ή πάγο το εσωτερικό δοχείο.

- Προστατέψτε το ψυγείο και τα καλώδια από τη ζέστη και την υγρασία.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του οχήματός σας εάν το σύστημα διαχείρισης μπαταρίας του οχήματος απενεργοποιεί τις συσκευές, για να προστατέψει την μπαταρία.
- Τοποθετήστε την πόρτα του χώρου συντήρησης και την πόρτα του χώρου κατάψυξης στη χειμερινή θέση, εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το ψυγείο για μεγάλο χρονικό διάστημα. Με τον τρόπο αυτό αποτρέπεται η δημιουργία μούχλας.
- Σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από +15 °C έως +25 °C, επιλέξτε τη ρύθμιση μέσης θερμοκρασίας.
- Για αποφευχθεί η σπατάλη τροφίμων, τηρήστε τα εξής:
 - Αποφύγετε κατά το δυνατόν τις διακυμάνσεις της θερμοκρασίας. Ανοίξτε την κατάψυξη μόνο όσο συχνά και για όση ώρα είναι πραγματικά απαραίτητο. Αποθηκεύστε τα τρόφιμα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην εμποδίζεται η καλή κυκλοφορία του αέρα.
 - Εάν η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί: Προσαρμόστε τη θερμοκρασία στην ποσότητα και στο είδος των τροφίμων.
 - Αποθηκεύστε τα διάφορα είδη διατροφής όπως φαίνεται στα σχήματα.
 - Τα τρόφιμα μπορούν εύκολα να απορροφήσουν ή να απελευθερώσουν οσμή ή γεύση. Τα είδη διατροφής πρέπει πάντοτε να αποθηκεύονται καλυμμένα ή μέσα σε κλειστά δοχεία/φιάλες.

2.3 Ασφάλεια κατά τη λειτουργία με συνεχές ρεύμα



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Επιλέξτε τη λειτουργία με τροφοδοσία συνεχούς ρεύματος, μόνο εάν ο κινητήρας του οχήματος λειτουργεί και παρέχει επαρκή τάση στο σύστημα φωτισμού, ή εάν χρησιμοποιείτε σύστημα παρακολούθησης μπαταρίας.

3 Προβλεπόμενη χρήση

Το ψυγείο είναι κατάλληλο για:

- Τοποθέτηση σε συρόμενα και αυτοκινούμενα τροχόσπιτα

- Ψύξη, κατάψυξη και αποθήκευση τροφίμων

Το ψυγείο δεν είναι κατάλληλο για:

- Αποθήκευση φαρμάκων
- Αποθήκευση διαβρωτικών ουσιών ή ουσιών που περιέχουν διαλύτες
- Τρόφιμα ταχείας κατάψυξης

Το ψυγείο προορίζεται για εγκατάσταση σε ντουλάπι ή εσοχή τοποθέτησης.

Ο κατεψυγμένος θάλαμος δύο αστέρων είναι κατάλληλος για την αποθήκευση προκατεψυγμένων τροφίμων, την αποθήκευση ή την παρασκευή παγωτού, και για να φτιάχνετε παγάκια. Δεν ενδείκνυται για την κατάψυξη τροφίμων που προηγουμένως έχουν ξεπαγώσει.

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Τυχόν μη ενδεδειγμένη εγκατάσταση, χρήση ή/και συντήρηση θα έχει ως συνέπεια την ανεπαρκή απόδοση και ενδεχομένως την πρόκληση βλάβης.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλ. της υπερβολικά υψηλής τάσης
- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

4 Τοποθέτηση του ψυγείου



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος για την υγεία

Για την αποφυγή τυχόν κινδύνων λόγω αστάθειας της συσκευής, πρέπει να στερεώνεται σύμφωνα με τις οδηγίες.



Τις οδηγίες για την αλλαγή του στοπ πόρτας και της διακοσμητικής πλάκας θα τις βρείτε online στη διεύθυνση:

documents.dometic.com/?object_id=63258

Η συσκευή είναι κατάλληλη για τοποθέτηση σε:

- συρόμενα τροχόσπιτα
- αυτοκινούμενα τροχόσπιτα

4.1 Προετοιμασία τοποθέτησης



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού

Η συσκευή έχει αιχμηρές ακμές και πρέπει να χρησιμοποιούνται γάντια κατά την τοποθέτηση.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Το ψυγείο δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί στο πίσω μέρος των αυτοκινούμενων τροχόσπιτων με την πόρτα προς την κατεύθυνση κίνησης.
- Αφήστε τη συσκευή σε κατακόρυφη θέση για τουλάχιστον 3 ώρες πριν την θέσετε σε λειτουργία για πρώτη φορά.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Στα αυτοκινούμενα τροχόσπιτα μπορεί να τοποθετηθεί μια μονάδα κάτω από τον πάγκο με την πόρτα στραμμένη προς την κατεύθυνση της κίνησης, αρκεί να τοποθετηθεί δίπλα στη συρόμενη πόρτα και πίσω από το κάθισμα του συνοδηγού.
- Εάν το ψυγείο με συμπιεστή αντικαταστήσει μια μονάδα απορρόφησης, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι οι εξωτερικές σχάρες εξαερισμού είναι εντελώς κλειστές, διαφορετικά υπάρχει ο κίνδυνος να μην λειτουργεί ο συμπιεστής σε χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος (~κάτω από 0 °C).

Κατά την τοποθέτηση του ψυγείου, λάβετε υπόψη τις παρακάτω οδηγίες:

- Βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο είναι σταθερό και επίπεδο.
Σταθμεύστε το όχημα σε οριζόντιο έδαφος για τον σκοπό αυτό.
- Το ψυγείο πρέπει να εγκαθίσταται κατά τέτοιον τρόπο, ώστε
 - να είναι εύκολα προσβάσιμο για τις εργασίες σέρβις
 - μπορεί να αφαιρεθεί και να τοποθετηθεί εύκολα
 - να μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα από το όχημα

- Το ψυγείο πρέπει να τοποθετηθεί σε μια εσοχή, ώστε να παραμείνει ασφαλισμένο, όταν το όχημα κινείται. Προσέξτε τις διαστάσεις στο σχ. **1**, σελίδα 3 σχ. **3**, σελίδα 5 για τον σκοπό αυτό.
- Προσέξτε επίσης τις παρακάτω διαστάσεις εσοχής (σχ. **4**, σελίδα 5):

	RC 10,4(S)(T).70	RC 10,4(S)(T).90	RC 10,4P.100
Ύψος ψυγείου (A)	821 mm	975 mm	900 mm
Πλάτος ψυγείου (B)	420 mm	420 mm	420 mm (πίσω συμπίε- στής) 590 mm (πλευρικός συμπίεστής)
Βάθος ψυγείου (C) (εξαιρείται το κουμπί ελέγχου 5 mm)	450 mm	485 mm	655 mm (πίσω συμπίε- στής) 485 mm (πλευρικός συμπίεστής)
Ύψος εσοχής (H)	823 mm	977 mm	902 mm
Πλάτος εσοχής (W)	425 mm	425 mm	425 mm (πίσω συμπίε- στής) 595 mm (πλευρικός συμπίεστής)
Βάθος εσοχής (D)	452 mm	487 mm	657 mm (πίσω συμπίε- στής) 487 mm (πλευρικός συμπίεστής)

	RCD 10,5(S)(T)	RCD 10,5X(S)(T)
Ύψος ψυγείου (A)	1282 mm	1282 mm
Πλάτος ψυγείου (B)	523 mm	523 mm
Βάθος ψυγείου (C) (εξαιρείται το κουμπί ελέγχου 5 mm)	565 mm	620 mm

	RCD 10,5(S)(T)	RCD 10,5X(S)(T)
Ύψος εσοχής (H)	1.285 mm	1.285 mm
Πλάτος εσοχής (W)	528 mm	528 mm
Βάθος εσοχής (D)	568 mm	623 mm

	RCL 10,4(S)(T)	RCL 10,4E(S)(T)
Ύψος ψυγείου (A)	1.293 mm	1.282 mm
Πλάτος ψυγείου (B)	420 mm	523 mm
Βάθος ψυγείου (C) (εξαιρείται το κουμπί ελέγχου 5 mm)	595 mm	620 mm
Ύψος εσοχής (H)	1.296 mm	1.285 mm
Πλάτος εσοχής (W)	425 mm	528 mm
Βάθος εσοχής (D)	598 mm	623 mm

	RCS 10,5(S)(T)	RCS 10,5X(S)(T)
Ύψος ψυγείου (A)	821 mm	821 mm
Πλάτος ψυγείου (B)	523 mm	523 mm
Βάθος ψυγείου (C) (εξαιρείται το κουμπί ελέγχου 5 mm)	555 mm	610 mm
Ύψος εσοχής (H)	824 mm	824 mm
Πλάτος εσοχής (W)	528 mm	528 mm
Βάθος εσοχής (D)	558 mm	613 mm

4.2 Τοποθέτηση του σωλήνα αποστράγγισης συμπτυκνωμάτων



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Νερό συμπυκνώματος μπορεί να σχηματιστεί στο εσωτερικό του ψυγείου λόγω πολύ συχνού ανοίγματος της πόρτας, λανθασμένης αποθήκευσης τροφίμων ή αποθήκευσης φαγητού στο ψυγείο, ενώ είναι ακόμη πολύ ζεστό.
- Το νερό συμπυκνώματος πρέπει να αποστραγγίζεται με συνεχή κλίση.

Τοποθετήστε τον σωλήνα αποστράγγισης συμπτυκνωμάτων ως εξής:

- ▶ Οδηγήστε τον σωλήνα νερού συμπύκνωσης από το ψυγείο, μέσω ενός ανοίγματος στο δάπεδο, έξω από το όχημα.

4.3 Σύνδεση της τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Η ηλεκτρική εγκατάσταση και οι σχετικές επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο, σύμφωνα με τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς και τα ισχύοντα εθνικά πρότυπα.
- Για να αποφευχθεί τυχόν απώλεια τάσης και συνεπώς πτώση της απόδοσης, το καλώδιο πρέπει να είναι κατά το δυνατόν κοντύτερο και δεν πρέπει να διακόπτεται. Για τον σκοπό αυτόν αποφύγετε τυχόν πρόσθετους διακόπτες, πρίζες ή πολύπριζα.
- Πριν από τη σύνδεση, ελέγξτε εάν συμφωνούν η τάση λειτουργίας και η τάση της μπαταρίας (βλέπε πινακίδα τύπου).

1. Καθορίστε την απαιτούμενη διατομή του καλωδίου σε συνάρτηση με το μήκος του καλωδίου, σύμφωνα με το σχ. **5**, σελίδα 6.
2. Συνδέστε τα καλώδια στον σύνδεσμο AMP του ψυγείου (σχ. **6**, σελίδα 6).
3. Συνδέστε τα άλλα άκρα των καλωδίων στην τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος 12 V== τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος:



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Βεβαιωθείτε ότι η πολικότητα είναι σωστή.
- Τοποθετήστε στο θετικό (+) καλώδιο μια ασφάλεια 10 A.

- Κατά το δυνατόν απευθείας
- rd (κόκκινο): με μια ασφάλεια προστασίας (10 A) τοποθετημένη στον θετικό (+) πόλο
- bk (μαύρο): στον αρνητικό (-) πόλο

4.4 Στερέωση του ψυγείου



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Το βίδωμα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο μέσω των προβλεπόμενων υποδοχών, καθώς σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να υποστούν ζημιές τα εξαρτήματα που είναι ενσωματωμένα στο αφρώδες υλικό, όπως π.χ. τα καλώδια.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Στερεώστε τα πλευρικά τοιχώματα ή τις τοποθετημένες λωρίδες κατά τέτοιο τρόπο, ώστε οι βίδες να συγκρατούν σταθερά τη συσκευή, ακόμη και σε περίπτωση αυξημένου φορτίου (κατά την κίνηση του οχήματος).
- Το ψυγείο έχει σχεδιαστεί για την παροχή μιας ρυθμιζόμενης ροής αέρα. Ο κατασκευαστής δεν συνιστά να αφήνετε πρόσθετο διάκενο ανάμεσα στο ψυγείο και στα τοιχώματα της εσοχής.

1. Μετακινήστε το ψυγείο στην τελική του θέση, φροντίζοντας η μπροστινή φλάντζα να εφαρμόζει σφιχτά στο μπροστινό μέρος της εσοχής.
2. Βιδώστε τις βίδες (σχ. **7**, σελίδα 7) μέσα από τις πλαστικές υποδοχές στα πλευρικά τοιχώματα του ψυγείου και στη συνέχεια στο τοίχωμα της εσοχής τοποθέτησης.
3. Τοποθετήστε τα καπάκια επάνω στις κεφαλές των βιδών.

Τοποθέτηση του πίνακα ελέγχου του RC10.4P.100

- ▶ Τοποθετήστε τον πίνακα ελέγχου σύμφωνα με την απεικόνιση (σχ. **8**, σελίδα 7).

5 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Για την τρέχουσα Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ για τη συσκευή σας, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην αντίστοιχη σελίδα προϊόντος στον ιστότοπο dometic.com ή να επικοινωνήσετε απευθείας με τον κατασκευαστή (βλέπε dometic.com/dealer).

Περαιτέρω πληροφορίες για το προϊόν μπορείτε να λάβετε μέσω του κωδικού QR στην Ενεργειακή ετικέτα του προϊόντος ή μέσω του eprel.ec.europa.eu.

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τον κανονισμό UN ECE R10.05.2014.


Ανάλογα με το μοντέλο, το ψυγείο χρησιμοποιεί ως ψυκτικό μέσο R134a ή R600a. Ανατρέξτε στην ετικέτα τύπου για το χρησιμοποιούμενο ψυκτικό μέσο.


Για τα μοντέλα R134a ισχύει:

Περιέχει φθοριωμένα αέρια του θερμοκηπίου

Ερμητικά σφραγισμένος εξοπλισμός

	RC 10,4(S)(T).70		RC 10,4(S)(T).90		RC 10,4P.100	
Χωρητικότητα						
Ολική χωρητικότητα:	62 l		86 l		94 l	
Θάλαμος συντήρησης:	54,5 l		75,5 l		81 l	
Κατεψυγμένος θάλαμος:	7,5 l		7,5 l		9 l	
Συνολική ωφέλιμη χωρητικότητα:	62 l		83 l		90 l	
Χωρίς τον κατεψυγμένο θάλαμο						
Ολική χωρητικότητα:	69 l		90 l		98 l	
Ωφέλιμη χωρητικότητα:	64 l		85 l		93 l	
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης:	12 V ⁼⁼⁼		12 V ⁼⁼⁼		12 V ⁼⁼⁼	
Μέση ισχύς εισόδου:	42 W		45 W		48 W	
Κατανάλωση ενέργειας Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE):	0,45 kWh/24 h 37,5 Ah/24 h		0,45 kWh/24 h 37,5 Ah/24 h		0,46 kWh/24 h 38 Ah/24 h	
Κλιματική κλάση:	T		T		T	
Ψυκτικό μέσο:	R134a	R600a	R134a	R600a	R134a	R600a
Ποσότητα ψυκτικού μέσου:	40 g	15 g	43 g	17 g	47 g	17 g
Ισοδύναμο CO2:	0,057 t	0,045 kg	0,061 t	0,051 kg	0,067 t	0,051 kg
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP):	1.430	3	1.430	3	1.430	3
Εκπομπή θορύβου (EN60704): Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE): Αθόρυβη λειτουργία (QUIET):	42 dB(A) 39 dB(A)		42 dB(A) 39 dB(A)		42 dB(A) 39 dB(A)	
Διαστάσεις Υ x Π x Β (σε mm):	821 x 420 x 450		975 x 420 x 485		902 x 420 x 655 (πίσω συμπίε- στής) 902 x 590 x 485 (πλευρικός συμπι- εστής)	
Βάρος:	19,5 kg		21,4 kg		21,0 kg	
Έλεγχος / πιστοποίηση:						

	RCD 10,5(S)(T)	RCD 10,5X(S)(T)
Χωρητικότητα		
Ολική χωρητικότητα:	153 l	177 l
Θάλαμος συντήρησης:	118 l	142 l
Κατεψυγμένος θάλαμος:	29 l	35 l
Συνολική ωφέλιμη χωρητικότητα:	147 l	171 l
Χωρίς τον κατεψυγμένο θάλαμο		
Ολική χωρητικότητα:	–	–
Ωφέλιμη χωρητικότητα:	–	–
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Μέση ισχύς εισόδου:	54 W	54 W
Κατανάλωση ενέργειας Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE):	0,70 kWh/24 h 58 Ah/24 h	0,72 kWh/24 h 60 Ah/24 h
Κλιματική κλάση:	ST	ST
Ψυκτικό μέσο:	R134a	R134a
Ποσότητα ψυκτικού μέσου:	44 g	44 g
Ισοδύναμο CO ₂ :	0,063 t	0,063 t
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP):	1.430	1.430
Εκπομπή θορύβου (EN60704):		
Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE):	42 dB(A) 39 dB(A)	42 dB(A) 39 dB(A)
Αθόρυβη λειτουργία (QUIET):		
Διαστάσεις Υ x Π x Β (σε mm):	1.282 x 523 x 565	1.282 x 523 x 620
Βάρος:	36,5 kg	39,5 kg
Έλεγχος / πιστοποίηση:		

	RCL 10,4(S)(T)	RCL 10,4E(S)(T)
Χωρητικότητα		
Ολική χωρητικότητα:	133 l	154 l
Θάλαμος συντήρησης:	116 l	131 l
Κατεψυγμένος θάλαμος:	12 l	18 l
Συνολική ωφέλιμη χωρητικότητα:	128 l	149 l
Χωρίς τον κατεψυγμένο θάλαμο		
Ολική χωρητικότητα:	139 l	157 l
Ωφέλιμη χωρητικότητα:	134 l	152 l
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης:	12 V ⁼⁼⁼	12 V ⁼⁼⁼
Μέση ισχύς εισόδου:	54 W	57 W
Κατανάλωση ενέργειας Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE):	0,66 kWh/24 h 55 Ah/24 h	0,54 kWh/24 h 45 Ah/24 h
Κλιματική κλάση:	ST	ST
Ψυκτικό μέσο:	R134a	R600a
Ποσότητα ψυκτικού μέσου:	40 g	29 g
Ισοδύναμο CO ₂ :	0,057 t	0,087 kg
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP):	1.430	3
Εκπομπή θορύβου (EN60704):		
Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE):	42 dB(A) 39 dB(A)	42 dB(A) 39 dB(A)
Αθόρυβη λειτουργία (QUIET):		
Διαστάσεις Υ x Π x Β (σε mm):	1.293 x 420 x 595	1.293 x 420 x 595
Βάρος:	32 kg	31 kg
Έλεγχος / πιστοποίηση:		

	RCS 10,5(S)(T)	RCS 10,5X(S)(T)
Χωρητικότητα		
Ολική χωρητικότητα:	78 l	92 l
Θάλαμος συντήρησης:	69,1 l	80,3 l
Κατεψυγμένος θάλαμος:	9,2 l	12,1 l
Συνολική ωφέλιμη χωρητικότητα:	78 l	92 l
Χωρίς τον κατεψυγμένο θάλαμο		
Ολική χωρητικότητα:	83 l	98 l
Ωφέλιμη χωρητικότητα:	83 l	98 l
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης:	12 V	12 V
Μέση ισχύς εισόδου:	5,9 A	5,5 A
Κατανάλωση ενέργειας	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE):	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Κλιματική κλάση:	N, ST	N, ST
Ψυκτικό μέσο:	R600a	R600a
Ποσότητα ψυκτικού μέσου:	24 g	23 g
Ισοδύναμο CO ₂ :	0,072 kg	0,069 kg
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP):	3	3
Εκπομπή θορύβου (EN60704): Με κανάλι αέρα:		
Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE):	44 dB(A) 39 dB(A)	44 dB(A) 39 dB(A)
Αθόρυβη λειτουργία (QUIET):		
Χωρίς κανάλι αέρα:	42 dB(A)	42 dB(A)
Λειτουργία απόδοσης (PERFORMANCE):	38 dB(A)	38 dB(A)
Αθόρυβη λειτουργία (QUIET):		
Διαστάσεις Υ x Π x Β (σε mm):	821 x 523 x 555	821 x 523 x 610
Βάρος:	24,5 kg	25 kg
Έλεγχος / πιστοποίηση:		

dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices
